



# 美國防部長抵達北京

## 討論中美關係 軍事技術合作

### 向北京提供美國尖端科技

【中央社華盛頓二十五日電】美國防務部長溫伯格，於今日抵達北京，展開為期五天的訪問。溫伯格是繼一九八一年一月訪問中國後，第二位訪問中國的國防部長。他此行將與中國領導人討論中美關係，並就軍事技術合作問題交換意見。溫伯格在抵達北京後，將與中國領導人會晤，並與中國國防部長楊成武舉行會談。溫伯格將向中國領導人介紹美國國防部的工作，並就中美關係問題交換意見。溫伯格還將與中國國防部長楊成武舉行會談，就軍事技術合作問題交換意見。溫伯格將向中國領導人介紹美國國防部的工作，並就中美關係問題交換意見。溫伯格還將與中國國防部長楊成武舉行會談，就軍事技術合作問題交換意見。

### 溫伯格促加強 美日軍事合作

【中央社華盛頓二十五日電】美國防務部長溫伯格，今日在華盛頓表示，美國將加強與日本的軍事合作。溫伯格在一個新聞記者會上表示，美國將加強與日本的軍事合作，以維護太平洋地區的和平與穩定。溫伯格表示，美國將加強與日本的軍事合作，以維護太平洋地區的和平與穩定。溫伯格表示，美國將加強與日本的軍事合作，以維護太平洋地區的和平與穩定。

### 列根為世界和平 發出裁核武呼籲

【路透社紐約二十五日電】美國總統列根，今日在華盛頓發表談話，呼籲世界各國為世界和平而共同努力。列根表示，美國將致力於減少核武器，並呼籲世界各國為世界和平而共同努力。列根表示，美國將致力於減少核武器，並呼籲世界各國為世界和平而共同努力。

### 列根簽署國防法案 撥款達千七百億元

【中央社華盛頓二十五日電】美國總統列根，今日簽署了一項國防法案，撥款達千七百億元。這項法案將用於加強美國的國防力量，並用於支持美國在海外的軍事行動。列根表示，這項法案將用於加強美國的國防力量，並用於支持美國在海外的軍事行動。

### 溫伯格抵北京訪問 緩和與歐洲 反核情緒

【路透社倫敦二十五日電】美國防務部長溫伯格，今日抵達北京，展開為期五天的訪問。溫伯格此行將與中國領導人討論中美關係，並就軍事技術合作問題交換意見。溫伯格將向中國領導人介紹美國國防部的工作，並就中美關係問題交換意見。溫伯格還將與中國國防部長楊成武舉行會談，就軍事技術合作問題交換意見。

### 列根新建議 緩和與歐洲 反核情緒

【路透社華盛頓二十五日電】美國總統列根，今日在華盛頓發表談話，建議美國與歐洲國家在核武器問題上達成協議。列根表示，美國將與歐洲國家在核武器問題上達成協議，以減少核武器的數量，並維護世界和平。列根表示，美國將與歐洲國家在核武器問題上達成協議，以減少核武器的數量，並維護世界和平。

### 即將實施空氣污染管制條例

【本報訊】香港政府即將實施空氣污染管制條例，以改善香港的空氣質量。該條例將對工業、交通和建築業的空氣污染進行嚴格管制。政府表示，該條例將有助於減少空氣污染，並保護公眾健康。

### 尼克遜大難不死 拒絕南韓邀請訪問

【本報訊】前美國總統尼克遜，今日拒絕了南韓政府邀請他訪問的邀請。尼克遜表示，他目前沒有時間訪問南韓，並希望南韓政府能夠理解他的處境。尼克遜表示，他目前沒有時間訪問南韓，並希望南韓政府能夠理解他的處境。

### 日美人員 赴庫頁島 收拾碎片

【路透社東京二十五日電】日本和美國人員，今日前往庫頁島，收拾在該島發生的空難殘骸。據悉，這起空難發生在九月份，當時一架日美聯合飛機在該島墜毀。日美兩國政府表示，他們將盡一切努力，尋找失蹤的機組人員和乘客。

### 經濟學家 疲弱階段 被聯邦政府 逮捕由美法院起訴

【路透社華盛頓二十五日電】一名經濟學家，因在疲弱階段被聯邦政府逮捕，並由美法院起訴。據悉，該名經濟學家被指控在疲弱階段從事非法活動。聯邦政府表示，他們將對該名經濟學家進行嚴厲懲處，以維護法律的尊嚴。

## 米特蘭銀行 相輔相成

國際經驗配合本港專才就是英國米特蘭銀行相輔相成的服務本質。米特蘭銀行是世界上規模最大的銀行組織之一，誠意為香港工商界提供多元化的金融服務。閣下的各類存款、工商業融通、外匯買賣，我們都可處理得快捷妥當。本行的「中國業務部」及北京辦事處可有效地協助您與中華人民共和國之業務。龐大的國際服務網揉合了對本地市場的深入瞭解，我們希望能與閣下的業務一起成長。

查詢請到：英國米特蘭銀行香港畢打街11號  
告羅士打大廈38樓電話：5-265335

## Midland Bank International

米特蘭銀行或米特蘭集團在下列城市設有辦事處或分行：  
阿姆斯特丹、雅典、巴林、孟買、布魯塞爾、布宜諾斯艾利斯、開羅、卡爾加里、埃德蒙頓、香港、馬德里、墨西哥城、莫斯科、紐約、巴黎、皮雷埃夫斯、聖保羅、新加坡、雪梨、東京、多倫多、溫哥華、倫敦

### 米特蘭銀行 相輔相成

國際經驗配合本港專才就是英國米特蘭銀行相輔相成的服務本質。米特蘭銀行是世界上規模最大的銀行組織之一，誠意為香港工商界提供多元化的金融服務。閣下的各類存款、工商業融通、外匯買賣，我們都可處理得快捷妥當。本行的「中國業務部」及北京辦事處可有效地協助您與中華人民共和國之業務。龐大的國際服務網揉合了對本地市場的深入瞭解，我們希望能與閣下的業務一起成長。

查詢請到：英國米特蘭銀行香港畢打街11號  
告羅士打大廈38樓電話：5-265335

## Midland Bank International

米特蘭銀行或米特蘭集團在下列城市設有辦事處或分行：  
阿姆斯特丹、雅典、巴林、孟買、布魯塞爾、布宜諾斯艾利斯、開羅、卡爾加里、埃德蒙頓、香港、馬德里、墨西哥城、莫斯科、紐約、巴黎、皮雷埃夫斯、聖保羅、新加坡、雪梨、東京、多倫多、溫哥華、倫敦

### 米特蘭銀行 相輔相成

國際經驗配合本港專才就是英國米特蘭銀行相輔相成的服務本質。米特蘭銀行是世界上規模最大的銀行組織之一，誠意為香港工商界提供多元化的金融服務。閣下的各類存款、工商業融通、外匯買賣，我們都可處理得快捷妥當。本行的「中國業務部」及北京辦事處可有效地協助您與中華人民共和國之業務。龐大的國際服務網揉合了對本地市場的深入瞭解，我們希望能與閣下的業務一起成長。

查詢請到：英國米特蘭銀行香港畢打街11號  
告羅士打大廈38樓電話：5-265335

## Midland Bank International

米特蘭銀行或米特蘭集團在下列城市設有辦事處或分行：  
阿姆斯特丹、雅典、巴林、孟買、布魯塞爾、布宜諾斯艾利斯、開羅、卡爾加里、埃德蒙頓、香港、馬德里、墨西哥城、莫斯科、紐約、巴黎、皮雷埃夫斯、聖保羅、新加坡、雪梨、東京、多倫多、溫哥華、倫敦

### 米特蘭銀行 相輔相成

國際經驗配合本港專才就是英國米特蘭銀行相輔相成的服務本質。米特蘭銀行是世界上規模最大的銀行組織之一，誠意為香港工商界提供多元化的金融服務。閣下的各類存款、工商業融通、外匯買賣，我們都可處理得快捷妥當。本行的「中國業務部」及北京辦事處可有效地協助您與中華人民共和國之業務。龐大的國際服務網揉合了對本地市場的深入瞭解，我們希望能與閣下的業務一起成長。

查詢請到：英國米特蘭銀行香港畢打街11號  
告羅士打大廈38樓電話：5-265335

## Midland Bank International

米特蘭銀行或米特蘭集團在下列城市設有辦事處或分行：  
阿姆斯特丹、雅典、巴林、孟買、布魯塞爾、布宜諾斯艾利斯、開羅、卡爾加里、埃德蒙頓、香港、馬德里、墨西哥城、莫斯科、紐約、巴黎、皮雷埃夫斯、聖保羅、新加坡、雪梨、東京、多倫多、溫哥華、倫敦

### 米特蘭銀行 相輔相成

國際經驗配合本港專才就是英國米特蘭銀行相輔相成的服務本質。米特蘭銀行是世界上規模最大的銀行組織之一，誠意為香港工商界提供多元化的金融服務。閣下的各類存款、工商業融通、外匯買賣，我們都可處理得快捷妥當。本行的「中國業務部」及北京辦事處可有效地協助您與中華人民共和國之業務。龐大的國際服務網揉合了對本地市場的深入瞭解，我們希望能與閣下的業務一起成長。

查詢請到：英國米特蘭銀行香港畢打街11號  
告羅士打大廈38樓電話：5-265335

## Midland Bank International

米特蘭銀行或米特蘭集團在下列城市設有辦事處或分行：  
阿姆斯特丹、雅典、巴林、孟買、布魯塞爾、布宜諾斯艾利斯、開羅、卡爾加里、埃德蒙頓、香港、馬德里、墨西哥城、莫斯科、紐約、巴黎、皮雷埃夫斯、聖保羅、新加坡、雪梨、東京、多倫多、溫哥華、倫敦

# 馬可斯在電視報告提出指責

## 富者為賣國賊 與共產黨勾結

### 指富者煽動示威陰謀推翻政權 表示同意成立顧問委員會聽取諫言

【法新社馬尼拉廿四日電】菲律賓總統馬可斯今日在電視上發表報告，指責富者煽動示威陰謀推翻政權，並表示同意成立顧問委員會聽取諫言。

馬可斯在報告中說，他已收到許多關於富者煽動示威陰謀推翻政權的報告。他指責這些富者是「賣國賊」，與共產黨勾結，企圖推翻他的政府。

馬可斯表示，他已決定成立一個顧問委員會，由他親自擔任主席，成員包括政府官員、學者、宗教領袖和社會人士。該委員會將聽取各界對政府政策的意見，並向政府提出建議。

馬可斯在報告中強調，他將繼續領導菲律賓人民，維護國家的獨立和主權，並促進國家的經濟發展。

# 新人民軍共黨游擊

## 擬計劃進軍馬尼拉

### 馬可斯指其使用武力對付

【法新社馬尼拉廿四日電】菲律賓總統馬可斯今日在電視上發表報告，指責新人民軍共黨游擊擬計劃進軍馬尼拉，並表示將使用武力對付。

馬可斯在報告中說，他已收到許多關於新人民軍共黨游擊擬計劃進軍馬尼拉的報告。他指責這些游擊隊是「共產黨」的代理人，企圖推翻他的政府。

馬可斯表示，他已決定使用武力對付這些游擊隊，並已下令軍隊加強對馬尼拉的戒備。

# 馬尼拉市軍警林立

## 截查行人搜查槍械

### 以防蘇俄阿兩伊之戰在此重演

【法新社馬尼拉廿四日電】菲律賓總統馬可斯今日在電視上發表報告，指責馬尼拉市軍警林立，截查行人搜查槍械，以防蘇俄阿兩伊之戰在此重演。

馬可斯在報告中說，他已下令軍隊加強對馬尼拉的戒備，並已下令軍警在馬尼拉市內截查行人，搜查槍械。

馬可斯表示，他已決定使用武力對付這些游擊隊，並已下令軍隊加強對馬尼拉的戒備。

# 阿拉伯海灣六國陸軍部隊

## 作沙漠快速戰演習

### 以防蘇俄阿兩伊之戰在此重演

【法新社阿拉伯海灣廿四日電】阿拉伯海灣六國陸軍部隊今日在沙漠地區進行快速戰演習，以防蘇俄阿兩伊之戰在此重演。

這六個國家分別是沙特阿拉伯、科威特、伊拉克、約旦、阿曼和巴林。他們在沙漠地區進行了多天的演習，包括快速推進、包圍和進攻等。

【法新社阿拉伯海灣廿四日電】阿拉伯海灣六國陸軍部隊今日在沙漠地區進行快速戰演習，以防蘇俄阿兩伊之戰在此重演。

這六個國家分別是沙特阿拉伯、科威特、伊拉克、約旦、阿曼和巴林。他們在沙漠地區進行了多天的演習，包括快速推進、包圍和進攻等。

### 明發師工程機拉拖蘇

## 面世 具將 型玩 絞腦

### 物龍的後設計扭

（本報記者採訪）蘇拉拖機工程師明發，日前在馬尼拉舉行了一場產品展示會，向各界介紹其最新設計之「絞腦」型玩具。該玩具外形酷似一條龍，能自動扭動，動作靈活，深受兒童喜愛。明發表示，該玩具的設計靈感來自中國傳統文化，旨在向全球推廣中國玩具文化。

# 工業大國願貸卅億

## 沙地亦表示願支持

### 四十個欠債國仍須基金會援助

【法新社沙地廿四日電】沙地亦表示願支持工業大國願貸卅億，四十個欠債國仍須基金會援助。

沙地表示，他已決定支持工業大國貸款卅億美元，以幫助這些國家解決債務問題。他還表示，他已決定成立一個基金會，為這些國家提供援助。

# 英國表現態度欠佳

## 現仍以統治者自居

### 並認為此舉將影響兩國關係

【法新社倫敦廿四日電】英國表現態度欠佳，現仍以統治者自居，並認為此舉將影響兩國關係。

英國在處理國際事務時表現出強硬態度，這引起了其他國家的不滿。英國政府表示，他們將繼續堅持自己的立場，並認為這將有助於維護國家的利益。

# 黎局停火協議

## 今在叙京宣佈

### 列根發言人在紐約宣佈

【法新社紐約廿四日電】列根發言人在紐約宣佈黎局停火協議，今在叙京宣佈。

列根發言人表示，美國政府已與黎巴嫩政府達成協議，將在敘京宣佈停火。這將有助於緩解黎巴嫩的局勢，並促進該國的和平與穩定。

【法新社紐約廿四日電】列根發言人在紐約宣佈黎局停火協議，今在叙京宣佈。

列根發言人表示，美國政府已與黎巴嫩政府達成協議，將在敘京宣佈停火。這將有助於緩解黎巴嫩的局勢，並促進該國的和平與穩定。



# 為國立法聚一堂

【法新社馬尼拉廿四日電】為國立法聚一堂，今日在馬尼拉舉行。

這是一個由多個國家組成的聯盟，旨在維護國際法和人權。他們將在馬尼拉舉行會議，討論如何加強國際法的執行力。

# 越共與赤東

## 會炮戰兩日

### 越南炮彈擊落泰境

【法新社河內廿四日電】越共與赤東會炮戰兩日，越南炮彈擊落泰境。

越共與赤東在邊境地區發生了兩天的炮戰。越南方面表示，他們已擊落了一枚泰國的炮彈。

# 兩美學者提出論文報告

## 應重視台戰略地位

### 太平洋集體防衛體系應有需要

【法新社華盛頓廿四日電】兩美學者提出論文報告，應重視台戰略地位，太平洋集體防衛體系應有需要。

這兩位學者分別是美國和加拿大的專家。他們在報告中指出，台灣在太平洋地區的戰略地位非常重要，美國應該重視台灣的安全。

# 利調訓伊共黨徒

## 將向高美尼挑戰

### 利與伊關係已惡化

【法新社馬尼拉廿四日電】利調訓伊共黨徒，將向高美尼挑戰，利與伊關係已惡化。

利調訓伊共黨徒在馬尼拉舉行了一場演講，向高美尼挑戰。利調訓伊共黨徒表示，他們將繼續為推翻高美尼政府而奮鬥。

# 避免黎境戰事大升級

## 美放棄用戰機出擊

### 改由海軍大砲助戰

【法新社華盛頓廿四日電】避免黎境戰事大升級，美放棄用戰機出擊，改由海軍大砲助戰。

美國政府決定放棄使用戰機出擊，而是改由海軍大砲助戰。這將有助於避免黎境戰事大升級。

# 約旦王週遊列國

## 仍掛懷黎國戰禍

### 明日離大馬士革赴印度

【法新社約旦廿四日電】約旦王週遊列國，仍掛懷黎國戰禍，明日離大馬士革赴印度。

約旦王在週遊列國期間，仍掛懷黎國戰禍。他將於明日離開大馬士革，前往印度。

# 甘地夫人主持

## 小型高峯會議

### 以改善國際關係為主題

【法新社新德里廿四日電】甘地夫人主持小型高峯會議，以改善國際關係為主題。

甘地夫人將在印度主持一場小型高峯會議，主題是改善國際關係。會議將邀請來自世界各地的代表參加。

【法新社新德里廿四日電】甘地夫人主持小型高峯會議，以改善國際關係為主題。

甘地夫人將在印度主持一場小型高峯會議，主題是改善國際關係。會議將邀請來自世界各地的代表參加。

【法新社馬尼拉廿四日電】馬尼拉市軍警林立，截查行人搜查槍械，以防蘇俄阿兩伊之戰在此重演。

馬尼拉市內到處都是軍警，他們正在截查行人，搜查槍械。這是在為了防止蘇俄阿兩伊之戰在此重演。

# 菲南一城市

## 却進行選舉

### 榴彈突擊隊二百餘死傷

【法新社馬尼拉廿四日電】菲南一城市却進行選舉，榴彈突擊隊二百餘死傷。

菲南一城市在進行選舉，但榴彈突擊隊卻在該地區造成了二百餘死傷。

# 台國際證券公司

## 十月發行受益證

### 俾引進外資

【法新社台北廿四日電】台國際證券公司十月發行受益證，俾引進外資。

台國際證券公司將於十月發行受益證，以引進外資。

# 巴基斯德信德省

## 示威羣眾又暴動

### 並焚燒列根車庫

【法新社巴基斯德廿四日電】巴基斯德信德省示威羣眾又暴動，並焚燒列根車庫。

巴基斯德信德省的示威羣眾再次暴動，並焚燒了列根車庫。

【法新社巴基斯德廿四日電】巴基斯德信德省示威羣眾又暴動，並焚燒列根車庫。

巴基斯德信德省的示威羣眾再次暴動，並焚燒了列根車庫。

**華潤（集團）有限公司成立暨華潤大廈落成誌慶**

(排名不分先後)



本港新聞

機投預干時隨示表府政  
**穩回將應幣港**

明聲司政財迎歡士人經財師講  
力效當相具動活機投嚇阻爲認

洪大經濟系講員陳坤璋，昨晚就白銀問題，對政府財政的運用，發表意見。他認為政府所發行的銀行券，在發行時，應較小的一點，在銀行辦去發行貨幣的期間，要以紙幣來作發行的準備。將來可能因匯兌以外幣來支持港元的發行，但現時港幣情況尚未知曉。

他認為，其實作匯票有限，但對現時港幣的運用甚重要，因為現時港幣所跌的幅度，主要是受投機商們的利用。一般銀錢或集團利用外匯銀人的信譽問題，實行投機活動並而取得暴利。

陳氏說，投機商基本上屬心戰戰兢兢，故需以一種反投機的戰略去對付。而今次問題，基本可分貴族份和商業組別去分析。聲明政府應給予干預外匯市場，雖然一般投機商可能獲得政府的能力有限，但這種困難作用，應可收相當效果。因此，他認為政府應明。

聲明，認為此舉應由港府隨時將短、中銀券投機，港幣應將起。

# 香港人具足夠能力

保持自己所創繁榮

[illegible]

地 同權，  
國主權，  
我們。  
的發展  
括各階  
投資者  
以自由  
一些人  
出現不  
但我們  
今天香  
前途，  
向香港  
知題政

[illegible]

歡樂的孩子臉  
他們長期缺  
參加比賽，故  
環顧東區，少  
這些兒童，往  
更大的場，更  
童年。

究竟誰願  
面露笑容  
終於克服不  
於於盪盪不  
達終點，忙把  
球球檢拾；然  
良好，才能分  
更好。

招標承授兩幅官地  
（港訊）地  
招標承授兩幅官地  
首幅官地在  
填地，面積約  
二萬方

非工業發展  
兩幅官地  
招標承授兩幅官地  
（港訊）地  
招標承授兩幅官地  
首幅官地在  
填地，面積約  
二萬方

委聘華，及社  
（發展）  
（錢）

[illegible]

熱愛三 懇摯  
中全力，轉  
滿地炸彈及  
正如東區部  
一條山村人  
富的文康活  
區東區區議  
辦的。(輝)  
維持現狀  
客聆聽  
勸告勿  
午在維  
香港政  
某人在  
在人心  
這活動  
差點  
盛

[illegible]

工部局工程師說有三點地點選擇，  
第一條海隧  
第二條海隧

上程師說有三點地點選擇，  
如油麻地小  
散會後，油  
的渡海汽車，  
二萬輛，  
載運量。○  
同時於星期  
九月廿九及卅  
時至上午六  
民街及治民街  
主道亦將會暫  
駕駛人土由  
在海底隧道、  
黃泥涌、

[illegible]

均有發表意見，政府是政府的責任，但地點、時間、會次、出席人員等，均由政府決定。

(三) 海港工程師陳展

表示，政府對這項工程在港東、西、南、北四區進行，已作出國納如劃在必行。對海交通工

力負擔這壓力時每日已能自負其責。

(二十七)

時至翌晨六時水供應七小時供應工程行倒灌工程水漲潮水在利東道渠、機利道範圍內

、中文大學工程師陳展

\_\_\_\_\_

# 市民仍然忽視

【特訊】根據港島最近一項調查顯示，本月一至十九港島區共發生四十二宗交通意外，其中港島區交通意外，交通安全會於廿五日至卅日內下午五時至六時為加強宣傳，為提醒市民注意，自即日起實施強硬性配帶安全帶的法例，交通安全會與港島交通

發言人之一林昭實表示：新加坡之人口密度與香港相約，但住宅

應設紓

亭  
人員

兩個賬目獨  
運作處理，房委會要有  
更多民選代表。（袁）

麥瑞華又指出，應儘快成立中途宿舍，小規模宿舍以容納康復中的耆老病者，使其護理

人員  
切照顧及輔導以適應重  
同社會生活。

州

及貿易  
貿易發  
非酒店、  
方面，對

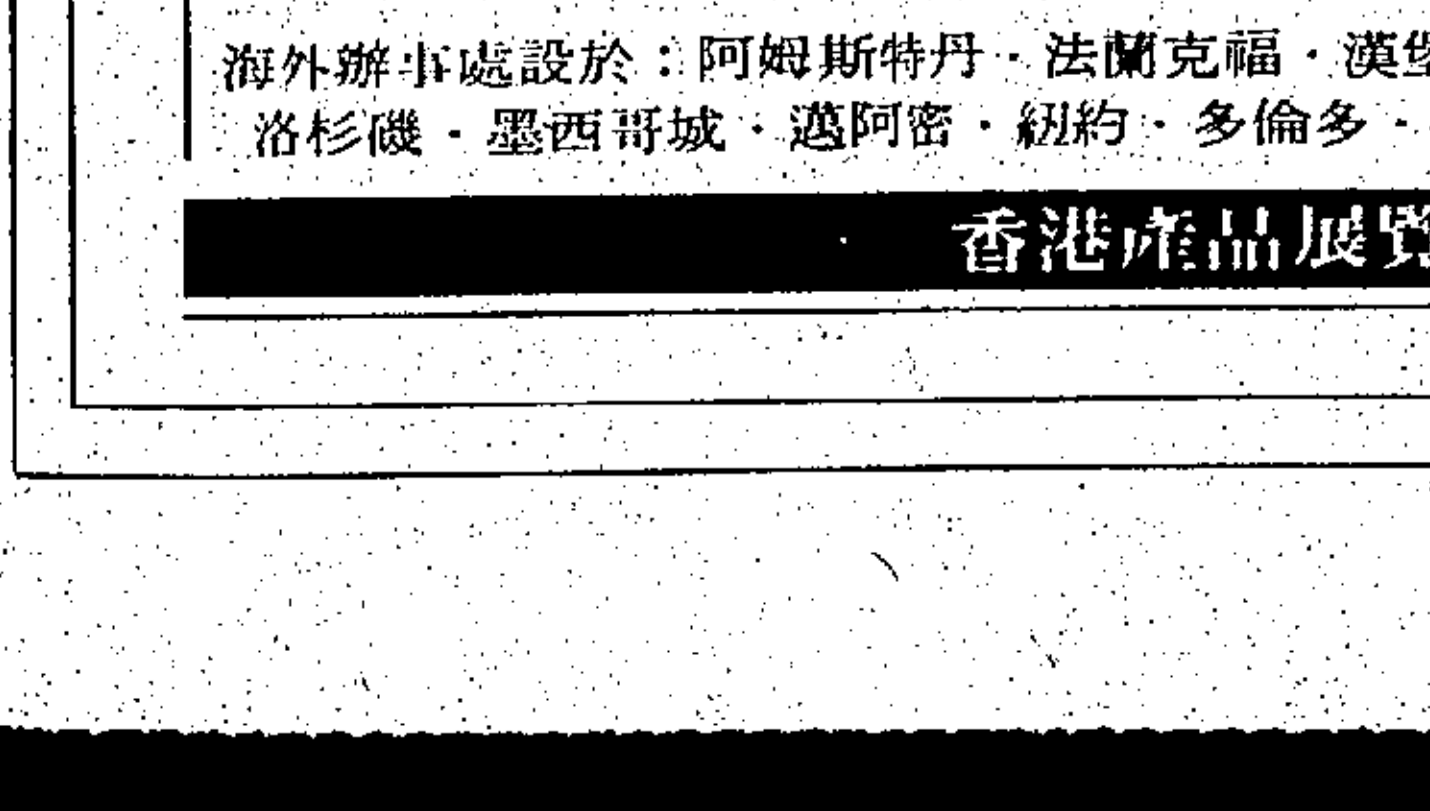
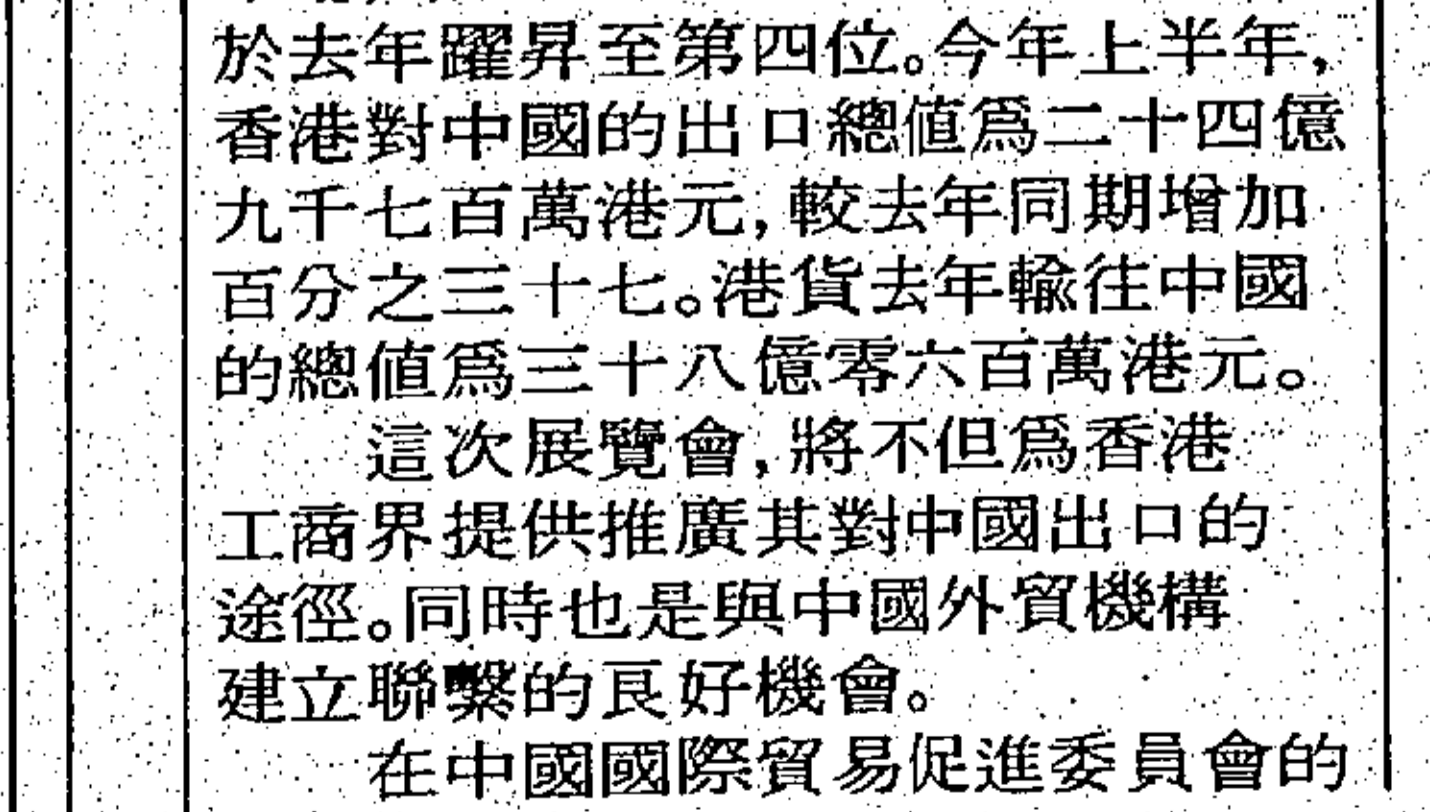
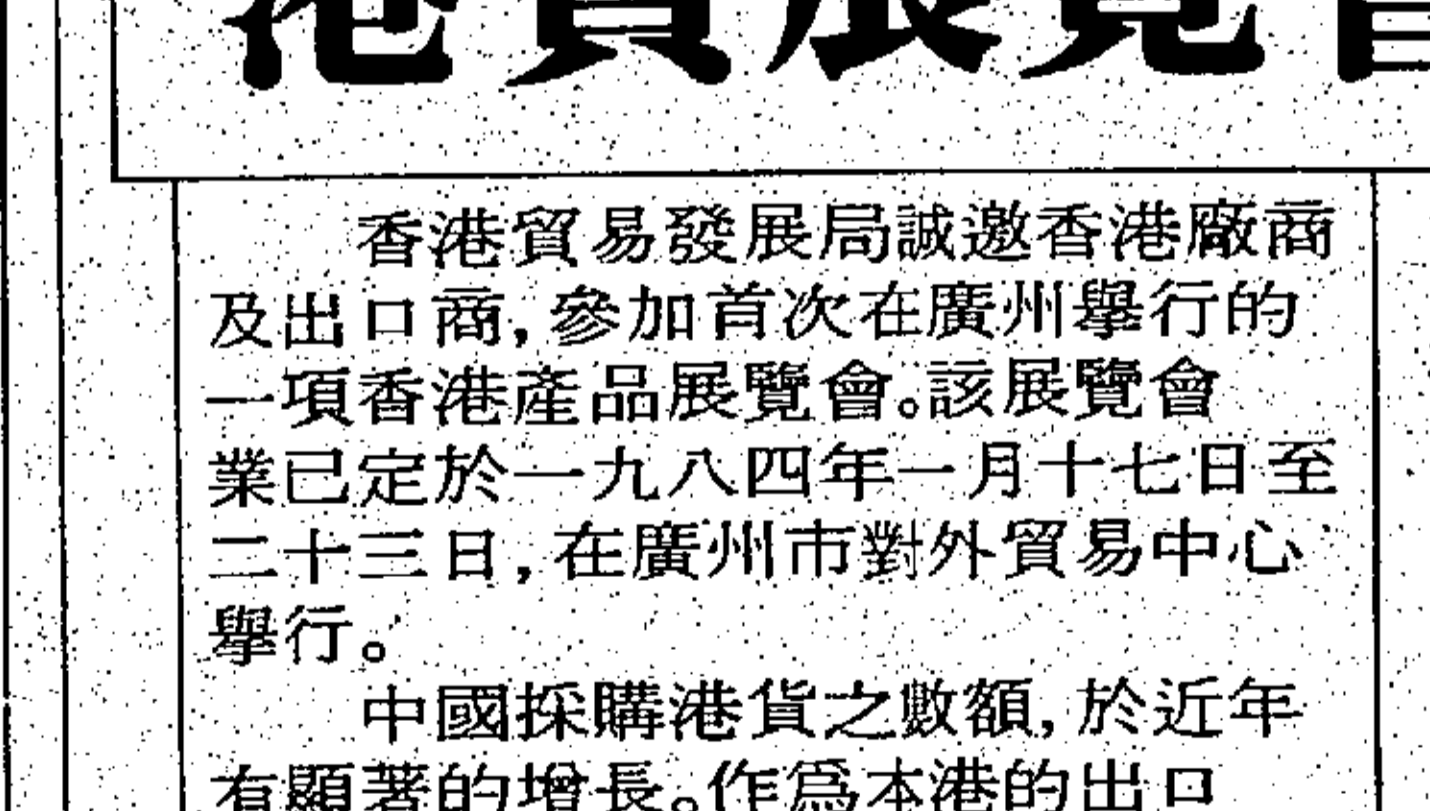
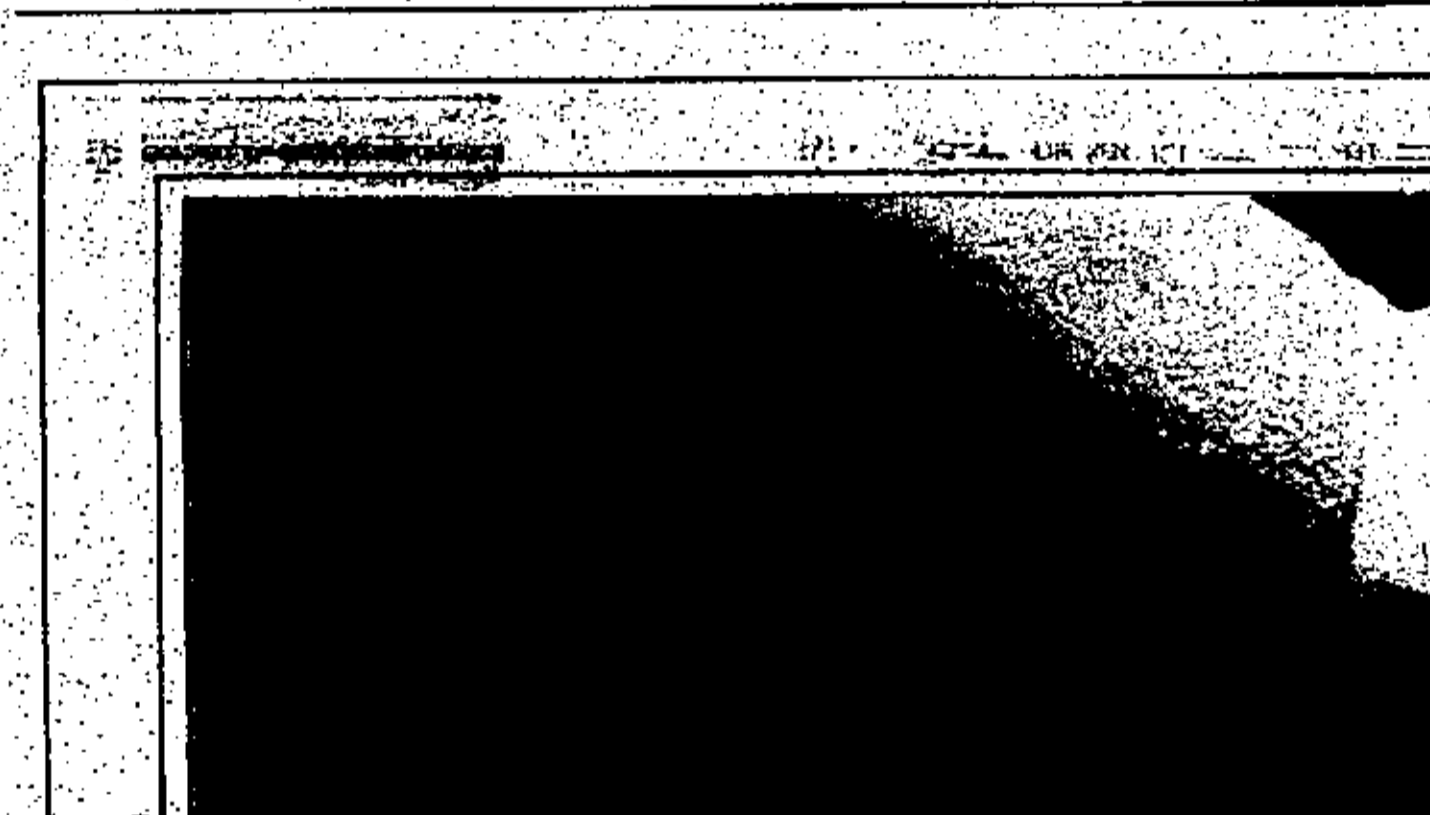
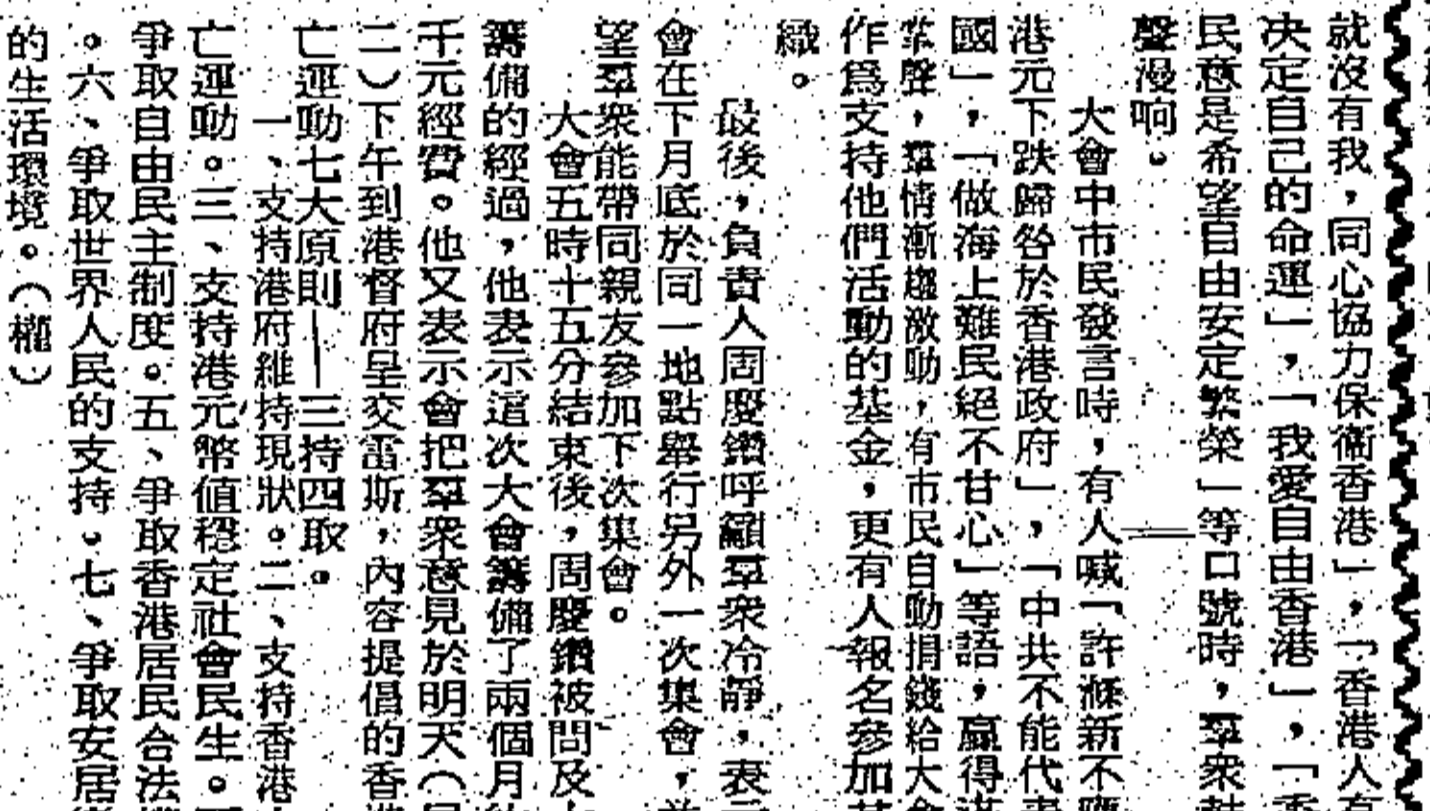
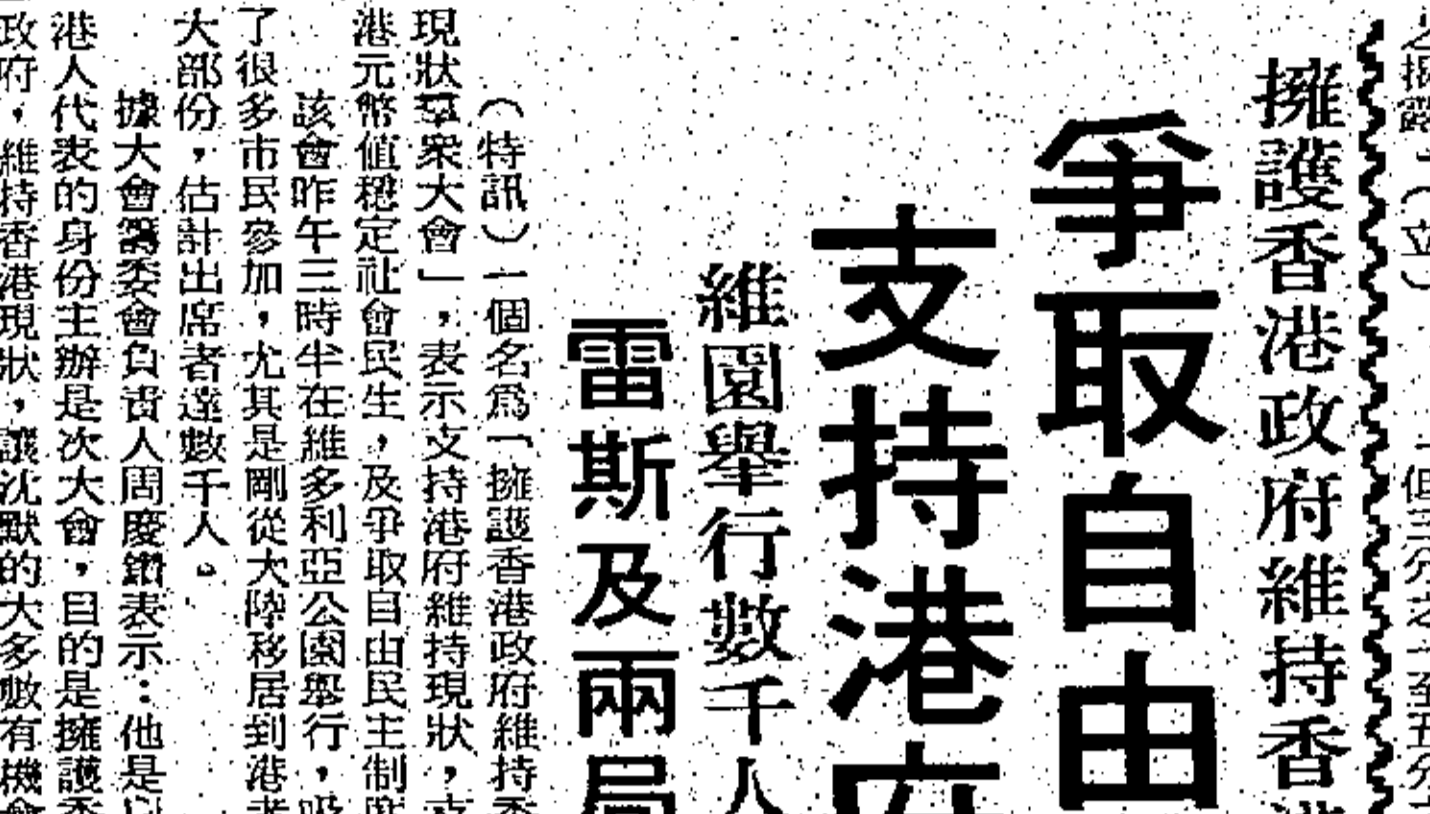
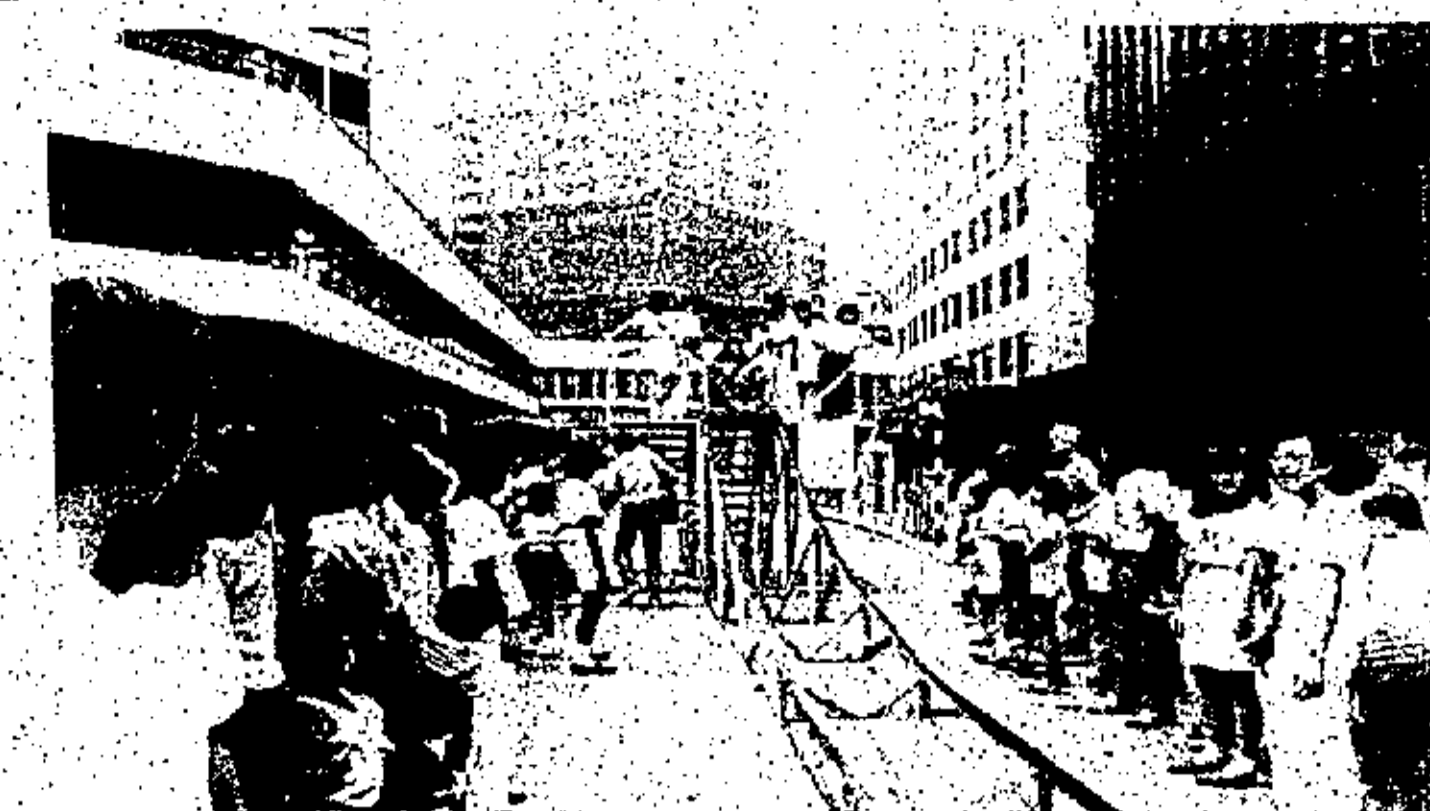
**廣**  
國工業  
香港  
品、安  
排等各  
助

香港貿

致電5-  
易發展  
格及詳  
日。

也納·蘇  
典·巴薩

學·維也  
設於：雅  
至廿三





# 本港新聞

## 涉嫌懷刀圖不軌 三青年不准保釋 押候十月一日再審

【本報訊】三名涉嫌懷藏利刀，意圖對警方人員進行不軌行為的三青年，因證據不足，被法庭裁定不准保釋，押候十月一日再審。

這三名青年分別為：(一) 鍾國昌，廿三歲，(二) 鍾國昌，廿三歲，(三) 鍾國昌，廿三歲。他們被控於九月廿四日，在灣仔區一間茶樓內，懷藏利刀，意圖對警方人員進行不軌行為。

## 油麻地區體育節 展開廿一天活動

【本報訊】油麻地區體育節，將於九月廿六日至十月六日，在油麻地體育館舉行。屆時將展開廿一天的活動，包括田徑、足球、籃球、排球、網球、羽毛球、乒乓球、保齡球、桌球、棋類、射擊、游泳、水球、帆船、帆板、摩托艇、滑水、滑浪風帆、登山、攀岩、定向、露營、釣魚、射擊、棋類、桌球、保齡球、網球、羽毛球、乒乓球、排球、足球、田徑等。



## 一九八三年九月廿六日 警方正組織機動警察隊


【本報訊】警方正組織機動警察隊，以應付日益增加的治安問題。該隊將由一名指揮官領導，成員包括多名警員及一名警犬。該隊將負責在大型集會、遊行及示威活動中維持秩序，並處理突發事件。

## 本港救急設備日趨完善

【本報訊】本港救急設備日趨完善，以應付日益增加的急救需求。救急中心已購置多輛救急車，並加強了救急人員的培訓。此外，救急中心還加強了與醫院的聯繫，以確保傷者在最短时间内得到救治。

## 下海鄉村條件商定

【本報訊】下海鄉村條件已商定，包括土地、房屋、水電、交通等。該鄉村位於新界，環境優美，空氣清新，是度假、休閒的好去處。該鄉村的開發將有助於促進當地的經濟發展，並提高村民的生活水平。



### 周生生集團有限公司

Chow Sang Sang Holdings Limited

#### 派發中期股息通告

董事會宣佈如下

(1) 純利及中期股息

(A) 截至1983年6月30日止之半年內，本公司及附屬公司未經審核除稅後綜合純利達\$12,900,000；下列為該期間之未經審核損益計算表：

上半年(\$'000)		83/82		全年(\$'000)	
1983	1982	%		1983	1982
除稅前純利	\$ 15,000	\$ 27,900	-46	\$ 52,603	\$ 8,429
稅項準備	2,100	4,500	-54	12,900	44,174
除稅後純利	\$ 12,900	\$ 23,400	-45	\$ 44,174	\$ 82,042
上年度盈餘	\$ 88,466	\$ 82,042		\$ 82,042	
減：					
撥發紅股	25,000	25,000		25,000	
股息	\$ 88,466	\$ 57,042		\$ 57,042	
減：					
股息	\$ 101,366	\$ 80,442		\$ 80,442	
盈餘	\$ 96,116	\$ 75,192		\$ 75,192	
每股盈利(仙)	5.250	5.250	+0	12.750	58.90
除稅前	20.00	37.20	-46	70.14	
除稅後	17.20	31.20	-45	58.90	
每股股息(仙)	7.00	7.00	+0	17.00	

(B) 本期盈利退縮，因本港金價長期半度高企引致營業額下降。

(C) 本公司將派發1983年度中期股息每股7仙予1983年10月22日已登記之本公司股東，股息單將於1983年11月初寄發。


(D) 董事會預測，如無意外，1983年度下半年純利與上半年相若，而末期股息與去年接近。

(2) 股票過戶登記

本公司將於1983年10月13日(星期四)至1983年10月22日(星期六)止(包括首尾兩天)，暫停辦理股票過戶手續。

主席 周君令 (周君令)

1983年9月20日



### 周生生集團機構

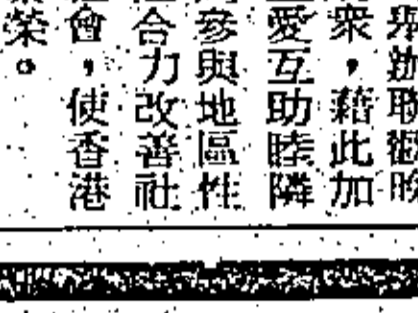
.....忠誠為閣下服務

周生生財務	定期存款	定期存款
周生生地產 <td>珠寶物業<td>抵押放款</td></td>	珠寶物業 <td>抵押放款</td>	抵押放款
周生生珠寶 <td>物業買賣<td>合作拆建</td></td>	物業買賣 <td>合作拆建</td>	合作拆建
周生生金號 <td>接受委託<td>管業收租</td></td>	接受委託 <td>管業收租</td>	管業收租
周生生商號 <td>珠寶玉石<td>名廠鐘表</td></td>	珠寶玉石 <td>名廠鐘表</td>	名廠鐘表
	黃白金飾 <td>外幣找換</td>	外幣找換
	九九金條 <td>報價準確</td>	報價準確
	現場交易 <td>電話買賣</td>	電話買賣
	期金買賣 <td>手續簡便</td>	手續簡便
	收費公平 <td>歡迎垂詢</td>	歡迎垂詢

九龍彌敦道229號周生生大廈

電話：3-7210111

●總行門市部 電話：3-683241 ●九龍城分行 電話：3-820080  
●油麻地分行 電話：3-313231 ●青山道分行 電話：3-879577  
●旺角分行 電話：3-943997 ●元朗分行 電話：0-752919  
●深水埗分行 電話：3-868615 ●荃灣分行 電話：0-422528  
●紅磡分行 電話：3-625077 ●樂安街分行 電話：0-448487



### 新鴻基地產發展有限公司

#### 通告(更正)

業續

新鴻基地產發展有限公司董事局公佈截至一九八三年六月三十日止之年度業績如下，並附列一九八二年度同期之數目以供比較：

	一九八三年	一九八二年
扣除稅項，少數股東權益後，但未加非經常項目之盈利	507,651,454	671,153,922
非經常項目	(149,364,577)	46,191,230
集團總盈利	358,286,877	717,345,152
已派發優先股息	46,291,997	24,350,146
已派發及建議派發之普通股股息總額	311,994,880	692,995,006
儲備及保留盈餘	311,874,173	311,873,455
每股基本盈利*	\$ 0.95	\$ 1.33
假定全部優先股轉換為普通股，則每股盈利	\$ 0.94	\$ 1.24
☆經就於年度內若干優先股轉換為普通股後而作出相應之調整		

派息

董事局現建議派發截至一九八三年六月三十日止財政年度之末期股息每股肆角，連同已於一九八三年五月九日派發之中期股息每股二角四分，全年合共派息陸角肆分。如一九八三年十一月四日之股東週年大會通過上述之派息建議，末期股息將於一九八三年十一月十一日派發與一九八三年十一月四日在股東名冊內登記之股東。

承董事局命 秘書 盧超駿謹啓

一九八三年九月二十三日

### 香港最高法院 高等法院 雜案

有關新鴻基銀行有限公司及新鴻基證券有限公司香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告由香港最高法院於一九八三年九月二十一日所發出確認新鴻基銀行有限公司(「本公司」)將其繳足或入賬作為繳足之已發行股本削減港幣174,065,600元之指令以及由法院所批准准則本公司股本更改後公司條例所指定細則之會議紀錄已一併由本公司註冊處於一九八三年九月二十三日註冊備案。

上述會議紀錄全文如下：

「根據本公司所通過之特別決議案規定並根據高等法院於一九八三年九月二十一日所發出之指令認可，新鴻基銀行有限公司之股本已因註銷及撤銷本公司每股面值港幣一元之已發行及繳足或入賬作為繳足之股份174,065,600股而削減港幣174,065,600元。經過上述減資措施後，本公司之股本為25,934,400元，分為每股面值港幣一元股份25,934,400股，其中每股實收一角之每股面值港幣一元股份2,545,000股經已發行，其餘則未予發行。

根據一項由上述指令及上述特別決議案認可之協議計劃，於本會議紀錄註冊備案之日，本公司之股本為200,000,000元，分為每股面值港幣一元之股份200,000,000股，其中2,545,000股經已發行並每股實收一角，其餘197,455,000股則未予發行。」

日期：一九八三年九月二十四日

新鴻基銀行有限公司代表律師 司力達律師行 香港康樂大廈15樓

### 香港最高法院 高等法院 雜案

有關新鴻基證券有限公司及新鴻基銀行有限公司香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告由香港最高法院於一九八三年九月二十一日所發出確認新鴻基證券有限公司(「本公司」)將其股份溢價賬削減港幣142,268,280元及確認本公司將其繳足或入賬作為繳足之已發行股本削減港幣123,171,089元之指令以及由法院所批准准則本公司股本更改後公司條例所指定細則之會議紀錄已一併由本公司註冊處於一九八三年九月二十三日註冊備案。

上述會議紀錄全文如下：

「根據本公司所通過之特別決議案規定並根據高等法院於一九八三年九月二十一日所發出之指令認可，新鴻基證券有限公司之股本已因註銷及撤銷本公司每股面值五角之已發行及繳足或入賬作為繳足之股份246,342,178股而削減港幣123,171,089元。經過上述減資措施後，本公司之股本為276,828,911元，分為每股面值五角股份553,657,822股，其中每股實收五仙之每股面值五角股份3,455,000股經已發行，其餘則未予發行。

根據一項由上述指令及上述特別決議案認可之協議計劃，於本會議紀錄註冊備案之日，本公司之股本為400,000,000元，分為每股面值五角之股份800,000,000股，其中3,455,000股經已發行並每股實收五仙，其餘796,545,000股則未予發行。」

日期：一九八三年九月二十四日

新鴻基證券有限公司代表律師 胡開李律師行 香港康樂廣場一號康樂大廈26樓

### 現貨·減價

歡迎參觀 示範單位

麥當勞大廈 半山地段 每單位 2,519呎

MACDONNELL HOUSE

合興·聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD. 中環皇后大道中70號連卡佛大廈1708室 TEL: 5-247925, 5-249311

### 中源中心

最現代化，購物中心 四層，四萬餘呎

特平租

地下：實用面積 每呎4元起 月租580元起

樓上：實用面積 每呎2.90元起 月租310元起

中央冷氣、扶手電梯、鋁質欄窗、雲石走廊、美術天花、來路燈飾

怡華置業有限公司 電話：5-430320

益新置業有限公司 電話：5-430320

本港新聞

# 泰國國最一後日疑食不潔 旅遊集團體中毒

## 登機前已有後人感不適次多 抵港下機二十男女送院四人頗嚴重

【本報訊】一個泰國八日旅遊團，昨晚在泰國曼谷發生食物中毒事件，該團中二十名男女，在登機前已有後人感不適，次多不適，抵港下機後，被送往四家醫院，其中四人頗嚴重。

該旅遊團由曼谷出發，前往香港，團員包括二十名男女，其中一名男子在登機前感不適，次多不適，抵港下機後，被送往四家醫院，其中四人頗嚴重。

# 白田臨時房屋區理髮師被殺案 疑兇在打鼓嶺遊蕩 狀似偷渡客被拘捕

【本報訊】白田臨時房屋區理髮師被殺案，疑兇在打鼓嶺遊蕩，狀似偷渡客，被拘捕。

警方在打鼓嶺一帶，發現一名男子，其外貌特徵與疑兇相似，遂將其拘捕。

# 飛機遇氣流 七乘客不適 抵港一人送院治理

【本報訊】一架由泰國曼谷飛往香港的班機，昨晚在飛行途中，遭遇強烈氣流，機上七名乘客感不適，其中一人抵港後，被送往醫院治理。

該班機由曼谷飛往香港，機上共有二十名乘客，其中七名乘客在飛行途中感不適，其中一人抵港後，被送往醫院治理。

# 在大尾篤露營 十一男女失踪 直至深夜未見踪影

【本報訊】十一名男女，昨晚在沙田大尾篤露營，直至深夜，仍未見踪影。

警方在沙田大尾篤一帶，發現十一名男女，他們在露營，直至深夜，仍未見踪影。

# 廿多人掩至 襲擊乘涼客 順利房屋區兩入傷

【本報訊】昨晚，有二十多人，在順利房屋區，襲擊乘涼客，其中兩人受傷。

警方在順利房屋區一帶，發現二十多人，他們在襲擊乘涼客，其中兩人受傷。

# 中途港來行航頭汕由 上輪客號湖鼎 踪失海跳子男

【本報訊】由汕頭來港的一艘輪船，昨晚在海上，發現一名男子跳海，至今踪影未見。

警方在汕頭來港的一艘輪船上，發現一名男子跳海，至今踪影未見。

# 單車撞鐵欄 騎士命垂危

【本報訊】一名男子，昨晚在沙田一帶，騎單車時，撞向鐵欄，受傷甚重，命垂危。

警方在沙田一帶，發現一名男子，他騎單車時，撞向鐵欄，受傷甚重，命垂危。

# 私家車救護車猛撞 八人浴血一人命危

【本報訊】昨晚，一輛私家車與一輛救護車相撞，車上八人受傷，其中一人命危。

警方在沙田一帶，發現一輛私家車與一輛救護車相撞，車上八人受傷，其中一人命危。

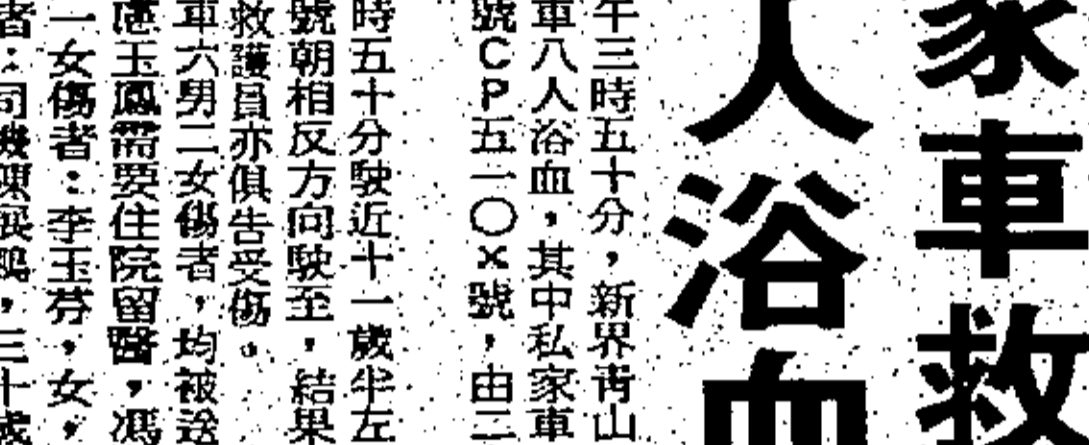
# 襲擊另一車司機 車上跳出五名大漢

【本報訊】昨晚，一輛私家車在沙田一帶，被五名大漢襲擊，車上司機受傷。

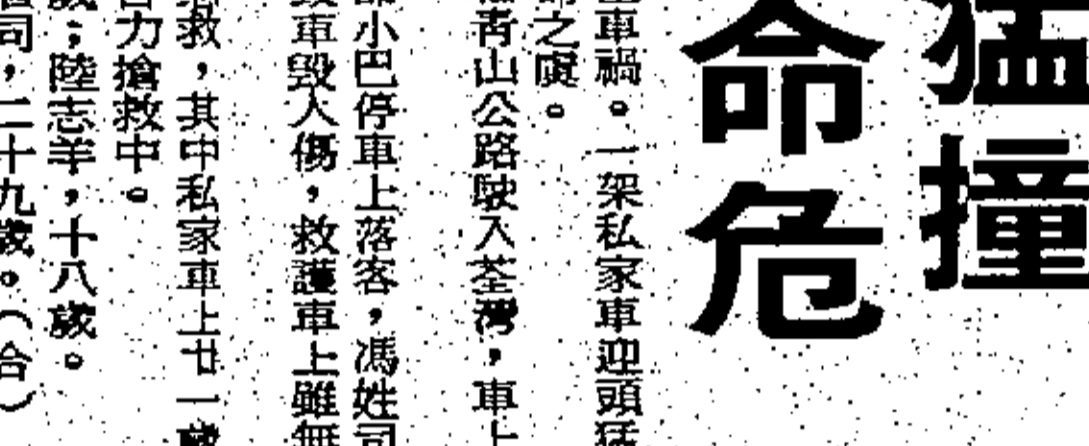
警方在沙田一帶，發現一輛私家車被五名大漢襲擊，車上司機受傷。



一名男子在醫院接受治療。



一名男子在醫院接受治療。



一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

一名男子在醫院接受治療。

# Costa Rica 哥斯達黎加 (美洲之瑞士)

小量投資 全家可移民

2個月內，可獲居留權

本公司聘有香港及哥國律師

任何國籍，無任歡迎

詳情請電：5-233178

MANRITY CO., LTD.

敏勝有限公司

香港德輔道中二十號德成大廈403室

東頭明愛服務中心

舉辦研習宿營活動

研習宿營活動，旨在加強青少年之自我教育及自我訓練，並藉此機會，讓青少年了解社會，增進對社會之認識。

黃竹坑郵局小販攤檔林立行人往來受阻

黃竹坑郵局小販攤檔林立，行人往來受阻，警方呼籲小販遷移。

學生搭車船優待計劃不應有年齡限制

學生搭車船優待計劃，不應有年齡限制，應以學生身份為準。

讀者建議改善巴士服務九巴調查中

讀者建議改善巴士服務，九巴公司表示正在調查中。

橫頭磡居民關注樂富商場設投注站

橫頭磡居民關注樂富商場設投注站，擔心治安問題。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

# 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、職業及代辦處。但來函請勿涉及政治、宗教、色情、暴力等問題。來函請寄：本報編輯部。

讀者建議改善巴士服務九巴調查中

讀者建議改善巴士服務，九巴公司表示正在調查中。

黃竹坑郵局小販攤檔林立行人往來受阻

黃竹坑郵局小販攤檔林立，行人往來受阻，警方呼籲小販遷移。

學生搭車船優待計劃不應有年齡限制

學生搭車船優待計劃，不應有年齡限制，應以學生身份為準。

橫頭磡居民關注樂富商場設投注站

橫頭磡居民關注樂富商場設投注站，擔心治安問題。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

# 五段均衡器

音樂重播效果往往有不盡滿意的地方，高音稍欠鏗鏘，低音略欠雄渾，表現不夠協調。配備有五段均衡器的三洋M7760K四波段收音錄音機，將你理想中的音符重新勾劃出來，使你的聽覺享受更愜意。

AMSS 專業音響

五段均衡器，勾劃理想音符

音樂重播效果往往有不盡滿意的地方，高音稍欠鏗鏘，低音略欠雄渾，表現不夠協調。配備有五段均衡器的三洋M7760K四波段收音錄音機，將你理想中的音符重新勾劃出來，使你的聽覺享受更愜意。

AMSS 專業音響

五段均衡器，勾劃理想音符

音樂重播效果往往有不盡滿意的地方，高音稍欠鏗鏘，低音略欠雄渾，表現不夠協調。配備有五段均衡器的三洋M7760K四波段收音錄音機，將你理想中的音符重新勾劃出來，使你的聽覺享受更愜意。

AMSS 專業音響

五段均衡器，勾劃理想音符

音樂重播效果往往有不盡滿意的地方，高音稍欠鏗鏘，低音略欠雄渾，表現不夠協調。配備有五段均衡器的三洋M7760K四波段收音錄音機，將你理想中的音符重新勾劃出來，使你的聽覺享受更愜意。

AMSS 專業音響

五段均衡器，勾劃理想音符

音樂重播效果往往有不盡滿意的地方，高音稍欠鏗鏘，低音略欠雄渾，表現不夠協調。配備有五段均衡器的三洋M7760K四波段收音錄音機，將你理想中的音符重新勾劃出來，使你的聽覺享受更愜意。

# 突破成功領域 爭取公認學銜

現已無庸就讀大學而獲認可的大學相等學銜 (UNIVERSITY DEGREE) 只要參加一項香港及各地政府認可的 M.I.L. 公開考試，當考獲上述學銜，則可憑此申請升讀及具足資格考取政府所列大學的學位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍、資料及政府認可等情況詳細說明。免費招待各界，請早致電留位參加 (只招待24歲以上人士)。

講座地點：嘉利中心社會服務大樓2樓 (灣仔維多利亞公園對面)

免費介紹講座時間：FRI 30/9 6:00PM OR 7:30PM

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心

香港中環皇后大道中1033-4室

TEACHERS: CM TO GM ~ CIVIL

TO GM ~ CIVIL SERVICE APPLICATIONS

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

# 王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

# 引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

# 王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。

引渡葉榮添回香港

引渡葉榮添回香港，警方表示正在進一步調查中。

王德輝被綁架案主要疑犯被捕

王德輝被綁架案主要疑犯被捕，警方表示正在進一步調查中。







### 兒童天地

#### 勇者無懼

小朋友：在讀過的文章中，讀過一篇「勇者無懼」，內容是這樣：「在一個山明水秀的地方，有一條清澈的小河，河邊長滿了綠油油的稻子，金燦燦的油菜花，還有那不知名的小花，散發着陣陣清香。一個小男孩，他叫小明，他正坐在河邊的石頭上，看着那群在河中嬉戲的小鴨子。他心想：我一定要像它們一樣，勇敢地游到河對面去。」

#### 勇者無懼

小朋友：在讀過的文章中，讀過一篇「勇者無懼」，內容是這樣：「在一個山明水秀的地方，有一條清澈的小河，河邊長滿了綠油油的稻子，金燦燦的油菜花，還有那不知名的小花，散發着陣陣清香。一個小男孩，他叫小明，他正坐在河邊的石頭上，看着那群在河中嬉戲的小鴨子。他心想：我一定要像它們一樣，勇敢地游到河對面去。」

#### 勇者無懼

小朋友：在讀過的文章中，讀過一篇「勇者無懼」，內容是這樣：「在一個山明水秀的地方，有一條清澈的小河，河邊長滿了綠油油的稻子，金燦燦的油菜花，還有那不知名的小花，散發着陣陣清香。一個小男孩，他叫小明，他正坐在河邊的石頭上，看着那群在河中嬉戲的小鴨子。他心想：我一定要像它們一樣，勇敢地游到河對面去。」

#### 勇者無懼

小朋友：在讀過的文章中，讀過一篇「勇者無懼」，內容是這樣：「在一個山明水秀的地方，有一條清澈的小河，河邊長滿了綠油油的稻子，金燦燦的油菜花，還有那不知名的小花，散發着陣陣清香。一個小男孩，他叫小明，他正坐在河邊的石頭上，看着那群在河中嬉戲的小鴨子。他心想：我一定要像它們一樣，勇敢地游到河對面去。」

#### 勇者無懼

小朋友：在讀過的文章中，讀過一篇「勇者無懼」，內容是這樣：「在一個山明水秀的地方，有一條清澈的小河，河邊長滿了綠油油的稻子，金燦燦的油菜花，還有那不知名的小花，散發着陣陣清香。一個小男孩，他叫小明，他正坐在河邊的石頭上，看着那群在河中嬉戲的小鴨子。他心想：我一定要像它們一樣，勇敢地游到河對面去。」

## 華僑教育

### 教育一週

#### 談香港未來的教育

吳秋霖

雖然香港的前途是未卜，非到最後一刻，誰也不敢妄言。但大多數人相信，香港是會繼續留在中國的一個特權，因為香港在國際上有其獨特的地位，而且香港人也具有極強的適應能力。在這種情況下，香港的教育制度也必須作出相應的調整，以適應未來的挑戰。

首先，我們應該考慮到香港的地理位置。香港是一個國際化的城市，吸引了來自世界各地的人才。因此，教育制度應該具有包容性，能夠接受不同文化背景的孩子。其次，香港的經濟結構正在發生變化，從傳統的製造業向服務業和知識產業轉變。這要求教育體系培養出具有創新精神和專業技能的人才。

在具體的教育政策上，我們應該加強對基礎教育的投入，提高教學質量。同時，也要鼓勵社會各界參與教育事業，形成政府、學校、社會共同辦教育的格局。最後，我們還應該關注教育公平問題，確保每個孩子都能享有優質的教育機會。

#### 大學畢業教師公會

廿八日辦學術講座

由大學畢業教師公會主辦的學術講座，將於本月二十八日舉行。此次講座將邀請多位知名學者主講，內容涵蓋文學、歷史、哲學等多個領域。歡迎廣大教師和學生踴躍參加。

#### 九龍城英夜書院

擴班續招重讀生

九龍城英夜書院為擴大招生，現正招收重讀生。該書院提供多種課程，包括英語、數學、科學等，旨在提高學生的學術水平。有意報讀者請速來校報名。

#### 華僑日報學童美協辦

廿九三十兩日收件

收件中心元朗大會堂及九龍元朗堂

時間上午十時至下午二時五十分

## 文史

雙週刊 期四十四第

### 新發現的曹頌罪案

曹頌，字子敬，江蘇武進人。他是曹雪芹的祖父，也是《紅樓夢》中曹家的重要人物。最近，在整理曹家檔案時，發現了一些關於曹頌的罪案記錄，這些記錄揭示了曹家內部的權力鬥爭和社會關係。

據史料記載，曹頌在康熙年間曾多次進京，與皇室成員有密切往來。然而，他最終卻因涉及一宗重大罪案而被革職。這起罪案的具體細節尚不清楚，但從現有的檔案資料來看，曹頌在政治上的失勢與曹家的衰落有着密切的關聯。

此外，還發現了一些關於曹頌與地方官員往來的信件，這些信件反映了當時社會的黑暗和官場的腐敗。曹頌作為一個大家族的家長，他的行為對後世的曹家成員產生了深遠的影響。

總之，這些新發現的罪案記錄為我們研究曹家歷史提供了重要的參考。通過對這些檔案的深入挖掘，我們可以更全面地了解曹家的興衰史，以及當時社會的真實面貌。

在研究這些罪案時，我們還發現了一些有趣的細節。例如，曹頌在處理家族事務時表現出的權術和手段，以及他在面對外部壓力時的應對策略。這些細節不僅豐富了我們對曹頌個人形象的认识，也為研究當時的社會文化提供了寶貴的素材。

最後，我們應該注意到，這些罪案記錄的發現也提醒我們，在研究歷史時要客觀公正。不能因為曹家是《紅樓夢》的作者之家，就對其成員進行無原則的諱飾。只有通過嚴謹的考證和科學的分析，才能還原歷史的真相。

希望這些新發現的罪案記錄能夠引起學術界的關注，並推動對曹家歷史研究的深入開展。同時，也希望廣大讀者能夠從這些歷史事件中汲取教訓，增進對中國傳統文化的理解。

（本文根據現存檔案資料整理，如有錯誤，敬請諒解。）

（作者：吳秋霖）

（轉載自《文史》雜誌）

（歡迎訂閱）

（廣告）

（廣告）

## 「有我」和「無己」

「有我」和「無己」是中國傳統哲學中的兩個重要概念。它們分別代表了個人意識和無私境界。在《莊子》中，「無己」被視為達到逍遙境界的關鍵。通過對這兩個概念的探討，我們可以更深入地理解中國傳統文化的精髓。

「有我」強調的是個人的主體性。在儒家思想中，「仁者愛人」是建立在個人修養基礎上的。只有先成就自己，才能更好地服務於社會。而「無己」則是一種超越個人利益的境界。它要求人們放下私心，與天地萬物合一。

在實際生活中，我們應該如何平衡「有我」和「無己」呢？首先，我們需要加強自我修養，提升自己的道德水平。其次，我們應該學會放下，不為名利所累。最後，我們應該積極參與社會公益事業，為社會貢獻力量。

總之，「有我」和「無己」是相輔相成、不可分割的。只有將兩者有機地結合起來，我們才能在個人發展和社會責任之間找到平衡點，實現人生的價值。

（本文根據《莊子》等古籍整理，如有錯誤，敬請諒解。）

（作者：吳秋霖）

（轉載自《文史》雜誌）

（歡迎訂閱）

（廣告）

（廣告）

（廣告）

（廣告）

（廣告）

（廣告）

#### 治園著名園造代古

治園著名園造代古

# 華潤

## (集團)有限公司成立卅五周年

### 大廈落成誌慶

#### 刊特



### 感謝和期待

華潤(集團)有限公司董事長 賈石

華潤公司成立卅五週年，回顧過去，感念各界人士之厚愛與支持，更期待未來之發展。本公司在過去三十五年中，承蒙各界之信任，業務不斷擴展，由最初之貿易公司，發展為今日之綜合性企業集團。未來我們將繼續秉承「誠信、務實、創新」之宗旨，為客戶提供更高品質之服務。

### 華潤公司三十五年的回顧

華潤公司於一九四九年創立，至今已歷三十五載。回顧這段歷程，我們見證了國家的繁榮與發展，也見證了華潤公司從一個小小的貿易公司，成長為今天擁有眾多子公司的企業集團。三十五年來，我們始終堅持「誠信、務實、創新」之宗旨，不斷提升自身競爭力，為客戶提供優質服務。未來，我們將繼續努力，為實現中華民族的偉大復興貢獻力量。

## 華潤(集團)有限公司

五豐行  
德信行有限公司  
華遠公司  
中藝(香港)有限公司  
華潤紡織品有限公司  
華潤五金礦產有限公司  
華潤石油化工有限公司  
華潤機械有限公司  
華潤機械設備有限公司  
華夏企業有限公司  
中國廣告有限公司  
華潤藝林有限公司  
華潤貿易諮詢公司  
隆地企業有限公司  
立新公司  
沙田冷倉有限公司

精藝貿易公司  
精藝皮革廠  
德發貿易有限公司  
中孚行  
寶藝首飾有限公司  
藝源昌合有限公司  
中國中發有限公司  
萬新有限公司  
嘉陵有限公司  
西林貿易有限公司  
通船務代理有限公司  
百適企業有限公司  
萬通公司  
合貿有限公司  
特利發展有限公司

### 華潤公司成立卅五周年

### 華潤(集團)有限公司成立

### 華潤大廈落成誌慶

嘉洛有限公司 致意

地址：香港聯邦大廈十七樓  
電話：五二五二一四三

### 華潤(集團)有限公司

### 卅五週年紀念

### 暨

### 華潤大廈

### 新廈落成啓用誌慶

### 基業永固

華林洋行有限公司敬賀  
香港皇后大道東一八三號合和中心四十八樓  
電話：五二八三九一

### 華潤(集團)有限公司組織及業務範圍

本公司之業務範圍包括：貿易、運輸、倉庫、保險、金融、地產、建築、製造、服務等。本公司擁有完善之組織架構及專業之業務團隊，為客戶提供全方位之服務。未來我們將繼續擴展業務範圍，提升服務品質，為客戶創造更多價值。

### 華潤公司成立卅五周年

### 華潤(集團)有限公司成立

### 華潤大廈落成誌慶

### 東方石油有限公司

### 僑民有限公司

### 同敬賀

總公司：香港九龍荔枝角道八七五至八七七號  
電話：三二七四四六壹壹〇(二十線)  
中區辦事處：香港德輔道中71號聯邦大廈1811室  
電話：五二三四壹壹二(四線)

### 華潤公司成立35周年

### 華潤(集團)有限公司成立

### 華潤大廈落成誌慶

### 安天時洋行敬賀

總代理：亞米茄、天梭表、CARAN JACHE、SCHILLER Switzerland 醫療儀器

TANN EXISTALITE KERN L. FARNELL J.K. SMIT WEAVER & HURT  
保安設備 緊急照明 測量儀器 實驗儀器 鎖孔設備 D.T.H. HAMMER

華潤  
（集團）有限公司成立  
大廈落成誌慶  
特刊



# 獻詞

華潤(集團)有限公司

在慶祝華潤公司成立三十五週年，華潤（集團）有限公司成立和華潤大廈落成典禮之際，同願過去華潤公司作為中國進出口總公司在香港的總代理積極推銷國貨和從香港進口內地建設所需物資，引進技術及協助內地發展生產，組織供港貨源等方面做了大量工作，為擴大內地與香港間的貿易，為支援祖國的社會主義建設，為滿足香港同胞生活需要和對香港的繁榮穩定作出了應有的貢獻，取得了顯著成績，令人歡欣鼓舞。

守信用的原則和遵照國際貿易慣例開展貿易，在香港和海外工商界中建立了良好的信譽。目前，與本公司有業務往來的香港客戶達四千多家，其中經銷、代理戶有九百多家，本公司還與世界許多國家和地區有業務往來。

這些成績的取得是同香港及海外工商界人士及內地各地區、各部門的合作和支持分不開的。我在此謹向他們致以誠摯的謝意。

展望未來滿懷信心。隨著我國經濟建設的進一步發展，工農業生產的不斷增長，內地可供出口的產品將更為豐富，更能適合香港市場的需要。本公司為適應新的形勢，繼續擴大與香港及海外工商界及內地各部委、各省、市、自治區的出口公司、貿易公司、經濟實體進行廣泛合作，努力學習先進企業的管理經驗，改進工作，提高服務質量，更好地為香港和海外工商界服務，為祖國的「四化」建設服務。

**華潤公司今舉行盛大酒會**

**慶祝卅五週年及大廈落成**

**增進中港貿易·維持繁榮安定**

(粵報專訊)華潤公司成立十五週年，華潤(集團)有限公司成立和華潤房地產發展成。華潤公司于今日(廿六日)在華潤大馬路行盛大酒店招待各界人士。應邀出席的有：新華社香港分駐所社長、港澳區人大代和政協委員、港口官員、港地廳長、金銀、經濟、航海、文化教育和新聞出版界知名人士，以及十七個國家駐港領事和商務人員等約五百人。中華人民共和國對外經貿部副部長(華潤)集團有限公司董事長陳石已由內地來港主持公慶並出席有關的祝活動。

華潤公司于一九四一年作為一間私人合伙公司在香港正式成立。一九二三年成為英國各進口公司在香港的總代理。隨着外貿通關的改革，自一九八〇年以來改為與外國貿易局屬各進口出口總公司的總經理。

三十五年來，該公司在內地各省、市、自治區各有關部門的大力支持下，在出、進口方面，協助內陸省生產、組織運送貨源，組成成交促進內地與沿海之間的貿易經濟交流方面做了許多工作。經過多年的努力，一個較全面的國貨銷售網在香港已經形成。目前，該公司向香港四千多家商號有經常性業務往來；東南亞地區的七百八十多家公司，該公司向東亞銀行和世界其它一些國家和地區持有密切業務聯繫其信譽卓著，深獲香港海內外工商界的信頼。

而發展的商業物資因與香港簡易貿易的增長而增加，而公司對國內貿易的需求也作出了積極的貢獻。一九八〇年內地的對外的出口超過了十億元，比一九七九年增加了百分之七十。內地供港商品結構也由生牛熟肉類、五十種六十種次品佔地位供港貨物總額一半以上的是糧食土特產。目前十年代的內地已佔六十五億擴大工業產品的供應后，目前內地已佔六十五億擴大商品經濟的出口增長很快。香港對內地的出口市場也很暢旺。目下內地是港產品出口的第四位，轉口的第一大地方。

為適應業務發展的需要，一九九二年七月日本潤公司已在香港註冊，改名為「華潤(集團)有限公司」繼續作對外貿易服務。所有各項进出口业务均由本公司經理。華潤(集團)有限公司屬下之企業共三十三個，經營各種不同品的代理商和倉庫、運輸等業務。有三間船務、貨倉六座、冷凍二座、油庫一座、連輪船十二艘、辦館樓、商場建築面積約一千零萬方米。此外，還有二十二個合營企業。集團現員工四百四十名。

華潤(集團)有限公司為接收政府將其所有企業的業務活動，審批預決案、經計劃、監督和管理財務、集單和匯票付于多項平等互利、互通無阻的原則並按照國際貿易的發展趨勢和海內外市場的買賣條件。公司經營方針向多元化發展，除了做好本地對出還將開拓內地和香港產品內銷的主導工作。由於業務蓬勃發展的關係，興業公司一九八年購得灣仔填地地段一幅，興建公司大樓於今年七月已全部建成。華潤大廈是一幢三十四層高，坐落灣仔海傍街打道、非利明道邊交界處。地址適中，交通便利，有大廈佔地一萬二千平方呎，由高座和低座而成。高座高三十九層，低座兩層半的大廈而現代化設施，低廉價格。目前香港各大廈中所罕見的購物中心、大型康樂場(集團總部及附屬中心的辦公場所之外)。其餘對租戶提供多種選擇方案部份已租出。

在同圈過去三十五年來取得的成就的時候，公司願藉此機會向社會各界朋友和支持者表示謝意。在業務上所給予的合作和特別支持。希望充滿對未來的信心。公司將繼續與其客戶、僑胞和海外商人商界服務。為增強香港之經濟實力和維持持續繁榮的目的。

和穩定繼續做出貢獻。

華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

宏興布行  
安興貨倉  
榮安公司  
李安

同敬賀

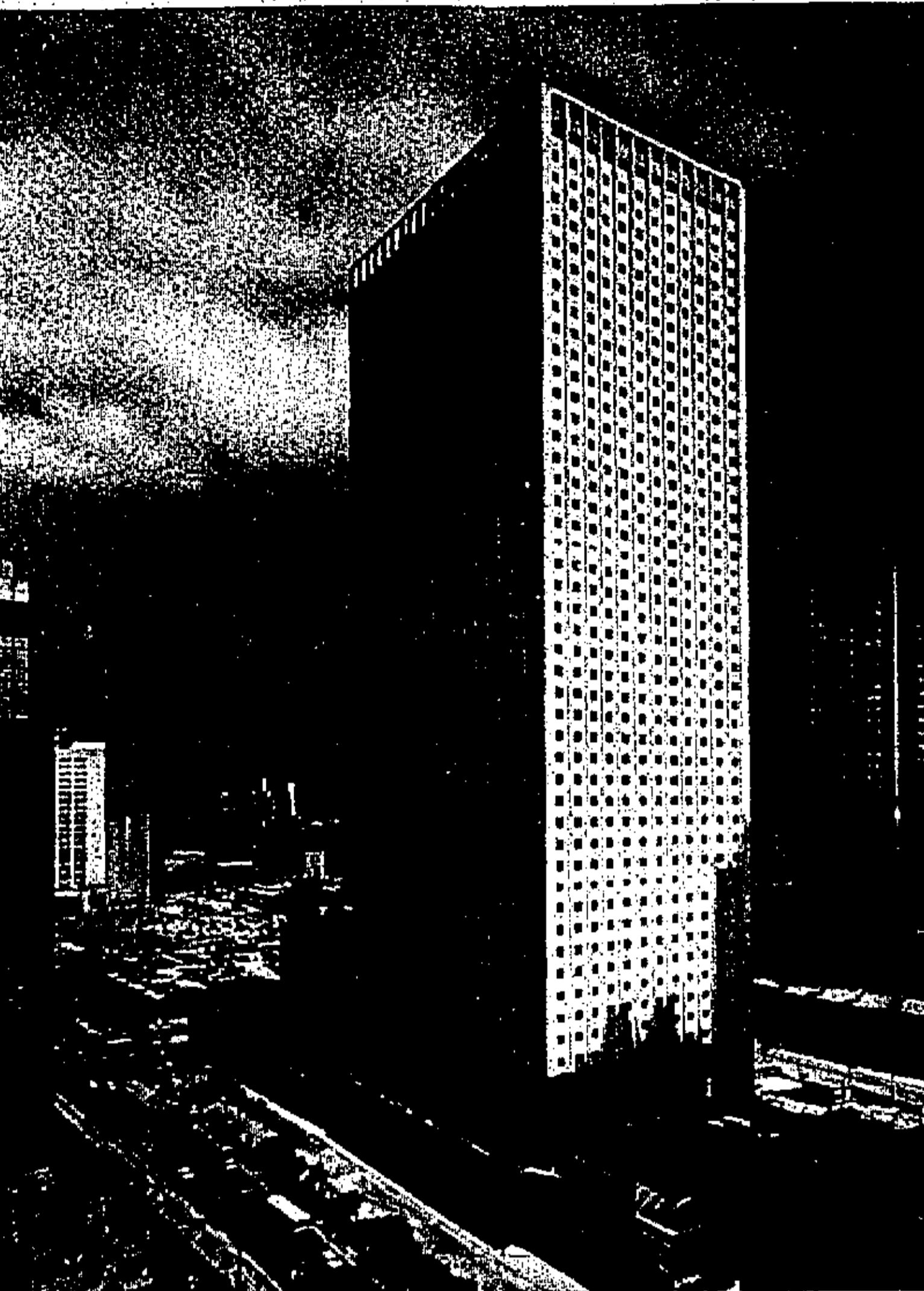
地址：九龍鴨寮街113號地下  
電話：三三八〇二三〇—八一九

<p>華潤公司成立卅五周年 華潤(集團)有限公司成立暨 華潤大廈落成誌慶</p>	<p>華潤公司成立卅五周年 華潤(集團)有限公司成立暨 華潤大廈落成誌慶</p> <p>冠亞商業有限公司 致意</p> <p>地址：香港德輔道(西)444—452號 12樓全座 電話：255 1122</p>
--	--

<p>華潤公司成立卅五周年 華潤(集團)有限公司成立暨 華潤大廈落成誌慶</p> <p>泛非有限公司 Pan Africa Exports Limited 九龍星光行817室 電話：3-661331</p>	<p>華潤公司成立卅五周年 華潤(集團)有限公司成立暨 華潤大廈落成誌慶</p> <p>嘉僑電器有限公司 致意 正華貿易公司 地址：九龍官塘開源道417號 觀龍工業大廈1614號A座</p>
---	---

\_\_\_\_\_

華潤大廈樓酒  
潤樓先進設備  
大銀電腦  
厦行控制  
樓百消防  
高貨保安  
五業中央  
十薈空調  
層萃照明



五周年  
司成立暨  
誌慶


有限公司 敬賀

：西貢豪涌244 約1962 地段  
：3 - 2 9 1 6 5 1 - 6

本出入口行  
廿年歷史  
華潤公  
華潤（集  
華潤土

經營中國各類產  
此祝賀  
司成立卅五  
厦落成計  
新力有限  
地址：香港夏慤道  
電話：五一二九一

已有  
周年  
成立暨  
慶  
公司 敬賀  
號海富中心第一座1101座  
七七



恭 賀

華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

寶麗來遠東有限公司  
POLAROID FAREAST LIMITED  
32nd Floor, Windsor House  
311 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong  
Telephone 5-7951725 (6 lines)

 **Polaroid**

\*Polaroid® is the registered trademark of Polaroid Corp., Cambridge, Mass., U.S.A.

華潤公司成立卅  
華潤(集團)有限公  
華潤大廈落成

# 中華人民共和國對外經濟貿易部賀電

華潤(集團)有限公司：

值此華潤公司成立三十五周年華潤(集團)有限公司暨華潤大廈落成之際，我們謹向你們表示最熱烈的祝賀，三十五年來，由于你司全體同仁勤勤懇懇，兢兢業業地工作，各省、市、自治區和各部門的大力支持，以及香港廣大愛國同胞和海外僑胞的關心，華潤公司的業務不斷發展，蒸蒸日上，不僅加強了內地和香港之間的貿易往來，也溝通了內地同世界的貿易關係，較出色地完成了我部專業進出口總公司和各口岸交給的各項任務，目前，華潤公司已打下了堅實的經濟基礎，在香港和國際貿易界人士中都樹立了良好的聲譽。

當前，國家正在進行四個現代化建設，在新的歷史時期，我們希望你司全體同仁更加同心協力，再接再厲，在已取得成績的基礎上，進一步鞏固和提高經濟實力，擴大和發展業務，為國家的經濟建設和保持香港的繁榮和穩定作出更大的貢獻。

中華人民共和國對外經濟貿易部

一九八三年九月十六日



華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

廣榮興有限公司 同敬賀  
和興有限公司

地址：九龍人角咀通洲街107-111號五樓  
電話：3-915379

華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

五洲呢絨有限公司 致意

五址：香港永樂街76號式樓  
電話：5-431078

祝賀  
華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

譚頌聲 致意

華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

東半球集團有限公司 敬賀

地址：香港干諾道中一四三號  
電話：五十四五六六〇

華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

僑源有限公司 敬賀

地址：香港德輔道中287-291號  
長遠大廈五樓  
電話：5-442306-442307

華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

香港豐生貿易有限公司 敬賀

地址：香港文咸西街54-56號  
電話：5-435281

華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

華織貿易公司 敬賀  
九龍樹樹街十二號三樓  
電話：3-910451-3

華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶

合益製衣廠 敬賀  
合益雨衣廠有限公司  
九龍深水埗通洲街200號  
電話：3-866512, 708983  
九龍大角咀塘尾道66號福強大廈12樓  
電話：3-944277 (四線)

華潤公司成立卅五周年  
華潤(集團)有限公司成立暨  
華潤大廈落成誌慶



With compliments  
WORMALD  
FIRE SYSTEMS

A DIVISION OF WORMALD ENGINEERING SERVICES LIMITED

P.O. Box 95967 Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong

Telephone: 3-654247-9

Cromemco  
Tomorrow's Computers Today

宏達企業公司  
中聯電腦(國際)公司 致意  
偉達儀器工業設備公司

地址：九龍旺角登打士街56號  
柏裕商業中心一五式三十四室  
電話：三一八五六一〇三(三線)



# 熱烈祝賀 華潤公司成立三十五周年 華潤(集團)有限公司成立 華潤大廈落成

## 上海市對外貿易總公司

上海市對外貿易總公司進口部  
上海市對外貿易總公司信託部  
中國糧油食品進出口公司上海市糧油分公司  
中國糧油食品進出口公司上海市食品分公司  
中國土產畜產進出口公司上海市畜產分公司  
中國土產畜產進出口公司上海市土產分公司  
中國土產畜產進出口公司上海市茶葉分公司  
中國紡織品進出口公司上海市分公司  
中國紡織品進出口公司上海市絲綢分公司

中國紡織品進出口公司上海市服裝分公司  
中國輕工業品進出口公司上海市分公司  
中國輕工業品進出口公司上海市文教體育用品分公司  
中國工藝品進出口公司上海市分公司  
中國化工進出口公司上海市分公司  
中國五金礦產進出口公司上海市分公司  
中國機械設備進出口公司上海市分公司  
上海玩具進出口公司

上海手帕進出口公司  
中國金山聯合貿易公司  
中國包裝進出口公司上海市分公司  
中國出口商品基地建設公司上海市分公司  
中國對外貿易運輸公司上海市分公司  
中國租船公司上海辦事處  
中國對外貿易倉儲公司上海市分公司  
上海市對外貿易諮詢服務公司  
上海廣告公司

## 敬賀

## 熱烈祝賀

華潤公司成立三十五周年  
華潤(集團)有限公司成立  
華潤大廈落成

敬賀  
中國銀行上海分行  
中國人民保險公司上海市分公司  
上海市工商界愛國建設公司  
中國外輪代理公司上海分公司  
中國外輪理貨公司上海分公司  
上海市投資信託公司  
中國國際貿易促進委員會上海分會

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

急。至於有關詳情，可向各區政務處查詢。

另外方面，工友們處此環境下，未雨綢繆的準備亦不容稍懈。開工足，收入好的時候，別忘記儲蓄；工作時更須注意工作安全；越至家庭計劃，子女教育等問題平時也是得加以留心。（一當將有日思無日，社會保障也是不足恃的。）（衣）

景都  
3-74261  
宇宙  
3-757051

五場  
嘉利主演  
兒童不宜  
洲立公司榮譽發行  
子  
正歸牙  
精神之作  
豪傑

華

早請場主  
影電味有佳

中夢在

絲戴蔥 青翠花物  
讀雅瑪

室

如性火  
雲伴綠

聲樂

映場  
・樂聲  
電影 寫實 激情 莊靜而 呂良偉  
的我  
媽媽  
媽媽  
營中集女

石靈  
k657116

出情最慕沙  
演挑拉胡

**百出**

**胆大緻**

田別不肥石  
人流水



### 初中成績評核預習

雄風出版社提供資料

#### 中國語文練習三

##### 第一部分——多項選擇題

細閱下面一段文字，然後根據內容回答問題。

沙鷗是愛好開闊自由生活的水鳥。杜甫說：「海鷗沒落，萬里誰能制？」黃庭堅也說：「江南野水碧於天，中有白鷗閑似我。」從前的賢人常有拂衣辭官而去，忘記機心，跟鷗鳥交遊的。在我的家鄉開江一帶的溪澗間，三四月裏也時常有白鷗從海上隨風飛來，伸展着矯健美麗的雙翼，浮翔着，輕潔白，或翩翩地飛，倒影素潭，或尖尖地掠，沒減蘆葦叢中！我這時每每不禁從心靈深處喊出：「飛呀，飛呀！海鷗。有一天，我長大了，也要跟着你遠飛呀！海鷗。」

1. 誰認為白鷗像他一般的清閒？  
A 作者。 B 杜甫。  
C 黃庭堅。 D 從前的賢人。
2. 下列那兩項是沙鷗所喜愛的？  
(1) 自由在地生活。  
(2) 勤勞地工作。  
(3) 開闊。  
(4) 在曠野中遊玩。  
A (1)(2) B (1)(3) C (2)(3) D (3)(4)
3. 白鷗在什麼時候從海上飛到開江一帶來？  
A 秋冬之間。 B 冬末春初。  
C 夏秋之間。 D 春夏之間。
4. 「輕潔白」是形容什麼的？  
A 海鷗在高空中飛。  
B 海鷗曠野中飛。  
C 海鷗在山巒間飛。  
D 海鷗在海面上飛。
5. 在本文的最後一句，可以看出作者  
A 喜愛鳥類。 B 有遠大的志向。  
C 有高尚的學問。 D 喜歡海。

下列第6至8題每句的括弧內，應分別填入什麼字詞？

6. 別小覷索頭的蟻，它發出的( )，也可以照亮房間的每一角落。  
A 火 B 光 C 磁 D 聲
7. 叔叔的藏書十分( )，文學作品也好，科學雜誌也好，都應有盡有。  
A 富裕 B 充滿 C 稀少 D 豐富
8. 他是個( )的守財奴，怎會答應捐款賑災！  
A 一絲不苟 B 一成不變  
C 一刻不忘 D 一毛不拔
9. 「他破產了，不是吧！」句中重有底線的文字，有什麼作用？  
A 表示懷疑 B 指出理由  
C 顯示結果 D 提出警告
10. 下列四句中，其中三句都有比喻的描寫，只有一句例外，該句是：  
A 妹妹看到我們，像飛也似的跑過來了。  
B 柳絮上滿是水珠，像玉盤上盛滿了珍珠。  
C 這白白胖胖的小嬰兒，真是可愛。  
D 湖水平滑得像一幅藍色的鏡子。

#### 第二部分——簡短寫作題

1. 試替下面的「答句」寫一「問句」？  
投機使他傾家蕩產。  
(一)  
(二)
2. 試把下面的句子，分為兩單句。  
昨天因為颶風襲港，所以爸爸沒有上班。  
(一)  
(二)
3. 你到表姊家去，剛好她不在家，你留下一封信給她，說明自己的來意，並再約後會。試把這封信寫出來(字數在80至100之間，標點符號包括在內)。

第一部分：  
答 ① C ② B ③ ④ D ⑤ B  
⑥ B ⑦ D ⑧ J ⑨ A ⑩ C  
第二部分：  
案 ① 他為什麼傾家蕩產？  
② (一) 昨天颶風襲港。  
(二) 昨天爸爸沒有上班。  
③ 無肯定答。

### 學能推理練習

智慧社提供資料

#### 文字推理練習三

(一) 關係類比——下列每題是一個句子，試選出每題括弧內最適當的答案，以完成句子的意義；並在所選答案下畫一橫線。

1. 粉筆對黑板正如 鉛筆對( )  
A 黃金 B 紙張  
C 萬字 D 筆創 E 學生
2. 滿地可( )風聲 B 水聲 C 人聲  
D 鐘聲 E 琴聲 正如 叮噠對鈴聲
3. 家畜對貓正如 家畜對( )  
A 狗 B 雞 C 鴨 D 魚 E 兔
4. ( )端午 B 七夕 C 清明 D 冬至  
E 中秋 正如 重陽對登高
5. 消防車對火警正如 ( )對車  
A 火車 B 火車 C 火車 D 火車 E 火車
6. 根對木正如 葉對( )  
A 樹 B 花 C 草 D 果 E 實
7. 小人對君子正如 ( )對( )  
A 善對惡 B 忠對奸 C 對對  
D 對對 E 對對
8. 成功對努力正如 失敗對( )  
A 懶惰 B 懶惰 C 懶惰 D 懶惰 E 懶惰
9. 魚對( )正如 耳對( )  
A 水 B 水 C 水 D 水 E 水
10. ( )打( )擊 正如 ( )打( )擊  
A 打打 B 打打 C 打打 D 打打 E 打打
11. 白雲對晴天正如 黑雲對( )  
A 晴天 B 晴天 C 晴天 D 晴天 E 晴天
12. 兄弟對姊妹正如 ( )對( )  
A 兄弟 B 兄弟 C 兄弟 D 兄弟 E 兄弟
13. 看對眼正如 ( )對( )  
A 眼對眼 B 眼對眼 C 眼對眼 D 眼對眼 E 眼對眼
14. 婚禮對教堂正如 喪禮對( )  
A 教堂 B 教堂 C 教堂 D 教堂 E 教堂
15. ( )排洩 B 呼吸 C 咀嚼 D 感覺  
E 吸收 正如 消化對胃
16. 頭對頸正如 ( )對( )  
A 頸對頸 B 頸對頸 C 頸對頸 D 頸對頸 E 頸對頸
17. 足球對射門正如 籃球對( )  
A 籃球 B 籃球 C 籃球 D 籃球 E 籃球
18. 樂隊對( )正如 演奏對( )  
A 樂隊 B 樂隊 C 樂隊 D 樂隊 E 樂隊
19. 撒不開的東西，經過忍耐可以變輕。  
這句話告訴我們：  
A 忍耐可以減輕體力。  
B 忍耐可以減輕體力。  
C 忍耐可以減輕體力。  
D 忍耐可以減輕體力。  
E 忍耐可以減輕體力。

(二) 文意推測——細閱下列各段文字，然後選出每題最適當的答案；並在它的下面畫一橫線。

撒不開的東西，經過忍耐可以變輕。  
這句話告訴我們：  
A 忍耐可以減輕體力。  
B 忍耐可以減輕體力。  
C 忍耐可以減輕體力。  
D 忍耐可以減輕體力。  
E 忍耐可以減輕體力。

20. 造物者的手跡，展開在我的眼前。  
作者所看到的是：  
A 大自然的奧妙。  
B 一幅美妙的圖畫。  
C 神蹟。  
D 空中雲霞的變幻。  
E 別人道下的東西。
21. 草木不經霜雪則生意不固；人不經憂患則德性不成。  
這句話是說：  
A 草木不能耐寒。  
B 憂患可使你變得聰明。  
C 包括 A、B 兩項。  
D 若誰可以把你磨練成材。  
E 適者生存。
22. 零碎的時間實足以成偉大的事業。  
這句話是說：  
A 說明時間和成功的關係。  
B 告訴我們工作的方法。  
C 鼓勵我們愛惜光陰。  
D 我們不可工作過勞。  
E 我們整日工作，不可休息。
23. 僅賴希望生活的人，將在絕望中死去。  
這句話是說：  
A 做人要腳踏實地。  
B 不要有希望。  
C 對任何事不可期望過高。  
D 希望會帶來不幸。  
E 沒有希望的人才會生活幸福。
24. 山上已漸漸沒有太陽的影子了。  
天空中滿佈着一堆一堆的晚霞，反映在秋草的草坡上，像約地把它染上了一份若有若無的顏色。  
上文所描寫的景色是：  
A 清晨。  
B 中午。  
C 下午。  
D 黃昏。  
E 深夜。
25. 勤勉是幸運的右手，節儉是幸福的左手。  
這句話是說：  
A 勤勉、節儉者方有成就。  
B 勤勉一定獲致幸運。  
C 勤勉一定獲致幸運。  
D 幸運的人都有勤力的助手。  
E 命運支配一切。

- 答 ① B ② D ③ B ④ E ⑤ D  
⑥ P ⑦ Q ⑧ R ⑨ T ⑩ T  
⑪ A ⑫ D ⑬ B ⑭ C ⑮ E  
⑯ Q ⑰ P ⑱ R ⑲ R ⑳ P  
㉑ D ㉒ C ㉓ A ㉔ D ㉕ A

### 中學生欲入加拿大大學 成績必須極優異 否則難直接入學

前美國大專學院多學生多往就讀 謂美國大專學院多學生多往就讀

李乃元指出，香港大專學院，過去這十幾年來，由於地處國際化，對他們又歡迎，因此每年往該等地求學者，數目日增，且有增無減。

美國地大物博，有規模的大專學院甚多，學費和宿費程度有別，成績優異的大學生，若欲入讀該等地的大專學院，其學費和宿費，每年約需一萬三千至一萬五千元不等，若欲入讀該等地的大專學院，其學費和宿費，每年約需一萬三千至一萬五千元不等。

李乃元指出，香港大專學院，過去這十幾年來，由於地處國際化，對他們又歡迎，因此每年往該等地求學者，數目日增，且有增無減。

### 會軍童區咀沙尖 部總新建地撥獲

區咀沙尖 部總新建地撥獲

區咀沙尖 部總新建地撥獲

### 教署為中學英語教師 舉辦英語測驗訓練班

教署為中學英語教師 舉辦英語測驗訓練班



## 祝賀

# 華潤公司成立35週年

# 華潤(集團)有限公司成立

# 華潤大廈落成

# 華潤石油化工有限公司成立

## 香港石油、化工、醫藥同業商會

- |            |            |            |            |            |           |
|------------|------------|------------|------------|------------|-----------|
| 東方石油有限公司   | 大華石油有限公司   | 中業化工原料有限公司 | 建安工業原料號    | 威力石油有限公司   | 合記石油公司    |
| 榮茂公司       | 福利工業原料     | 中孚石油化工有限公司 | 嘉華茂運有限公司   | 新興石油公司     | 恒興行火油公司   |
| 南泰工業原料有限公司 | 仁信光明石油有限公司 | 興南行石油有限公司  | 新記藥物有限公司   | 華健醫藥有限公司   | 華建貿易行     |
| 東風醫藥器材有限公司 | 大慶石油有限公司   | 聯宗(九龍)有限公司 | 琪寶(遠東)有限公司 | 達捷有限公司     | 新隆貿易有限公司  |
| 永成漆油有限公司   | 大港石油有限公司   | 華強貿易公司     | 新華石油有限公司   | 瑞昌(二號)石油公司 | 新同安有限公司   |
| 合豐工業原料公司   | 四達油墨有限公司   | 華聲醫藥公司     | 遠東科學儀器社    | 華生石油公司     | 聯昌行有限公司   |
| 均發有限公司     | 樂記藥業有限公司   | 華滙有限公司     | 威力公司       | 七海實業公司     | 銀能投資有限公司  |
| 達成乳膠床褥有限公司 | 儒民有限公司     | 華昌石油有限公司   | 萬輝貿易有限公司   | 聯星藥品有限公司   | 萬順行       |
| 萬通貿易有限公司   | 其昌貿易公司     | 恒興火油有限公司   | 明麗雅有限公司    | 利康醫藥有限公司   | 先進化工有限公司  |
| 華孚石油有限公司   | 榮茂化學原料有限公司 | 大興工業原料公司   | 民康醫藥有限公司   | 中發工業原料公司   | 德成行石油有限公司 |

## 同敬賀

# 本港新聞

## 身懷兩張金牛 號碼竟然相同

### 到麻雀館竹戰婦人涉嫌被捕

【本報訊】一名在麻雀館竹戰的婦人，昨午三時許，在沙田區內發現，身懷兩張金牛，號碼竟然相同。警方在該處將其逮捕，並搜出兩張金牛，號碼均為「二五」。警方表示，該名婦人涉嫌在麻雀館內進行非法活動，現正進一步調查中。

## 黃大仙區水運會 摩士泳池開幕禮

【本報訊】由黃大仙區水運會主辦，摩士泳池開幕禮，昨日下午一時，在摩士泳池舉行。當晚，黃大仙區水運會主席黃大仙，親臨主持開幕禮，並為泳池剪綵。黃大仙表示，摩士泳池的落成，將為區內居民提供一個良好的游泳場所，並希望透過水運會，推廣水上運動，增進居民的健康。



黃大仙區水運會主席黃大仙，昨日下午一時，在摩士泳池主持開幕禮。

### EVERGREEN VILLA 90 Ma Ling Path, Sha Tin N.T.

## 松柏苑

兩幢獨立豪華別墅，青山面海，鳥瞰沙田馬場，園林精緻，特為識得享受大自然之人仕而精心建造。

複式每幢 祇售260萬元起

西歐式豪華花園洋房，設計典雅別緻，拱形窗戶，拱形門廊，雲石浴室，名廠 KOHLER 浴缸及潔具，原裝 24 小時金龍頭及配件。

正義置業有限公司  
香港德輔道中84號永興閣大廈1201-4室  
電話：5-452522

## 永興閣 WING HING COURT

香港銅鑼灣道110-116號

### 銅鑼灣區旺地高級洋樓

每呎 \$698 起

遠東銀行及滙豐財務二十年特惠分期

兩梯兩伙，伙伙三面單邊，旺中帶靜，鄰近維多利亞公園及地鐵站，冷熱水喉，兼具新式全煤氣熱水爐，管理完善，裝設 CCTV 保安系統。

單位面積：681呎

中環：畢打街 中環大廈 頂樓  
電話：5-8411666

CENTRAL MANAGEMENT LIMITED

## 甄別試

香港芭蕾舞學會及香港芭蕾舞團為亞洲藝術節演出之甄別試將於一九八三年九月廿六日（星期一）下午七時半在灣仔伊利沙伯體育館舉行。

歡迎會員參加。

## 陳劍雲邱秀嫻結良緣

【本報訊】陳劍雲與邱秀嫻，昨（二十五）日在沙田區內舉行結婚典禮，由陳劍雲之父陳國強主持，並有眾多親友參加。陳劍雲與邱秀嫻，均為本地知名人士，兩人的結合，備受矚目。婚禮在溫馨的氣氛中進行，新人在眾人的祝福下，結為連理。

## 世紀工業中心

沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊

### 已有入伙紙 特平租售

每單位由 123,400 元起

月租每呎 1.62 元，地下 3.70 元起

二樓：樓高十八呎，負重四百磅，三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅

古銅色鋁窗，配茶色玻璃

外牆鋪顏色玻璃紙皮石，設有中央水冷氣系統，可供需要中央空氣調節之廠戶，接駁之用

益新置業有限公司  
皇后大道中33號華利行頂樓  
電話：五·二五三〇〇（十線）  
地盤辦事處電話：0-6043877 假日照常辦公

## 萬豐大廈

鳳群街329地段 元朗首座多元化商場（相連戲院）

全部中央冷氣，鋁框玻璃門面間格，地熱旺盛，合各門市行業

即買即可營業，貸款七成，可分15年付款

地下旺舖每間特價\$80,845起

一樓合餐室、咖啡室、快餐店，每呎僅售\$668

超值現貨，歡迎駕臨實地參觀選購

洽購處：南豐發展有限公司  
中區畢打街中環大廈9字樓 電話：5-235235 5-236866 5-243261

## 碧麗苑

高級洋樓·面海向南 環境幽雅·即買即住

九龍官塘功樂道53號

3-429664 (假日照常)

每呎僅售：\$560 起

益新置業有限公司  
香港皇后大道中33號頂樓 5-253001

華聯集團  
香港中環(金鐘)遠東金融中心十九樓 5-202802

怡華置業有限公司  
香港雪廠街新利大廈97室 5-229162

## 西區業主聯誼總會 中秋遊河追月聯歡

【本報訊】西區業主聯誼總會，為慶祝中秋佳節，特於本月廿四日（星期日）下午二時，在灣仔維多利亞港舉行中秋遊河追月聯歡。當晚，眾多會員及家屬參加，場面熱鬧。聯歡會中，有精彩的歌舞表演，並有幸運大抽獎，氣氛歡愉。

## 柏餘中心

香港摩利臣山道80-82號（帆船酒店隔鄰）

### 高尚寫字樓招租

面積由440呎至全層4,200呎

- ★四面單邊·比時反玻璃玻璃幕牆
- ★中央冷氣·天花燈飾·雲石大堂
- ★交通方便·俯瞰馬場·視野開闊
- ★氣派豪華·防盜設備·管理完善

洽租處：柏餘中心地下關先生或 柏餘置業有限公司  
香港摩利臣山道80-82號柏餘中心301-2室  
電話：5-736195 5-739791

## 華福工業大廈

葵涌葵樂街9至11號及葵喜街14至16號

### 首期3成，餘款可安排分期 8至10年供付。

- \*單位面積1,067呎——全層15,326呎，並有獨立廁所。
- \*大廈位於葵涌工業中心，地下鐵、小巴、大巴，四通八達。
- \*單位每呎承重150磅，適合輕重工業。
- \*備有貨梯三部，每部負重4,500磅，運輸方便、快捷。
- \*地下設有停車場，裝卸貨物，貨櫃車起卸貨，永無阻塞。

地盤電話：0-272637

華光地產發展有限公司  
香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓 電話：5-279292 5-291998 5-292106

## 用料最靚 價錢最平 即買即用 歡迎比較

### 每呎祇售\$162元起

地盤電話：0-272637

華光地產發展有限公司  
香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓 電話：5-279292 5-291998 5-292106



[illegible]

埔頭昨午聯賽戰情激烈

(特訊)昨午在街頭舉行之甲組足球總賽，經過五分鐘開戰後，兩隊以二比三不勝負半。馬紀錦東方以二比一領先。

精工胡國雄再入一球後，再由下場守人救的巴貝利在球賽最後一刻射入扳平，精工與東成瓜分勝算。

精工隊胡國雄此役有常出色表現，除了先開紅綠外，被東方隊健士及廣出之人之新殺及遠夫先後射入以二比一超前。胡國雄再射入一球造成手打，東方隊連得一分。

第二球後，雙方可以順利開球，國利在完前節，巴貝利將精工迫向後場。

昨晚該場又有新殺上陣，精工門衛雖然失去三球，但演出快速及反應敏捷俱獲好評。許方則射破東方民武射入兩球，演出威風，是前鋒上陣，危險中路人，其他兩隊球為爭十三萬四千四百零九名球迷喝采之聲不絕。票房亦得共計七千八百五十五元進帳。

**戰報揭開**

六分鐘，精工門衛強左面傳中中路，胡國雄接無人看管，離門二十五碼發射，球直擊球門而直入網內，精工先勝一比零。

十、十五分，東方隊邊鋒拿尼，伴著突然發難，高直球踢後，被精工門衛撲去，險些失門前致驚慌報告。

二十七分，東方隊拿尼，伴著突然發難，高直球踢後，被精工門衛撲去，險些失門前致驚慌報告。

三十分，一守二護門之盧國輝後輩出，見健士截得後便停網，東方遂成一比一平手。東方同時將

第一盤，霍雲  
星男單，扳回九局  
以六比三，救回第五  
局(○)領先第四局  
卓榮達第四局無功  
發球，但於第三局  
佐納爾再獲三局  
比賽。

**這場賽過程**

星期五晚五點鐘通海潮路七號賽場宣佈快槍，七時賽場開始。

下午，勝出後十三

**精工要油**

[illegible]

非碧在第三盤發球局中，祇失左

第一盤，廿一分，南非選手非碧先贏，但在第四局發球以後，雙方各自發球局，非碧先勝四四。

第二盤，布特四及六局兩破非碧，領先五比一，但七及九局連失兩個局，布特在第十二持發球領先六比五，在第十二局破對手，以七比五扳回一。

第三盤，雙方

期日中午施行，亞元獲獎金三萬元，亞元萬五千元。

非碧在第三盤發球局中，祇失左

日五廿日) 次種籽佐蘭 元的國際拳網球標準

## 世界重量級拳賽

### 湯瑪士擊敗基亞

(美聯社蘇薩西州卡爾華廿五日電) 唯一敗過的前重量級拳手湯瑪士, 保持不失過的紀錄, 在原定下回合比賽的第五回合, 打破

湯瑪士左鈞拳擊中基亞下巴, 然後有鈞拳中基亞的臉頰, 左側倒地, 基亞第七下時醒過來, 但公認入組後是亞基亞抗議, 終止比賽。

此役是兩回合對方站有攻擊, 而湯瑪士在賽台上服。

他現在擁有廿一勝和十九次擊敗對手紀錄, 世界重量級之第五位好手。他將在明年四年爭奪冠軍。

他唯一的敗仗, 是一年前對週五晚歐羅巴拳壇冠軍羅得錄。

### 墨西哥馬拉松賽

## 十四國好手參加

(美聯社墨西哥市廿五日電) 來自十四國的好手週日參加馬拉松賽, 口福是松松。

參加者包括匈牙利、日本、墨西哥、波多、西班牙、瑞士、西德和南印度已表示參加。

六、點一哩長, 通過城市街道的馬拉松賽。

聯邦地政府及墨西哥市副總會長表示, 今年一千五百個參加者中約有五百人是美國人。

抵達墨西哥市, 他在內閣大樓交運會參加過。

估計約有百萬觀眾來參觀馬拉松賽。

[illegible]

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5-222976

**古今名家書畫**  
**大平賣**

全部展品.. 300 至 5000元

驚人減價 切勿錯過 廿五歲起 歡迎參觀



**榮獲美國最佳銷售獎**


**東芝牌 TOSHIBA BD-4511 型**

全乾式普通紙      既可縮印      又可縮印

影印縮印機      既可影印

售價特廉·優點特多

歡迎試機比較

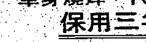


總代理：宇宙商業機器有限公司。

香港皇后大道中36號與環大廈501室

電話：5-233617 5-240849 5-241798

美國  
**汽車焗油**  
車身燒焊，代報燕梳  
保用三年



九龍灣偉業街87號  
3-7570566 3-7570661

美陶士 ● METALPLAS  
不銹鋼座地煙灰盅  
款式新穎，美觀耐用，清理容易

7"



9"



11"



廠家特價，出口批發，一律歡迎

美陶士製造有限公司  
營業部：5-229896

八八八  
三三三  
二二二  
三三一  
十十  
四七九  
十十  
二四七  
八八八

福日  
路

賈氏福日露止咳水  
BEECHAM - CAZE  
LAB. FRANCE

總代理 百都洋行

立止劇咳

幼適用  
可寄老  
藥房或口安  
順氣清肺兼治  
效立止嗽水兼治  
日限各咳症服見  
感冒喉痛風寒行性  
水露專治傷風流行性

惠風牌



窗型冷/暖氣機7700-24000BTU

性能優越 聲靜美觀 服務最好

中國冷氣有限公司

電話：5-295581 5-286342

鄧地聯

從歐洲盜竊寶器重案盟主之敗，部份由於

記

中取勝，然後1月召召居居服勝二比

蘇格蘭重犯鄧地聯二比

客勝馬巴甸後，保持百份百

## 漏 膏 執

樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，石屎裂縫，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保用免費查察。有意請電：

3——600829 港澳



BOSCH  
DAHL BERG  
美國 德西

## 隱形耳聾助機

清晰無比 超小無電

廣州年經採用先進  
 聽覺儀器選配世界名廠  
 助聽器專人特製（耳模）  
 音質效果更完善

\$120 \$290 \$590 \$650 \$290

愛羣行 香港 德輔道中 45 號 大夏 4 樓 404 室 星期日休息

**英國摩根氏髮腊髮乳**  
 生黑髮 ● 防髮落 ● 去頭皮 ● 止頭癢  
 總代理：鼓手牌

消毒藥水  
 清氣香餅  
 脫鐵銹水



香港維紀洋行  
 批發處 1126-1127 號

電話 批發  
 K808738  
 K804717

風行歐美 人人讚好

九龍旺角道街二四號地  
 仍大 每支 58 元  
 來貿易行



醇香 地中 拔蘭地  
 V.O.

(路透社波哥大廿四日電) 拜耳慕尼黑及漢堡這兩隊西德甲足球二  
對陣 今日以平手之戰罷。拜耳慕尼黑上聯賽領前位。

上面那隻漢堡雖然今日仍以(與不來梅打敗)手，但仍由第三  
爬上第一位，而巴爾尼赫今日被波哥以三比一打敗，這是他們今季  
第一次戰敗。不過仍繼續保衛冠軍並排首。

在力拿分別以五十七比七十五及七十一比六十分領先射入，舒爾斯在開  
後八分鐘破門。雖然拜耳德國國家隊隊長胡尼尼在完滿前鋒中

，慕尼黑卻要以三比三取在漢堡裏的波路險勝下。

目前仍在波路以三比三取在漢堡裏的波路險勝下。  
分鍾後即獲勝三位級的活板機戰。此非特是漢堡，他們間賽十二  
分鐘後即獲勝三位級的活板機戰。此非特是漢堡，他們間賽十二  
得良好開始，他得以四比一打破投標。聯賽規則規定，每個球員最  
多只能參加三次，將於投票結束時打破。漢堡加伯本半段球  
是轉輸，漢堡則以四比零擊敗。漢堡加伯又在聯賽居第四位  
得多夫以七〇(六勝)占紀錄是：全季賽自開入球最多之場

目前西德聯賽前列隊伍負得分

隊名	賽勝	和	負	得失球	積分
漢堡	八	五	二	一八	九
拜耳	八	五	二	一九	九
科倫	八	五	二	二一	九
杜塞加柏	八	四	二	二九	一六

[illegible]

西德甲組足球形勢緊張

漢堡拜仁同分

並列聯賽榜首



精工足球強悍門：拉得入化居。

向英格蘭總隊  
熱刺韋斯  
荷杜布祿  
倘此兩將出戰

（路透社倫敦廿日電）六萬五千英倫球  
週三在英京大球場開賽而解。彼不滿意  
為甚麼他們沒有那樣優秀的球員？「昨天大英  
們有了一個國家。他們有。」  
英倫在歐洲足球錦標賽○比一敗於丹麥  
下，在場球迷無不稱羨西塞邊，奧和拉比。  
但英京大球場在昨晚，其中心更利用聯  
的機會，叫國家隊險些還更加難受。  
荷杜 蘭股員韋斯的球員，毫無至不  
在溫布萊大球場當後備，但作客屈臣氏  
頭。  
荷杜在屈臣氏由波斯在十二分鐘開紀錄  
，控製大局。  
半場後，他在中場取得來球，盤旋並扭過  
名後衛，然後一記美妙遠射，在屈臣氏門戶舒  
范頭入網，折成平手。  
熱刺則以三比二，取勝，荷杜在第七十八  
入選英格蘭隊。該位應在巴西出生的球員或可  
那戰戰兢兢。

布祿瓊 茲斯威的布祿瓊亦不容  
視，雖然他還有九分便州五  
生展。  
布祿瓊踢球時像穿了燕尾晚禮服，手持一  
香檳，而笑臉的加增，祇不過使他看起來更  
過。  
布祿瓊在西班牙世界報以後，便已踢了  
分鐘後，在離開國家隊兩年之後，而在對  
斯部的表，突出了他是在英隊對美時，  
所解決的一切。

**英國摩根氏髮蜡髮乳**  
 生髮黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢  
 總代理：鼓手牌

消毒藥水  
 消毒香餅  
 脫鐵銹水



批發處：香港維紀洋行  
 電話：K 808738  
 K 804717

**風行歐美 人人讚好**

九龍旺角通菜街二四號地盤  
 批發 每支 58 元

**大來貿易行**

**醇香地中海 V.O. 拔蘭地**



下次攞  
 下午七  
 請於當  
 攞現前  
 關影結  
 六合彩  
 9

5-441938 • 5-411658 • 5-457242

金多寶彩池

將加入下一期  
第一組獎金基金

,000,000



日期 九月二十七日星期二

下午六時前在各馬會場外投注處或  
日下午八時前以電話投注戶口投注

請致電五-七五八七查詢

期中獎號碼

0	13	15	16	36	+	34
---	----	----	----	----	---	----

香港獎券管理局

晚以出。望

[illegible]

平 皮開六 十 五 四 三 二 一

# 新界版

## 吐露港渡海泳賽創高峯 近百人劇爭

多更年明望希章源黃·獎頒主誠法麥司務政  
銜榮后泳獲奪儀麗周·魚飛港露吐成民澤黃  
一十齡芳妍淑孔幼最·十八年勝黃兒健老最

【本報訊】吐露港渡海泳賽，昨（廿）日在吐露港舉行，吸引了近一百名泳手參加。這項由吐露港泳會主辦的比賽，旨在推廣游泳運動，並為籌募慈善基金。比賽分為多個組別，包括男子組、女子組及兒童組。黃澤民、周麗儀、黃健兒等泳手在比賽中表現出色，分別奪得冠軍。黃健兒在十八歲年齡組中奪冠，成為最年輕的冠軍。黃澤民在男子組中奪冠，周麗儀在女子組中奪冠。黃健兒在比賽中表現出色，成為最年輕的冠軍。



吐露港渡海泳賽，吸引了近一百名泳手參加。圖為泳手在比賽中奮力向前。

### 將軍澳發展有困擾 需否拆遷宜早通知

【本報訊】將軍澳發展局，昨（廿）日舉行會議，討論將軍澳發展計劃。會議中，發展局成員就將軍澳的發展計劃進行了廣泛的討論。會議指出，將軍澳的發展計劃面臨著一些困難，包括土地資源的有限、交通的擁堵以及環境的保護。發展局成員認為，為了確保將軍澳的發展計劃能夠順利進行，需要儘早通知居民有關拆遷的事宜。會議決定，發展局將成立一個小組，負責與居民進行溝通，並制定拆遷的計劃。

### 元朗舉辦 秋季鄉會 歡迎各界參加

【本報訊】元朗鄉會，昨（廿）日舉行秋季鄉會。鄉會主席在會中致詞，歡迎各界人士參加。鄉會主席表示，鄉會一直致力於促進鄉親之間的聯繫，並為鄉親提供各種服務。他希望通過舉辦鄉會，能夠加強鄉親之間的交流，並為鄉親提供更多的便利。鄉會還表示，將繼續為鄉親提供各種服務，並為鄉親的福利事業做出貢獻。

### 粉嶺泳池裝保溫後 泳客增加十七倍

【本報訊】粉嶺泳池，自裝設保溫系統後，泳客數量顯著增加。據統計，自裝設保溫系統後，泳池的泳客數量增加了十七倍。泳池管理處表示，保溫系統的裝設，使得泳池的水溫更加舒適，吸引了更多的泳客前來游泳。泳池管理處還表示，將繼續加強泳池的管理，並為泳客提供更好的服務。

### 屯門區舉首屆水會運

【本報訊】屯門區舉行了首屆水會運動會。這項運動會旨在促進水會會員之間的交流，並推廣水球運動。運動會吸引了來自不同水會的會員參加，並進行了多場激烈的比賽。運動會的成功舉辦，得到了各界人士的支持和讚揚。

### 敬告 粵劇 粵曲 粵劇 粵曲

【本報訊】敬告粵劇、粵曲愛好者。粵劇和粵曲是中國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的底蘊。我們希望廣大愛好者能夠繼續支持粵劇和粵曲的發展，並為傳承和弘揚中華文化做出貢獻。

### 本港新聞

【本報訊】本港新聞摘要。本港各界人士對某項政策表示支持。某項政策在社會上引起了廣泛的關注，但得到了大多數人的支持。此外，本港還舉行了一場大型活動，吸引了數千人參加。活動旨在宣傳某種理念，並得到了社會各界的積極響應。

### 感謝警方迅速擒賊 土瓜灣街坊首長 向警方贈紀念盾

【本報訊】土瓜灣街坊首長，昨（廿）日向警方贈送紀念盾，以感謝警方迅速擒賊。街坊首長表示，警方在接到報案後，迅速出動，並在短時間內將賊人擒獲，保護了街坊的安全。他對此表示衷心的感謝，並希望警方能夠繼續為街坊提供優質的服務。

### 歐美長程遊覽團 趁假期遊覽名勝

【本報訊】歐美長程遊覽團，昨（廿）日啟程前往歐洲和美國。該遊覽團旨在為遊客提供一次難得的長程旅行體驗，並讓他們欣賞到歐洲和美國的名勝古蹟。遊覽團還表示，將為遊客提供優質的服務，並確保他們的旅行安全。

### 利舞台·華盛頓·京華 下期獻映

【本報訊】利舞台、華盛頓和京華劇院，將在下期獻映多部精彩劇目。這些劇目包括多部新劇，吸引了廣大觀眾的關注。觀眾可以期待看到精彩的表演和感人的故事。

### 邪異驚心電影！ 真人真事 搬上銀幕！

【本報訊】一部邪異驚心電影，將真人真事搬上銀幕。這部電影講述了一個令人毛骨悚然的故事，吸引了廣大觀眾的關注。電影的導演表示，他希望通過這部電影，能夠給觀眾帶來一次驚心動魄的體驗。

### 毒蟲 邪異驚心電影！

【本報訊】一部關於毒蟲的邪異驚心電影。這部電影講述了一個關於毒蟲的故事，吸引了廣大觀眾的關注。電影的導演表示，他希望通過這部電影，能夠揭示毒蟲的真相，並給觀眾帶來一次驚心動魄的體驗。

### 降頭夫人 邪異驚心電影！

【本報訊】一部關於降頭夫人的邪異驚心電影。這部電影講述了一個關於降頭夫人的故事，吸引了廣大觀眾的關注。電影的導演表示，他希望通過這部電影，能夠揭示降頭夫人的真相，並給觀眾帶來一次驚心動魄的體驗。

### 後天 邪異驚心電影！

【本報訊】一部關於後天的邪異驚心電影。這部電影講述了一個關於後天的故事，吸引了廣大觀眾的關注。電影的導演表示，他希望通過這部電影，能夠揭示後天的真相，並給觀眾帶來一次驚心動魄的體驗。

### 邪異驚心電影！

【本報訊】一部邪異驚心電影。這部電影講述了一個邪異驚心的故事，吸引了廣大觀眾的關注。電影的導演表示，他希望通過這部電影，能夠給觀眾帶來一次驚心動魄的體驗。

### 邪異驚心電影！

【本報訊】一部邪異驚心電影。這部電影講述了一個邪異驚心的故事，吸引了廣大觀眾的關注。電影的導演表示，他希望通過這部電影，能夠給觀眾帶來一次驚心動魄的體驗。

### 同慶 歡樂中秋在福來

【本報訊】福來酒家，昨（廿）日舉行中秋同慶活動。酒家內充滿了濃濃的中秋節氣氛，吸引了眾多顧客前來慶祝。酒家還為顧客準備了豐富多彩的美食和節目，讓顧客在歡樂的氣氛中度過中秋節。

### 佳節 歡樂中秋在福來

【本報訊】佳節期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過佳節。

### 同慶 歡樂中秋在福來

【本報訊】同慶期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過同慶節。

### 佳節 歡樂中秋在福來

【本報訊】佳節期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過佳節。

### 同慶 歡樂中秋在福來

【本報訊】同慶期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過同慶節。

### 佳節 歡樂中秋在福來

【本報訊】佳節期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過佳節。

### 同慶 歡樂中秋在福來

【本報訊】同慶期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過同慶節。

### 佳節 歡樂中秋在福來

【本報訊】佳節期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過佳節。

### 同慶 歡樂中秋在福來

【本報訊】同慶期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過同慶節。

### 佳節 歡樂中秋在福來

【本報訊】佳節期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過佳節。

### 同慶 歡樂中秋在福來

【本報訊】同慶期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過同慶節。

### 佳節 歡樂中秋在福來

【本報訊】佳節期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過佳節。

### 同慶 歡樂中秋在福來

【本報訊】同慶期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過同慶節。

### 佳節 歡樂中秋在福來

【本報訊】佳節期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過佳節。

### 同慶 歡樂中秋在福來

【本報訊】同慶期間，福來酒家繼續舉行中秋活動。酒家將為顧客提供更多的優惠和服務，讓顧客在歡樂的氣氛中度過同慶節。





# 娛樂圈

## 起用訓練班畢業生為歡樂小姐

### 歡樂今宵爭取獨立

#### 製造有代表性藝員

##### 為保持新鮮感每兩三個月換一次表演藝員

【本報訊】「歡樂今宵」女主持人吳雨霏，日前在「歡樂今宵」節目中，宣佈她將與「歡樂今宵」節目組合作，爭取獨立製作，並製造有代表性的藝員。吳雨霏表示，她希望「歡樂今宵」能成為一個有生命力的節目，而不是一個死板的節目。她認為，一個好的節目，應該有它的靈魂，而這個靈魂就是它的藝員。她希望「歡樂今宵」的藝員，能成為一個有代表性的藝員，能代表那個時代的風貌。她認為，一個好的藝員，應該有他的代表性，能代表那個時代的風貌。她希望「歡樂今宵」的藝員，能成為一個有代表性的藝員，能代表那個時代的風貌。

## 節目能保持新鮮感

### 這要看吳雨霏的本錢

【本報訊】「歡樂今宵」節目組，日前在「歡樂今宵」節目中，宣佈他們將採取一系列措施，以確保節目能保持新鮮感。他們表示，他們將採取一系列措施，以確保節目能保持新鮮感。他們表示，他們將採取一系列措施，以確保節目能保持新鮮感。他們表示，他們將採取一系列措施，以確保節目能保持新鮮感。

## 劉松仁不怕辛苦

### 今後發展仍以電影為主

【本報訊】劉松仁日前在接受訪問時表示，他不怕辛苦，今後發展仍以電影為主。他認為，電影是一個挑戰，也是一個機會。他認為，電影是一個挑戰，也是一個機會。他認為，電影是一個挑戰，也是一個機會。他認為，電影是一個挑戰，也是一個機會。

## 親手創造成就驕人

### 農場養雞三千隻

#### 白文彪自得真樂

【本報訊】白文彪日前在接受訪問時表示，他親手創造成就驕人，農場養雞三千隻。他認為，農場養雞是一個挑戰，也是一個機會。他認為，農場養雞是一個挑戰，也是一個機會。他認為，農場養雞是一個挑戰，也是一個機會。他認為，農場養雞是一個挑戰，也是一個機會。

## 紅綾女談兩齣新劇

### 志在進行嘗試革新

【本報訊】紅綾女日前在接受訪問時表示，她志在進行嘗試革新。她認為，嘗試革新是一個挑戰，也是一個機會。她認為，嘗試革新是一個挑戰，也是一個機會。她認為，嘗試革新是一個挑戰，也是一個機會。她認為，嘗試革新是一個挑戰，也是一個機會。

## 朗達祖柏蒂

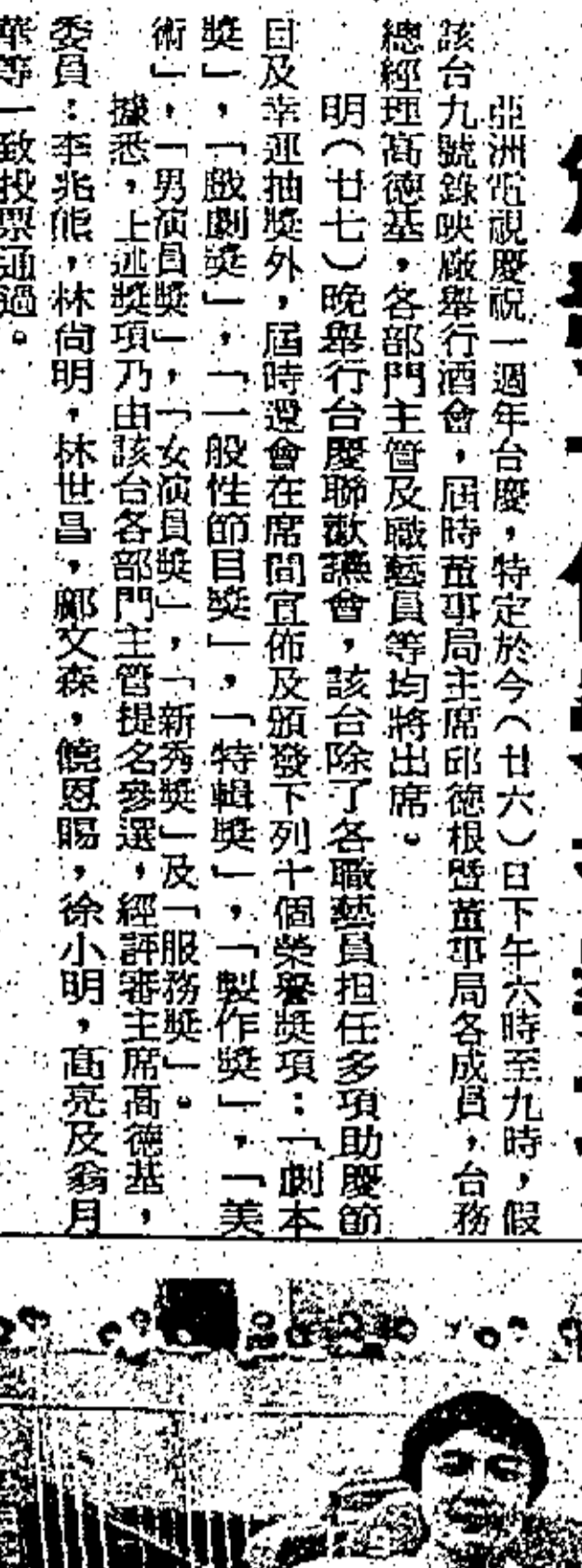
### 工作之餘抽空拍片

【本報訊】朗達祖柏蒂日前在接受訪問時表示，他工作之餘抽空拍片。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。

## 亞視慶祝台慶

### 頒發十個榮譽獎項

【本報訊】亞視日前在「歡樂今宵」節目中，宣佈他們將頒發十個榮譽獎項。他們表示，他們將頒發十個榮譽獎項。他們表示，他們將頒發十個榮譽獎項。他們表示，他們將頒發十個榮譽獎項。



## 地產與樓房

買賣租賃·建築材料  
瓷磚潔具·電器燈飾  
傢俬裝修·居室設計

## 每天收費

三寸半位(一格高)每段四十元  
加印紅色每段五十七元半  
七寸位(二格高)每段八十元  
加印紅色每段一百一十五元

## 美景新邨

新界粉嶺5173地段(毗鄰聯和墟)  
仍照原價低至八五折出售  
每層由十八萬餘元起  
每單位面積393呎-523呎，即買即住。  
兩層單位附設20年分期，月供一千八百餘元，平過交租！  
● 環境優美，綠樹成蔭，交通方便。  
● 電單車泊位九龍只限兩層。  
● 優美材料有限公司  
香港德輔道中107-111號永南行1502室  
電話：5-415028-20(2線)  
地區有示範單位，歡迎參觀。電話：0-927280(星期日)

## 利基大廈

筲箕灣西灣河街  
舖位伍千呎廉租  
18呎樓底 可建閣樓 月租35,000元  
接洽處：  
六基有限公司 城記有限公司  
威基道39-41號大廈 德輔道中太子大廈1209室  
電話：5-252497 電話：5-226009

## 金邦大廈

屯門旺舖中央冷氣  
售每呎650元，租2,10元起  
新市鎮127號地段  
元朗翠濠路234號地段  
安基大廈  
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位  
租3000元，售500,000元  
H252497六基有限公司 洽  
H226009城記有限公司  
0-834379新界辦事處

## 威享大廈

皇后大道中128-140號  
新型寫字樓  
高低層租售  
接洽處：  
城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

## 高級廠房出售

葵涌梨木道。三面單邊無柱  
萬美達工業大廈  
面積：4011呎 售\$645,000.00  
首期25% 餘款分期十年  
(一)意大利司馬路SIMMA 1242K型  
天 秤 售\$195,000.00  
(二)瑞典 ALIMAK SCANDOL 7/20  
PASSENGER HOIST  
工人梯 售\$150,000.00  
(上列機械只須過一個地盤)  
接洽：0-621785 3-452683黃治

## 出租

旺舖/寫字樓/住宅  
九龍  
旺舖1700呎 住宅800餘呎  
山林道1號 寫字樓600呎  
宋皇台道 面積：3300呎  
旺舖 住宅 旺舖1300呎  
(柯士甸道) 住宅800餘呎  
接洽處：香港房屋管理有限公司  
5-225546, 3-686545

## 安達工業大廈

下葵涌華星街2-6號  
B座二樓8,950呎  
面積：A座五樓5,056呎  
B座五樓5,571呎  
特價：廉售每呎190元  
平租22,000元起  
正義置業有限公司  
香港德輔道中84號華記大廈1201-4室  
電話：5-452522

## 華桂商業大廈

九龍彌敦道149-151號(近佐敦街口)  
地點旺區 首層三層 十一年分期  
樓上單位 特約優待  
樓下及二、三、四樓適合高級茶館、百貨商場、超級市場或各行業。  
九龍彌敦道205號地下(金佛堂對面)  
3-335534或地盤洽3-687680

## 屯門區廠房租售

天后路/新安街21號友德工業大廈三、五、十一樓，面積11,000呎，室內停車場，電梯六部直達各單位，直接業主，請電0-810220-2黎先生洽。

## 西環住宅廉售

荷蘭街太康大廈一兩房即買即住廿樓433呎 特價304,000  
錦茂企業有限公司 5-236049

## 萬昌工廠大廈

長沙灣永康街38-40號  
樓底12呎，2375呎，2.50元出租  
接洽處 六基公司 香港威基道39-41號六基大廈六樓電話H252497

## 急讓碧瑤灣

26座C中層海景三房兩廳廚房浴室工面露台1135呎另有車位新裝修售78萬  
日電 5-877379  
夜電 5-507386

## 高級寫字樓廉租

德輔道中商業大廈二千餘呎 玻璃窗中央冷氣裝修間格俱全 九月內可遷入租金特廉  
請電5-437200洽

## 華比銀行大廈

旺角彌敦道721-5近旺角道  
高級寫字樓招租  
面積525-770平方呎  
高速電梯三部 中央冷氣系統  
查詢請電：3-950277偉華

## 市區廠房平租

旺角 廣東道1159-1161號二、三樓，面積由7,000呎至全層14,000呎交通方便，招工易，有電梯，合各行輕工業。  
順華道268-277號工業大廈，面積由1,300呎起，地方寬闊，合各行各業。  
深水埗 詳電3-699431蔡先生洽

## 中區銀行大廈

寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。  
電話5-244133港內線259號

## 本欄廣告·費用廉宜

集中宣傳·收效宏大

## 學助童教 報日僑華

憂善解請 翁仁長善

## 鹿苑

屯門新市172地段  
現貨樓宇出售即買即住  
初售期間八五折優待  
地下旺舖每呎由590元起  
二樓商場每呎425元  
兩房單位393呎十四萬餘元起  
三房單位493呎十七萬餘元起  
建築材料實惠 歡迎參觀比較  
本公司集團所建之樓宇，素獲好評  
洽購處：陳氏企業有限公司  
九龍尖沙咀東區彌敦道67號半島中心619室  
電話：3-679081  
歡迎參觀示範單位 地盤每日照常辦公 電話：0-810292

## 淺水灣別墅招租

麗景道全新三層獨立花園別墅坐落全海景  
樓面3,100呎天台1,000呎花園1,700呎三層  
套房三大睡房二車位中央冷氣全新新裝修  
環境水品地極  
官塘廠房招租  
鴻圖道50號 廠房二層分租每單位五千  
呎另加天台四千呎滿鋪德國無縫地板二部  
貨車位一部客車位租金全交吉即租租金  
售價面議請電直接業主洽  
免佣 請電07564716

## 美景新邨

新界粉嶺5173地段(毗鄰聯和墟)  
仍照原價低至八五折出售  
每層由十八萬餘元起  
每單位面積393呎-523呎，即買即住。  
兩層單位附設20年分期，月供一千八百餘元，平過交租！  
● 環境優美，綠樹成蔭，交通方便。  
● 電單車泊位九龍只限兩層。  
● 優美材料有限公司  
香港德輔道中107-111號永南行1502室  
電話：5-415028-20(2線)  
地區有示範單位，歡迎參觀。電話：0-927280(星期日)

## 利基大廈

筲箕灣西灣河街  
舖位伍千呎廉租  
18呎樓底 可建閣樓 月租35,000元  
接洽處：  
六基有限公司 城記有限公司  
威基道39-41號大廈 德輔道中太子大廈1209室  
電話：5-252497 電話：5-226009

## 金邦大廈

屯門旺舖中央冷氣  
售每呎650元，租2,10元起  
新市鎮127號地段  
元朗翠濠路234號地段  
安基大廈  
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位  
租3000元，售500,000元  
H252497六基有限公司 洽  
H226009城記有限公司  
0-834379新界辦事處

## 威享大廈

皇后大道中128-140號  
新型寫字樓  
高低層租售  
接洽處：  
城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

## 高級廠房出售

葵涌梨木道。三面單邊無柱  
萬美達工業大廈  
面積：4011呎 售\$645,000.00  
首期25% 餘款分期十年  
(一)意大利司馬路SIMMA 1242K型  
天 秤 售\$195,000.00  
(二)瑞典 ALIMAK SCANDOL 7/20  
PASSENGER HOIST  
工人梯 售\$150,000.00  
(上列機械只須過一個地盤)  
接洽：0-621785 3-452683黃治

## 出租

旺舖/寫字樓/住宅  
九龍  
旺舖1700呎 住宅800餘呎  
山林道1號 寫字樓600呎  
宋皇台道 面積：3300呎  
旺舖 住宅 旺舖1300呎  
(柯士甸道) 住宅800餘呎  
接洽處：香港房屋管理有限公司  
5-225546, 3-686545

## 安達工業大廈

下葵涌華星街2-6號  
B座二樓8,950呎  
面積：A座五樓5,056呎  
B座五樓5,571呎  
特價：廉售每呎190元  
平租22,000元起  
正義置業有限公司  
香港德輔道中84號華記大廈1201-4室  
電話：5-452522

## 華桂商業大廈

九龍彌敦道149-151號(近佐敦街口)  
地點旺區 首層三層 十一年分期  
樓上單位 特約優待  
樓下及二、三、四樓適合高級茶館、百貨商場、超級市場或各行業。  
九龍彌敦道205號地下(金佛堂對面)  
3-335534或地盤洽3-687680

## 屯門區廠房租售

天后路/新安街21號友德工業大廈三、五、十一樓，面積11,000呎，室內停車場，電梯六部直達各單位，直接業主，請電0-810220-2黎先生洽。

## 西環住宅廉售

荷蘭街太康大廈一兩房即買即住廿樓433呎 特價304,000  
錦茂企業有限公司 5-236049

## 萬昌工廠大廈

長沙灣永康街38-40號  
樓底12呎，2375呎，2.50元出租  
接洽處 六基公司 香港威基道39-41號六基大廈六樓電話H252497

## 急讓碧瑤灣

26座C中層海景三房兩廳廚房浴室工面露台1135呎另有車位新裝修售78萬  
日電 5-877379  
夜電 5-507386

## 高級寫字樓廉租

德輔道中商業大廈二千餘呎 玻璃窗中央冷氣裝修間格俱全 九月內可遷入租金特廉  
請電5-437200洽

## 本欄廣告·費用廉宜

集中宣傳·收效宏大

## 火炭廠房·貨倉特價

單位由2300呎起，歡迎參觀比較  
貴重物業，設計週詳，伙數簡單  
業主管理：廠房洋行 租用請洽  
洽租請電：0841935, 0689238

## 學助童教 報日僑華

憂善解請 翁仁長善

## 紅綾女談兩齣新劇

### 志在進行嘗試革新

【本報訊】紅綾女日前在接受訪問時表示，她志在進行嘗試革新。她認為，嘗試革新是一個挑戰，也是一個機會。她認為，嘗試革新是一個挑戰，也是一個機會。她認為，嘗試革新是一個挑戰，也是一個機會。她認為，嘗試革新是一個挑戰，也是一個機會。

## 龍鳳呈祥賀台慶

### 准藝員聘嘉賓助陣

【本報訊】「歡樂今宵」節目組，日前在「歡樂今宵」節目中，宣佈他們將採取一系列措施，以確保節目能保持新鮮感。他們表示，他們將採取一系列措施，以確保節目能保持新鮮感。他們表示，他們將採取一系列措施，以確保節目能保持新鮮感。他們表示，他們將採取一系列措施，以確保節目能保持新鮮感。

## 劉永說拍完片就算

### 婚姻是幾十年的事

【本報訊】劉永日前在接受訪問時表示，他拍完片就算。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。

## 劉永說拍完片就算

### 婚姻是幾十年的事

【本報訊】劉永日前在接受訪問時表示，他拍完片就算。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。

## 劉永說拍完片就算

### 婚姻是幾十年的事

【本報訊】劉永日前在接受訪問時表示，他拍完片就算。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。

## 劉永說拍完片就算

### 婚姻是幾十年的事

【本報訊】劉永日前在接受訪問時表示，他拍完片就算。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。

## 劉永說拍完片就算

### 婚姻是幾十年的事

【本報訊】劉永日前在接受訪問時表示，他拍完片就算。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。他認為，拍片是一個挑戰，也是一個機會。

通貨膨脹擴大及消費力減弱等因素影響，近月來飲食業困境相當嚴重，這種形勢，短期內沒有改善跡象。

人文  
刊周震  
期四七二第

只能觀照（內證或近證），觀照便是主體一直對入對象之自身裏面，將主客之對立完全打通，都是證得的，而不是知得的。若說一知，便使免是指認知主體之活動，便變成理解之分別，成為主客二分；親證則表示不可能此理解形

在形而上學中，這便與西方有論的範圍。而這存在之理法是什麼？是不可能離物質不同的（研究現象世界），可有不同之多數。物質之間不可有不同的方式表達；物理和化學等便是處理這些難度的方—式」。但研究自然科學之存在理法或格式之一種——圖解、符號及電片。

「說起一點：就是主體所自立的寬見所謂不能說『無』，因為整個世界是存在的，故此不能說『無』，但也只是主體所有的所有」

等等如是也。（遺誤譯注）

天合索很明知道一個重要則成意識，也是顯中國佛學的發達，來交最高層的存在！而西學者將五百二十年研究的結果，最近能確定此點為一Absolute

對工 | 商業 | 影響

照四字詞組的結構分析

二、美電收市價升至八二·七。週三，美電收市價升至八三·一。週四，公衆假期，外匯市場休息。週五，美電大幅上收，收市價升至八七·八。週末，美電大幅上收，收市價為九六·一。

港元匯率指數直線下降，週一降至六十五點。出，除帳當然免問，款交易有一份份入口亦要先行交票，然後受，對於期貨則暫停受留盤，顯示工業用

要徹底解答這些問題，想必要讀過所有山水文學作品，從而尋繹索。我沒有機會讀過古今中外山水文學名著，就算只是我國山水文學作品，也不得而多讀。爲了尋求答案，最近不得不從一些淺近的山水文學作品入手，作爲解決問題的初步功夫。

美華銀行  
亞洲經濟學家  
姆遜說，美國  
經濟長在過去  
月已經放緩，  
個走勢並持穩  
一九八三年第  
季。

他在新加  
一個外國記者  
樂部中表示，

[illegible]

助。在模稜兩可之際，我遇到一個難題：因五字以上的語句，由主明處起而自獨立，但詞前有小數點附於前五字以上的部分，由於頭兩行與後幾行又與典型的四行相結算，那我們把它們抽出來作個獨立的例子（八公城日記）：『水斷而復生，其中十二箇川流是偏僻的特殊的并列關係；但這種做法未免危險：假如「至小西溪小溪清」一河或「潭魚白苔」等呢？這些都是應被排除的；抽去又免寬狹，魚可謂「潭中潭魚白苔」呢？我們是在找牠們的相似性。雖然前後敘述若不是從「潭魚白苔」結構採取形式四行詞相的，我還是不統計數字。』以「就是潭魚白苔」代替採取形式四行詞相的，這是不妥當的。

大得獨立的主詞及邊際主詞合計一百二十五個，其中四十三個主詞係動詞或名詞，其餘三十二個係介詞、連詞、助詞、副詞、指示代

[illegible][illegible]

主斷川分 迴巧獻技  
寫景物的動態。  
青樹翠蔓 龍石怪木 奇卉美箭 深山幽林 嘉樹美箭  
衡瀟旋瀾  
作景物體言，除「衡瀟旋瀾」外，餘皆描寫靜物。

索，來求得此標詞的程式。下面的符號是從主力「漢語科學」(上海教育出版社，一九六二)，頁一八三至一八四所列出的詞性表裏取材的，唯一的更改是以漢字代替了羅馬字，茲分列如後：

名、代詞：	名詞：	動詞：	形名：
廿一方	形名「名」	動「動」	形「形」
十八名	副「形名」	介「介」	介「形名」
十八名	介「介」	數「數」	數「數」
二十代	動「動」	副「形」	形「形」
廿一方	形名「名」	動「動」	形「形」

力大滑  
山格英  
長可平  
其體始  
旁多難

動實格  
不知其窮  
有異奔  
爭爲奇狀  
共十二詞  
如鳴琤琅  
若陳筵席  
若限圍曲  
自南奔注  
掘萬景物的動態  
之聲  
其水之太  
幽麗奇處  
交絡之流  
勁骨氣  
鬱水石石  
假爾遠逝  
自遠而至  
然後徐行  
掘萬景物的動態  
之聲  
其水之太  
幽麗奇處  
交絡之流  
勁骨氣  
鬱水石石

[illegible]

寫景物靜態。 共四詞：  
寫景物動態。  
描寫景物動態。  
掩映。 衆景。  
五宮從耳目鼻舌身意。  
退貯籛谷。 達於兩淮。

寫景物的動態。

詞組的結篇以至其分類，到解標其寫照景物的效果，再進一步把景物語言的絕大部分四字詞，（唯的

若再進一）上面的統計數目顯示永州八記描寫靜態的四字詞遠遠超過了動態的四字詞。

[illegible]

學，而曉得幽僻遠地，足以深造。」  
 嬾文集一卷五「跋寓山注」：「古人記山水者……深  
 居末文舉要」甲編卷四引清方苞語云：「子厚諸記，以名  
 茲奇而出之，若不釋意。」

[illegible]

1984  
中學會考試題預習專欄  
中國歷史 (一)  
明德出版社黃妙妍提供資料  
本欄按照一九八四年中學會考中國歷史課程  
(甲組)大綱,選取重點編寫,上起商代,下迄  
南北朝(公元一七六年至公元五八九年)。  
(一)商代:  
1. 商之建國:  
(甲)商湯建國經過:  
①商的始祖名契,為舜司徒

②契傳子湯,十四世至湯,得賢相伊尹輔佐,一舉而為東方之強國。  
③湯時天下其主夏桀無道,湯順應民心,起兵伐桀,大破桀軍,卒滅夏,放桀於南巢。  
④商湯以夏而為諸侯共主,國號商。湯出身貴族,以武力得國,為中國史上第一次以民族革命。  
(乙)商湯革命成功之因素:  
①夏桀無道,民心思變。  
②商湯得賢相伊尹輔佐,行仁政,國力大盛。  
③商湯得諸侯擁戴。  
④湯先滅夏的許多屬國,然後全力一舉滅夏,戰事

there were 5 great powers in Europe. (Note that in referring to a great power or just a country, we use "she" or "her" and not "it", though "it" is acceptable. A great power is a strong country.)  
1. Britain  
- Her main interest was commercial, as she had many colonies and other imperialist interests. Therefore Britain's main aim was general peace in Europe. The worst thing to Britain was that Europe was controlled by a strong power. This happened in the early 19th century, when Napoleon conquered much of Europe. The "Balance of Power" must not be upset, otherwise Britain's commercial interests might be badly affected.  
2. France  
- Her industrialization was not as good as Britain or Germany. Many French people feared that France's power was on the decline. After defeat by Prussia (Germany later) in 1870-71, France wanted to take revenge but knew her weakness compared with Germany. To find compensation for this loss of face, France was active in colonization overseas, though this did not bring in much benefit for France. This led France to have many conflicts with Britain, the traditional colonial giant. We shall see that only in the late 19th and early 20th centuries (that is, the early 1900s) did France and Britain compromised in joint defence against Germany. By then Germany had become very aggressive in foreign policy.  
3. Germany  
- After 1871 Germany became a strong, unified country. Her industrialization was very rapid. Later she tried to obtain colonies and build a strong navy. Britain became very alarmed. We have discussed that France and Britain patched up their quarrels in the early 1900s so as to defend themselves against Germany. Later, Russia joined France and Britain.  
4. Austria  
- She was defeated by Prussia (later Germany) in 1866. After 1871, Austria knew that she could never challenge Germany again. She often followed Germany in foreign affairs. In the 19th century, the power of Austria was on

the decline. There were different races and peoples in the Austrian Empire. They tried to break away from the Empire to form independent countries of their own. So Austria was very conservative. She opposed independence movements. In the Balkans, Austria struggled with Russia for power.  
5. Russia  
- She was the most economically backward among all European powers. She was the most conservative too. The Tsar (emperor in Russia) had absolute power. In foreign policy, Russia tried to extend her influence into the Mediterranean Sea through the Balkans. So Austria and Russia always ran into conflicts. Britain feared that her commercial interest might be badly affected by Russia's southward expansion through the Balkans. So Britain sometimes acted with Austria to stop Russia. Later, however, Austria and Germany were allied to each other. So Europe was divided into two camps (or groups): Britain, France and Russia on the one hand, and Germany and Austria on the other. Italy was the smallest of these powers, and she wavered between these two camps.

(三) 商代政治特色:  
(甲) 王位繼承: 是兄終弟及, 無弟, 然後傳子。  
(乙) 多次遷都: 由契至湯十四世, 凡八遷; 湯以後又六遷, 盤庚遷殷, 才告安定。其原因是:  
①黃河為患, 遷都避災。  
②商初為游牧民族, 未脫行國性質; 後漸中祖放農, 一地之地力耗竭即行遷徙。  
(丙) 封建初基:  
①商王是四方諸侯共主, 統理國政。  
②列諸, 有方、伯、侯、子、男

(四) 商之社會與文化概況:  
(甲) 社會概況:  
①社會結構: 王在統治階層中地位最高, 以下有各級貴族、統治階層稱作「眾」、[兆民]、[眾]。此外, 有風氣、風俗、已很發達, 用火燒煉鐵礦, 製陶, 製骨, 農具日趨進步, 有井, 農作物有黍、粟、麥、稻等。  
②商業: 已很發達, 有馬、牛、羊、雞、犬、豕等, 捕魚收穫也盛。  
③工業: 釀酒、養蠶、織布、作

1984  
中學會考試題預習專欄  
歷史 (一)  
明德出版社胡應亮提供資料  
HISTORY (1)  
Philip Y. L. Woo  
MILL & DALE PRESS LTD.

ions (basic facts, general causes/effects, etc.) is needed.  
2. For the conventional paper, you must choose one question from either of the two sections (each section containing 4 questions). So never concentrate on one section and ignore the other.  
3. Pay more attention to the links or ties between basic facts, rather than just memorizing the basic facts themselves. These links and ties refer to causes, effects, significance, factors for success/failure, etc. A conventional question usually consists of two parts: one requiring students to give a plain description (basic facts) and the other requiring a more analytical and argumentative skills (causes/effects/significance). So be prepared to deal with the second part.  
4. Try to write essays on some past-exam questions, and time yourself and limit each essay to 45 minutes. The purpose is to train oneself in actually writing out the basic facts and points that one has memorized. This may not be an easy thing to do. You may know something in detail, or you may have a lot of ideas, but to express all this in written form requires a good language power which only training can provide. There's of course no need to write an essay when one has not even mastered the basic facts and points. But don't neglect this sort of training.  
5. It's better to spend, say, half an hour on revising history notes every day or every other day than to spend 3 hours a time every week. It is worst to do spending 30 hours non-stop before the coming of an examination. There are too many details to study, and it is impossible to cram them all in your mind in a few weeks. The best thing to do is to read your notes or reference books every now and then. Then basic facts and points will enter your memory automatically and unconsciously.  
In this revision column, Europe will be dealt with first. Sometimes points will be given with explanations. Sometimes a model essay will be given, but don't ever recite it because there is little chance for it re-appearing again in an examination.

THE FIVE GREAT POWERS IN EUROPE  
In 1871 in Europe,

the decline. There were different races and peoples in the Austrian Empire. They tried to break away from the Empire to form independent countries of their own. So Austria was very conservative. She opposed independence movements. In the Balkans, Austria struggled with Russia for power.  
5. Russia  
- She was the most economically backward among all European powers. She was the most conservative too. The Tsar (emperor in Russia) had absolute power. In foreign policy, Russia tried to extend her influence into the Mediterranean Sea through the Balkans. So Austria and Russia always ran into conflicts. Britain feared that her commercial interest might be badly affected by Russia's southward expansion through the Balkans. So Britain sometimes acted with Austria to stop Russia. Later, however, Austria and Germany were allied to each other. So Europe was divided into two camps (or groups): Britain, France and Russia on the one hand, and Germany and Austria on the other. Italy was the smallest of these powers, and she wavered between these two camps.

is subjective and varies from person to person, as well as from commodity to commodity. Different people may obtain different utility when consuming the same commodity.  
As a person increases the consumption of a certain commodity by one unit, the extra level of satisfaction he obtains is called Marginal Utility. Marginal Utility tends to diminish as one increases the amount of the consumption of a certain commodity successively. This is called The Law of Diminishing Marginal Utility.  
3. Wealth  
Wealth can be defined as a stock of goods existing at a particular time. Wealth possesses utility and money value. It is limited in supply and capable of being transferred. Wealth can be of an individual, a society, a nation, or the world.  
4. Economic and free goods  
Goods are defined as those which yield satisfaction to the consumers who use them. They can be classified as free goods and economic goods.  
Free goods are unlimited in supply, e.g. air, sunshine. They do not bear prices because consumers can get them for use as many as they need.  
Economic goods are limited in supply. They bear prices because they are demanded by consumers but cannot be supplied with unlimited quantities, e.g. car, pen, house, book, etc.

6. Opportunity cost  
Since scarcity of resources exists and people must make choice in arranging resources in different lines of production, the production of certain commodities implies the sacrifice of other commodities that could be produced by the same resources.  
By the opportunity cost of production is meant the alternative uses of factors of production which are necessarily sacrificed by using those resources in a particular way.  
For example, a person with a certain amount of money can buy a new car or a new boat. If he buys the car, the opportunity cost of his action would be the boat.  
附加數 (一)  
明德出版社高樹方提供資料  
ADDITIONAL MATHEMATICS (1)  
S. F. Ko  
MILL & DALE PRESS LTD.

The examination that you are going to sit for consists of two papers: one with a hundred or so multiple-choice questions, and the other with 8 questions (of which you have to choose 2 only to write 2 essays on). You have 1½ hours for the multiple-choice paper, and 1½ hours for the other paper. That means for each of the two essays you have to write, you have about 45 minutes. The two papers are covered by the following two most popular sections of the syllabus:  
Section A East Asia 1870-1952  
Section B Europe 1870-1960  
There is the last section on American history, but few students take it, and it won't be dealt with in this revision column.  
Many a student complains that history is difficult to study: all the dates, names and facts to recite. This is untrue. The truth is that only causes/effects/factors/significance - in other words, the links between the facts - are important. This means history is basically only a form of story-telling. We want to know, when listening to a story, what will happen next, and why, and how. This is what we look for in history. Just as when listening to a story we won't recite the names of the figures in it and particulars about them, in the study of history we won't pay special attention to the mass of facts other than when some facts occur again and again. Then important facts - those that occur again and again, names like Bismarck, Sun Yat-sen, Versailles Settlement - all enter your memory rather automatically. You need not recite them. The subject history will be no problem if your approach to it is proper. The following guidelines may be of use to you in building up that proper approach:  
1. You should not choose a few topics from either or both of the two sections for studying in preparing for the multiple-choice paper. The hundred or so multiple-choice questions cover the two sections rather evenly, and their difficulty is often graded too (i.e. some questions are a bit more difficult while others are straight-forward). A general understanding of the two sections

2. For the conventional paper, you must choose one question from either of the two sections (each section containing 4 questions). So never concentrate on one section and ignore the other.  
3. Pay more attention to the links or ties between basic facts, rather than just memorizing the basic facts themselves. These links and ties refer to causes, effects, significance, factors for success/failure, etc. A conventional question usually consists of two parts: one requiring students to give a plain description (basic facts) and the other requiring a more analytical and argumentative skills (causes/effects/significance). So be prepared to deal with the second part.  
4. Try to write essays on some past-exam questions, and time yourself and limit each essay to 45 minutes. The purpose is to train oneself in actually writing out the basic facts and points that one has memorized. This may not be an easy thing to do. You may know something in detail, or you may have a lot of ideas, but to express all this in written form requires a good language power which only training can provide. There's of course no need to write an essay when one has not even mastered the basic facts and points. But don't neglect this sort of training.  
5. It's better to spend, say, half an hour on revising history notes every day or every other day than to spend 3 hours a time every week. It is worst to do spending 30 hours non-stop before the coming of an examination. There are too many details to study, and it is impossible to cram them all in your mind in a few weeks. The best thing to do is to read your notes or reference books every now and then. Then basic facts and points will enter your memory automatically and unconsciously.  
In this revision column, Europe will be dealt with first. Sometimes points will be given with explanations. Sometimes a model essay will be given, but don't ever recite it because there is little chance for it re-appearing again in an examination.

THE FIVE GREAT POWERS IN EUROPE  
In 1871 in Europe,

the decline. There were different races and peoples in the Austrian Empire. They tried to break away from the Empire to form independent countries of their own. So Austria was very conservative. She opposed independence movements. In the Balkans, Austria struggled with Russia for power.  
5. Russia  
- She was the most economically backward among all European powers. She was the most conservative too. The Tsar (emperor in Russia) had absolute power. In foreign policy, Russia tried to extend her influence into the Mediterranean Sea through the Balkans. So Austria and Russia always ran into conflicts. Britain feared that her commercial interest might be badly affected by Russia's southward expansion through the Balkans. So Britain sometimes acted with Austria to stop Russia. Later, however, Austria and Germany were allied to each other. So Europe was divided into two camps (or groups): Britain, France and Russia on the one hand, and Germany and Austria on the other. Italy was the smallest of these powers, and she wavered between these two camps.

is subjective and varies from person to person, as well as from commodity to commodity. Different people may obtain different utility when consuming the same commodity.  
As a person increases the consumption of a certain commodity by one unit, the extra level of satisfaction he obtains is called Marginal Utility. Marginal Utility tends to diminish as one increases the amount of the consumption of a certain commodity successively. This is called The Law of Diminishing Marginal Utility.  
3. Wealth  
Wealth can be defined as a stock of goods existing at a particular time. Wealth possesses utility and money value. It is limited in supply and capable of being transferred. Wealth can be of an individual, a society, a nation, or the world.  
4. Economic and free goods  
Goods are defined as those which yield satisfaction to the consumers who use them. They can be classified as free goods and economic goods.  
Free goods are unlimited in supply, e.g. air, sunshine. They do not bear prices because consumers can get them for use as many as they need.  
Economic goods are limited in supply. They bear prices because they are demanded by consumers but cannot be supplied with unlimited quantities, e.g. car, pen, house, book, etc.

6. Opportunity cost  
Since scarcity of resources exists and people must make choice in arranging resources in different lines of production, the production of certain commodities implies the sacrifice of other commodities that could be produced by the same resources.  
By the opportunity cost of production is meant the alternative uses of factors of production which are necessarily sacrificed by using those resources in a particular way.  
For example, a person with a certain amount of money can buy a new car or a new boat. If he buys the car, the opportunity cost of his action would be the boat.  
附加數 (一)  
明德出版社高樹方提供資料  
ADDITIONAL MATHEMATICS (1)  
S. F. Ko  
MILL & DALE PRESS LTD.



# 華僑文化

## 合辦國學講座

學海書樓：市政局圖書館：香港大會堂  
何叔惠講  
本講座係由學海書樓、市政局圖書館及香港大會堂聯合主辦，旨在推廣國學研究，提高華僑文化素養。講座內容豐富，包括經史子集、文學藝術等各個領域。歡迎各界人士踴躍參加。

追月歌雅集紀盛  
臨風歌水調，願人長久共婵娟  
追月歌雅集，是華僑文化界的一項盛事。此次雅集，匯集了眾多音樂愛好者，共同欣賞了多首經典詞曲。現場氣氛熱烈，觀眾們沉浸在美妙的音樂之中，共同感受中華文化的博大精深。

屯門青松觀舉行  
追月歌雅集紀盛  
屯門青松觀日前舉行追月歌雅集，吸引了眾多信眾及市民參加。當晚，青松觀的僧尼們誦經、念佛，並演奏了多首佛曲，場面莊嚴肅穆。此外，還設有茶點招待，讓參加者在聆聽之餘，也能感受到一份寧靜與祥和。



「山水」陸定鈞作  
林征揚畫  
這幅山水畫展現了大自然的雄偉壯麗。畫面中，層巒疊嶂，雲霧繚繞，一條清澈的小溪蜿蜒流淌在山間。畫面構圖巧妙，意境深遠，充分體現了中國傳統山水畫的藝術魅力。

「藝展」有感  
丁善德作品首演  
丁善德先生的作品首演，引起了不少觀眾的關注。他的作品風格獨特，旋律優美，深受聽眾喜愛。此次演出，不僅是對丁先生藝術成就的肯定，也是對華僑音樂事業的支持。

林望傑月底指揮  
丁善德作品首演  
林望傑先生將於本月底擔任指揮，指揮丁善德先生的作品首演。林先生具有豐富的指揮經驗，對華僑音樂事業有著深厚的造詣。此次演出，相信能為聽眾帶來精彩的音樂享受。

香港電台音樂雜誌節目  
丁善德接受訪問談創作  
香港電台音樂雜誌節目日前專訪了著名作曲家丁善德先生。丁先生在訪問中談到了他的創作心得，以及對華僑音樂事業的看法。他表示，音樂是跨越國界的語言，華僑音樂應該傳承中華文化，同時也要吸收西方音樂的精華，創造出具有時代感的作品。

凝趣軒百聯展  
今起一連六天  
凝趣軒百聯展，今起一連六天在屯門舉行。此次展覽匯集了眾多藝術家的作品，包括繪畫、書法、攝影等各個領域。展覽內容豐富，是藝術愛好者不容錯過的盛會。

名男高音史君良  
十月舉行獨唱會  
著名男高音歌唱家史君良先生，將於十月舉行獨唱會。史先生具有優秀的演唱實力，曾多次在國際音樂比賽中獲獎。此次獨唱會，將為聽眾帶來多首經典名曲，展現其精湛的演唱技巧。

加美遊旅石韶張  
畫丹牡賞爭胞僑  
張韶石先生將於近期赴美旅遊，並參加多項藝術活動。張先生是華僑藝術界的知名人士，此次赴美，將與當地的藝術家進行交流，並為聽眾帶來精彩的表演。

青年歌曲創作總決賽  
晚會由鄭丹瑞任司儀  
青年歌曲創作總決賽晚會，將於近日舉行。晚會由鄭丹瑞先生擔任司儀，將邀請多位優秀的歌手參加比賽。此次比賽旨在發掘青年音樂人才，推動華僑音樂事業的發展。

雙菊樓詩鈔  
詠史十首  
雙菊樓詩鈔，詠史十首。這組詩作展現了作者對歷史的深刻思考，以及對現實的批判精神。詩語言簡潔，意境深遠，是華僑文學的佳作。

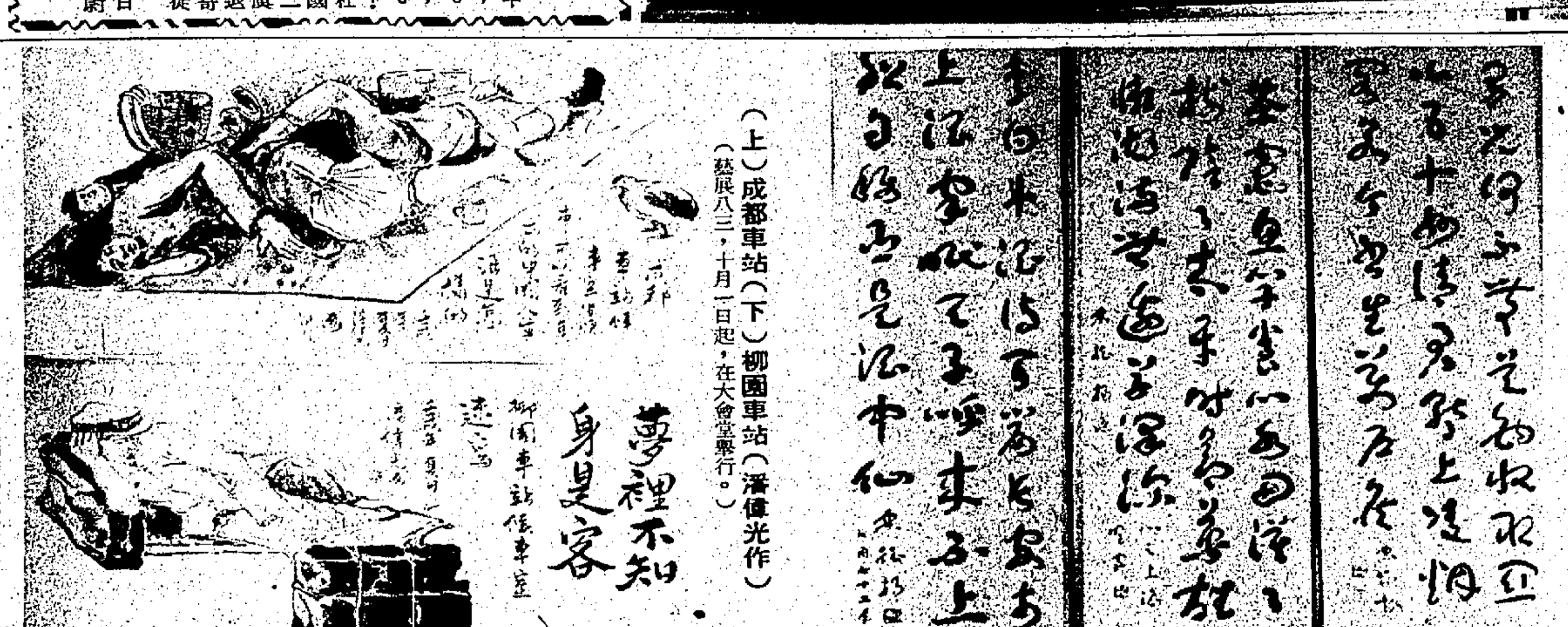
香港皮影劇團  
今晚演出至港  
香港皮影劇團將於今晚在港演出。皮影戲是中國傳統戲曲的一種，具有悠久的歷史和獨特的藝術風格。此次演出，將為聽眾帶來精彩的皮影戲表演。

古華演奏家蔡雅絲  
十月六晚至港演出  
古華演奏家蔡雅絲女士，將於十月六晚在港演出。蔡女士具有精湛的演奏技巧，曾多次在國際音樂比賽中獲獎。此次演出，將為聽眾帶來精彩的古華演奏。

「人物」(設色)(林聖錦作)  
「山水」(沈心海作)

「人物」(設色)(林聖錦作)  
「山水」(沈心海作)

「人物」(設色)(林聖錦作)  
「山水」(沈心海作)



# 工業生產銷路整形勢不脫淡穩

## 今年冬貨尾市產銷旺氣延現象不宜過份看好

【本報訊】本港工業生產銷路，在過去幾個月來，一直處於「淡」的階段，雖然在八月份，由於「九一」節的帶動，工業生產銷路，曾出現過一絲「旺」的現象，但整體而言，工業生產銷路，仍處於「淡」的階段，且這種「淡」的現象，預計將持續一段時間。

據統計，八月份本港工業生產銷路，較去年同期，僅增加百分之二點五，而去年同期，則較前年同期，增加百分之五點五。可見，工業生產銷路，在過去兩年來，一直處於「淡」的階段，且這種「淡」的現象，預計將持續一段時間。

在過去幾個月來，本港工業生產銷路，一直處於「淡」的階段，雖然在八月份，由於「九一」節的帶動，工業生產銷路，曾出現過一絲「旺」的現象，但整體而言，工業生產銷路，仍處於「淡」的階段，且這種「淡」的現象，預計將持續一段時間。

### 港匯暴跌貿易混亂

#### 社會民生皆受威脅

【本報訊】港匯暴跌，貿易混亂，社會民生皆受威脅。據悉，港匯暴跌，已導致貿易混亂，社會民生皆受威脅。據悉，港匯暴跌，已導致貿易混亂，社會民生皆受威脅。據悉，港匯暴跌，已導致貿易混亂，社會民生皆受威脅。

據悉，港匯暴跌，已導致貿易混亂，社會民生皆受威脅。據悉，港匯暴跌，已導致貿易混亂，社會民生皆受威脅。據悉，港匯暴跌，已導致貿易混亂，社會民生皆受威脅。

### 港元市狂瀉一發不可收拾

#### 談當前信心危機崩潰下的本港外匯市況

【本報訊】港元市狂瀉，一發不可收拾。談當前信心危機崩潰下的本港外匯市況。據悉，港元市狂瀉，一發不可收拾。談當前信心危機崩潰下的本港外匯市況。據悉，港元市狂瀉，一發不可收拾。談當前信心危機崩潰下的本港外匯市況。

據悉，港元市狂瀉，一發不可收拾。談當前信心危機崩潰下的本港外匯市況。據悉，港元市狂瀉，一發不可收拾。談當前信心危機崩潰下的本港外匯市況。據悉，港元市狂瀉，一發不可收拾。談當前信心危機崩潰下的本港外匯市況。

### 信心影響工業產銷最大

#### 倘若政治前景與港元沒有新的突破，不但工業生產長期性的萎縮，也可導致很多工廠倒閉，終使整體經濟有如土崩瓦解

【本報訊】信心影響工業產銷最大。倘若政治前景與港元沒有新的突破，不但工業生產長期性的萎縮，也可導致很多工廠倒閉，終使整體經濟有如土崩瓦解。據悉，信心影響工業產銷最大。倘若政治前景與港元沒有新的突破，不但工業生產長期性的萎縮，也可導致很多工廠倒閉，終使整體經濟有如土崩瓦解。

據悉，信心影響工業產銷最大。倘若政治前景與港元沒有新的突破，不但工業生產長期性的萎縮，也可導致很多工廠倒閉，終使整體經濟有如土崩瓦解。據悉，信心影響工業產銷最大。倘若政治前景與港元沒有新的突破，不但工業生產長期性的萎縮，也可導致很多工廠倒閉，終使整體經濟有如土崩瓦解。

### 空談「維持現狀」不是上策

#### 積極壓抑通脹遏止加風

【本報訊】空談「維持現狀」不是上策。積極壓抑通脹遏止加風。據悉，空談「維持現狀」不是上策。積極壓抑通脹遏止加風。據悉，空談「維持現狀」不是上策。積極壓抑通脹遏止加風。

據悉，空談「維持現狀」不是上策。積極壓抑通脹遏止加風。據悉，空談「維持現狀」不是上策。積極壓抑通脹遏止加風。據悉，空談「維持現狀」不是上策。積極壓抑通脹遏止加風。

### 港元底早被揭穿

#### 港幣底早被揭穿

【本報訊】港元底早被揭穿。港幣底早被揭穿。據悉，港元底早被揭穿。港幣底早被揭穿。據悉，港元底早被揭穿。港幣底早被揭穿。

據悉，港元底早被揭穿。港幣底早被揭穿。據悉，港元底早被揭穿。港幣底早被揭穿。據悉，港元底早被揭穿。港幣底早被揭穿。

### 本港市民受威脅最大

#### 港幣底早被揭穿

【本報訊】本港市民受威脅最大。港幣底早被揭穿。據悉，本港市民受威脅最大。港幣底早被揭穿。據悉，本港市民受威脅最大。港幣底早被揭穿。

據悉，本港市民受威脅最大。港幣底早被揭穿。據悉，本港市民受威脅最大。港幣底早被揭穿。據悉，本港市民受威脅最大。港幣底早被揭穿。

### 匯豐財務有限公司

### 滙豐信託財務有限公司

香港上海滙豐銀行集團成員

滙豐信託財務有限公司		
最低存款額	利率	期限
HK\$50,000	11.375%	三個月
HK\$50,000	11%	六個月
HK\$50,000	11%	九個月
HK\$50,000	11%	十二個月
HK\$50,000	11%	十八個月

滙豐財務有限公司		
最低存款額	利率	期限
HK\$50,000	11%	三個月
HK\$50,000	11%	六個月
HK\$50,000	11%	九個月
HK\$50,000	11%	十二個月
HK\$50,000	11%	十八個月

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代理辦理

定期存款諮詢電話：5-8396254

其他信託服務：

- 車輛按揭、租賃、買賣、林淑英 5-8396210
- 樓宇貸款、胡智賢 5-8396220
- 出口及匯票貼現、鄧曉南 5-8396256

查詢電話：5-8396333

香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

# 華僑經濟

## 嚴重侵蝕香港的整個經濟架構 挽救港元刻不容緩

港元目前的危機是形勢的結果，並不能將責任推向中方、港方或英方，但三方都有責任和義務解決港元危機。對於五百萬香港人來說，如果如願以償，任何談判都是無意義的，任何對香港前途的穩定與繁榮承諾都是空話。

據悉，本港是一個高度開放的經濟體，其經濟活動與國際市場緊密相連。然而，由於國際形勢的變化和外部因素的干擾，本港的經濟結構正受到嚴重的侵蝕。這種侵蝕不僅影響到本港的金融穩定，也威脅到整個經濟的繁榮與發展。

在這種危急關頭，我們必須採取果斷行動，挽救港元。這需要三方共同努力，通過談判和協商，尋求一個公平合理的解決方案。我們相信，只要大家團結一致，共同面對困難，一定能夠渡過難關，恢復本港的經濟繁榮與穩定。

據悉，本港是一個高度開放的經濟體，其經濟活動與國際市場緊密相連。然而，由於國際形勢的變化和外部因素的干擾，本港的經濟結構正受到嚴重的侵蝕。這種侵蝕不僅影響到本港的金融穩定，也威脅到整個經濟的繁榮與發展。

在這種危急關頭，我們必須採取果斷行動，挽救港元。這需要三方共同努力，通過談判和協商，尋求一個公平合理的解決方案。我們相信，只要大家團結一致，共同面對困難，一定能夠渡過難關，恢復本港的經濟繁榮與穩定。

據悉，本港是一個高度開放的經濟體，其經濟活動與國際市場緊密相連。然而，由於國際形勢的變化和外部因素的干擾，本港的經濟結構正受到嚴重的侵蝕。這種侵蝕不僅影響到本港的金融穩定，也威脅到整個經濟的繁榮與發展。

在這種危急關頭，我們必須採取果斷行動，挽救港元。這需要三方共同努力，通過談判和協商，尋求一個公平合理的解決方案。我們相信，只要大家團結一致，共同面對困難，一定能夠渡過難關，恢復本港的經濟繁榮與穩定。

據悉，本港是一個高度開放的經濟體，其經濟活動與國際市場緊密相連。然而，由於國際形勢的變化和外部因素的干擾，本港的經濟結構正受到嚴重的侵蝕。這種侵蝕不僅影響到本港的金融穩定，也威脅到整個經濟的繁榮與發展。

在這種危急關頭，我們必須採取果斷行動，挽救港元。這需要三方共同努力，通過談判和協商，尋求一個公平合理的解決方案。我們相信，只要大家團結一致，共同面對困難，一定能夠渡過難關，恢復本港的經濟繁榮與穩定。

據悉，本港是一個高度開放的經濟體，其經濟活動與國際市場緊密相連。然而，由於國際形勢的變化和外部因素的干擾，本港的經濟結構正受到嚴重的侵蝕。這種侵蝕不僅影響到本港的金融穩定，也威脅到整個經濟的繁榮與發展。

在這種危急關頭，我們必須採取果斷行動，挽救港元。這需要三方共同努力，通過談判和協商，尋求一個公平合理的解決方案。我們相信，只要大家團結一致，共同面對困難，一定能夠渡過難關，恢復本港的經濟繁榮與穩定。

據悉，本港是一個高度開放的經濟體，其經濟活動與國際市場緊密相連。然而，由於國際形勢的變化和外部因素的干擾，本港的經濟結構正受到嚴重的侵蝕。這種侵蝕不僅影響到本港的金融穩定，也威脅到整個經濟的繁榮與發展。

在這種危急關頭，我們必須採取果斷行動，挽救港元。這需要三方共同努力，通過談判和協商，尋求一個公平合理的解決方案。我們相信，只要大家團結一致，共同面對困難，一定能夠渡過難關，恢復本港的經濟繁榮與穩定。

據悉，本港是一個高度開放的經濟體，其經濟活動與國際市場緊密相連。然而，由於國際形勢的變化和外部因素的干擾，本港的經濟結構正受到嚴重的侵蝕。這種侵蝕不僅影響到本港的金融穩定，也威脅到整個經濟的繁榮與發展。

在這種危急關頭，我們必須採取果斷行動，挽救港元。這需要三方共同努力，通過談判和協商，尋求一個公平合理的解決方案。我們相信，只要大家團結一致，共同面對困難，一定能夠渡過難關，恢復本港的經濟繁榮與穩定。

### 一週經濟大事

本週經濟大事摘要，包括國際形勢、港幣匯率、股市走勢等。本週國際形勢緊張，港幣匯率波動劇烈，股市表現疲軟。投資者應密切關注經濟動態，合理配置資產。

### 港金巨幅狂升

九金週六收市價四七五五，全週共升八百三十一元，為八〇年年初以來最高，波幅為八四四元。分析人士指出，金價大幅上升主要是受到國際形勢緊張和美元走勢的影響。投資者應謹慎對待金價波動，避免盲目追高。

### 中聲落報價糖際國在

#### 悲反 起價 港糖

據悉，本港是一個高度開放的經濟體，其經濟活動與國際市場緊密相連。然而，由於國際形勢的變化和外部因素的干擾，本港的經濟結構正受到嚴重的侵蝕。這種侵蝕不僅影響到本港的金融穩定，也威脅到整個經濟的繁榮與發展。

在這種危急關頭，我們必須採取果斷行動，挽救港元。這需要三方共同努力，通過談判和協商，尋求一個公平合理的解決方案。我們相信，只要大家團結一致，共同面對困難，一定能夠渡過難關，恢復本港的經濟繁榮與穩定。

### 日本信用保証 財務有限公司

定期存款利率

期限	港幣	美元
三個月	13.000%	10.250%
六個月	13.000%	10.5625%
九個月	13.000%	10.5625%
一年	12.500%	11.0625%

(利率如有更改，恕不另行通知)

### 太古洋行

截至一九八三年六月三十日止六個月間綜合業績及一九八三年中期股息

項目	一九八三年	一九八二年	一九八一年
營業總額	4,529.7	3,937.2	7,955.2
營業溢利	806.1	457.8	1,174.5
利息支出淨額	145.2	182.3	364.3
淨營業溢利	660.9	275.5	810.2
所佔聯屬公司之溢利	26.7	61.0	92.9
除稅前溢利	687.6	336.5	903.1
稅項	102.3	56.4	105.7
除稅後溢利	585.3	280.1	797.4
少數股東權益	150.2	79.2	196.7
股東應佔溢利	435.1	200.9	600.7
每股溢利			
A股	121.2仙	57.2仙	169.9仙
B股	24.2仙	11.4仙	34.0仙

中期股息：太古洋行董事會今日宣佈一九八三年中期股息為A股每股31.0仙及B股每股6.2仙。

### 銀行指南 BANK DIRECTORY

逢星期一出版

本指南彙集了香港各大銀行的詳細資料，包括總行、分行、儲蓄部、信託部等。歡迎各界人士垂詢。

### 永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

服務必盡忠誠

電話：5-8268333

本行提供多種銀行服務，包括存款、放款、匯兌等。歡迎各界人士垂詢。

### 太古洋行

截至一九八三年六月三十日止六個月間綜合業績及一九八三年中期股息

項目	一九八三年	一九八二年	一九八一年
營業總額	4,529.7	3,937.2	7,955.2
營業溢利	806.1	457.8	1,174.5
利息支出淨額	145.2	182.3	364.3
淨營業溢利	660.9	275.5	810.2
所佔聯屬公司之溢利	26.7	61.0	92.9
除稅前溢利	687.6	336.5	903.1
稅項	102.3	56.4	105.7
除稅後溢利	585.3	280.1	797.4
少數股東權益	150.2	79.2	196.7
股東應佔溢利	435.1	200.9	600.7
每股溢利			
A股	121.2仙	57.2仙	169.9仙
B股	24.2仙	11.4仙	34.0仙

中期股息：太古洋行董事會今日宣佈一九八三年中期股息為A股每股31.0仙及B股每股6.2仙。

### 廣安銀行 Kwong On Bank Ltd.

與日本富士銀行合作，業務遍全球

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

本行提供多種銀行服務，包括存款、放款、匯兌等。歡迎各界人士垂詢。

### 永亨銀行 WING HING BANK LTD.

美國紐約歐文信託公司機構成員

總行：皇后大道中161號 電話：5-435111

本行提供多種銀行服務，包括存款、放款、匯兌等。歡迎各界人士垂詢。

### 太古洋行

截至一九八三年六月三十日止六個月間綜合業績及一九八三年中期股息

項目	一九八三年	一九八二年	一九八一年
營業總額	4,529.7	3,937.2	7,955.2
營業溢利	806.1	457.8	1,174.5
利息支出淨額	145.2	182.3	364.3
淨營業溢利	660.9	275.5	810.2
所佔聯屬公司之溢利	26.7	61.0	92.9
除稅前溢利	687.6	336.5	903.1
稅項	102.3	56.4	105.7
除稅後溢利	585.3	280.1	797.4
少數股東權益	150.2	79.2	196.7
股東應佔溢利	435.1	200.9	600.7
每股溢利			
A股	121.2仙	57.2仙	169.9仙
B股	24.2仙	11.4仙	34.0仙

中期股息：太古洋行董事會今日宣佈一九八三年中期股息為A股每股31.0仙及B股每股6.2仙。

星馬泰全

## 全台灣・菲律賓

## 韓國九州鹿兒島

# 美加歐洲澳洲

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

**行程種類本社最多，歡迎選擇：**

**清邁四天\$2190 六天\$2190 七天\$2390**

清邁八天\$2510 芭堤雅四天\$2150 (包單人房)

**曼谷七天\$2150 布吉島七天\$2690 (雙程內陸機)**

天天出發(乘泰航早機✈Thai)

**航機：** 乘搭泰航 A 300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。

**內陸機：**清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車

酒店：曼谷佳最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。

芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店 (Holiday Inn)  
②最高級豪華皇宮酒店 (Royal Cliff Hotel)

文圖：童華：信子

內已經看了最理想的一個人，  
的忙又垂下頭。  
介紹我見見麼？」我心內十  
再地一個時候再說吧！因為  
還不知道我愛上了你的。」  
的聲音。  
……我的心突然顫慄，  
先佈置一個像樣的家，余太  
擇地兒，可以麼？」  
你應該由那位小姐多加意  
的不一定合適。」

果店的發售場曾於一九一四國慶時發售狀。但鑒於遠不如親嘗之故，筆者仍願上屆選登老主顧的一段經歷。

京東，師範廠西口路南，兩旁有「信通電果店」六個，益壽所題。

入這店門的原因並非是慕然路過東時時被一片沁人肺腑的結果。當時，血脈因風寒而生，而木質因

並不能馳名中外。這裏的  
第一吧，這裏的大明粉彩  
，且每次飲完，還要再嚼  
，久之，也就開店的囉  
，一點低價的，一論古亭  
，出店後仍覺輕盈小口，  
在街頭隨販販來喝過的，  
，佳品原來是同樣不同家  
，

「近日常北京的女友來信提到，已恢復原來字號，蕭蕭依舊在矣。」

「是呀，功成身退，這倒不是小龍的癖好，是胡蝶先生所提倡的。」

「得桂香滿口，我這子，明白。」

「蕭蕭，也都要到蕭蕭樓裏來坐坐，吃幾張，溫醇，擦擦我的包，還有一則，這裏以麻紙的包，上蓋時以麻紙封口，用夾作信，體面體面，送親友再用。」

「是呀，功成身退，這倒不是小龍的癖好，是胡蝶先生所提倡的。」

「得桂香滿口，我這子，明白。」

「蕭蕭，也都要到蕭蕭樓裏來坐坐，吃幾張，溫醇，擦擦我的包，還有一則，這裏以麻紙的包，上蓋時以麻紙封口，用夾作信，體面體面，送親友再用。」

沒有，最好的還是相見是  
大奇，掄身岩離崖甚遠不  
堪苦悶。  
離這更不遠也不近，你放  
時我自然帶你前去，現在  
想它。」  
郭施主：我先替兩位候走  
不陪你們了，明天見。」  
師告辭了。（武四）



在衣領上接下他  
煙管，就要上前助  
具律津眼兒形勢  
利，以一對一，他是  
以一對二，非敗  
兩名少年人，或

沒有，最好的還是槍身岩  
大寺，槍身岩離居基還不  
遠，這裏更闊。

「離居基不遠也不近，你放  
降我，我帶你前去，現在  
想它。」我先轉過身候走  
弗施士，不讓他們，明天再  
師告辭。」（武四）

近日常北京的朋友來信提  
到，已恢復原來字號，蕭掌櫃  
並非回去。

價送親友再  
人來信提到  
號，蕭掌櫃  
一郭翔軒  
是檢身岩  
離崖更遠不  
近，你放  
去，現在  
適久候走  
天兒。一  
(二式四)

裏喝過的酒，  
向姓不同，奈  
還要再買豬  
同開店的禮  
一論古零占  
買賣及對過  
宮中從來這  
的五世會祖  
外，這裏的  
的大明粉彩  
金條金條  
從不弄火，燃  
桂花，這  
我這才明白  
，掌櫃那裏坐  
，施香棧，  
裏的包

位小姐參加慈  
會於一九一  
，但鑒於遠  
，筆者仍願  
的一段經歷  
口路南，兩  
來店一六個  
因並非是毒  
被片沉人  
時，順騰疫  
療法的冰凍  
心神竟依

「我的成功了。」  
「一切都是你在你應該留在你應該愛的淑女結」  
「我……」他  
「我想的一個人」  
「我心內十」  
「因爲」  
「于他的。」

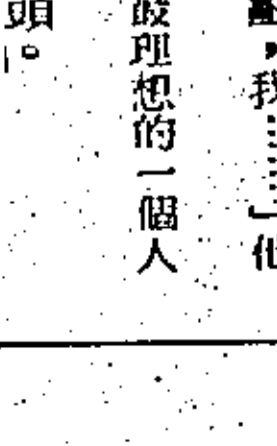
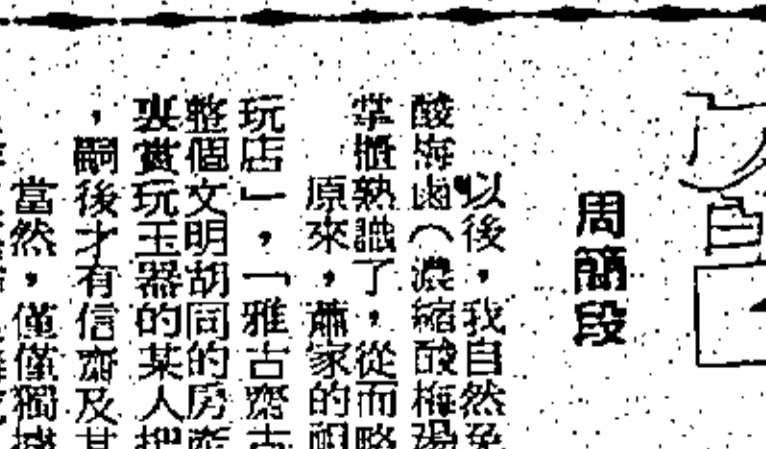
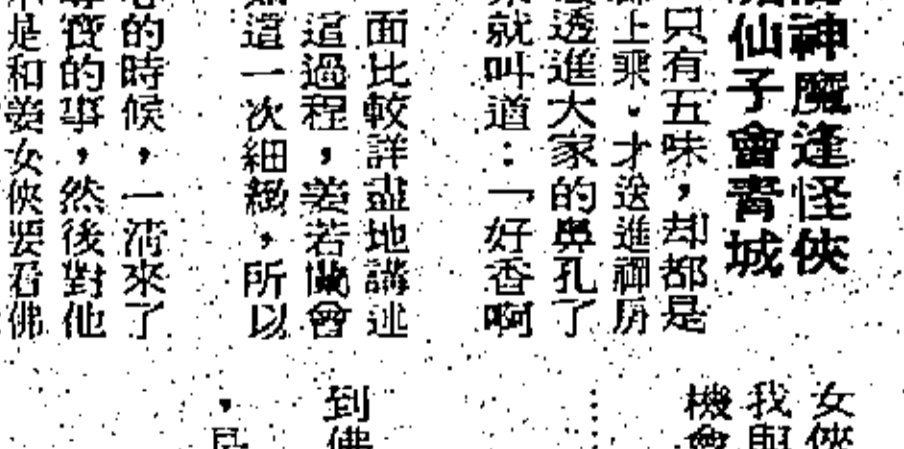
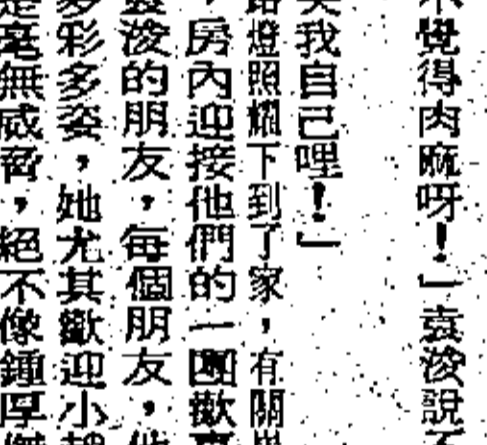
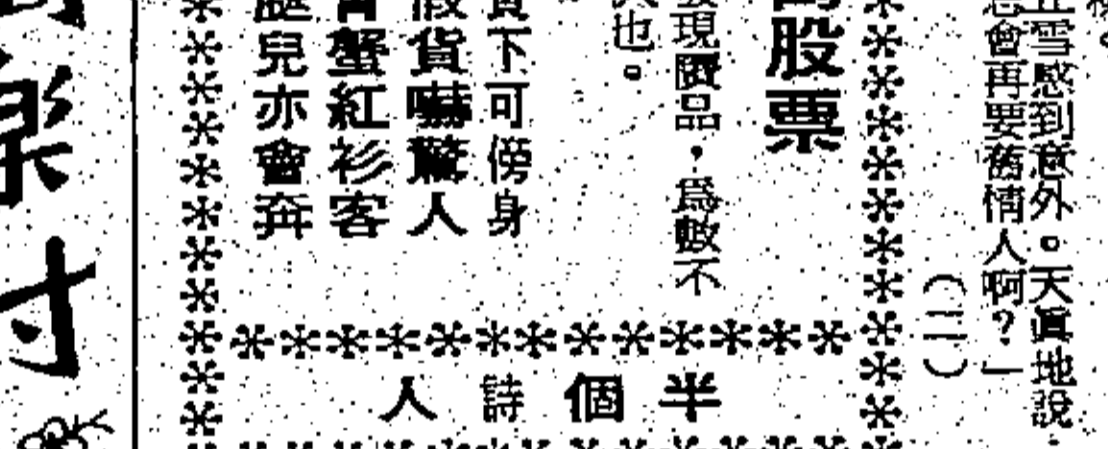
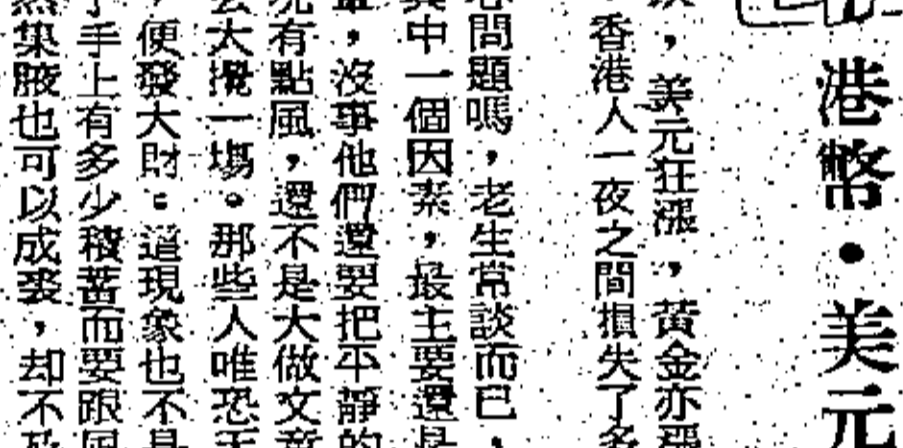
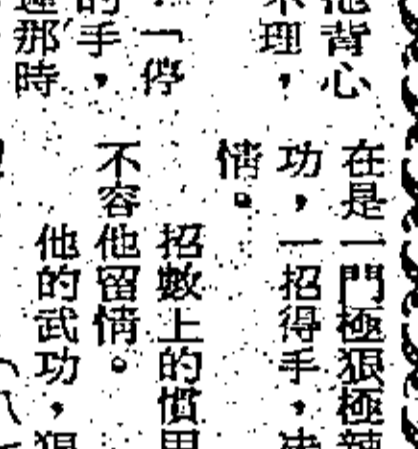
文圖... 畫卷... 信子

1

100

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_







**商業**  
信誠裝修  
油漆泥水  
木工傢俬  
廚房浴室  
全屋翻新  
電話：2511111

**告廣小業商**  
元十天每

**遊艇**  
豪華遊艇  
包租遊艇  
電話：777245

**通渠專通**  
疏通馬路  
電話：2511111

**冷氣電**  
冷氣安裝  
電話：2511111

**水電**  
水電維修  
電話：2511111

**五洲琴行**  
鋼琴修理  
電話：2511111

**陳萬宜**  
裝修工程  
電話：2511111

**西裝改裝**  
西裝改裝  
電話：2511111

**衛生用品**  
衛生用品  
電話：2511111

**裝修工程**  
裝修工程  
電話：2511111

**窗花路軌**  
窗花路軌  
電話：2511111

**打字機**  
打字機  
電話：2511111

**遊艇**  
遊艇  
電話：2511111

**執家漏**  
執家漏  
電話：2511111

**兵兵用品**  
兵兵用品  
電話：2511111

**追債**  
追債  
電話：2511111

**專買酸枝**  
專買酸枝  
電話：2511111

**收購冷氣**  
收購冷氣  
電話：2511111

**水電**  
水電  
電話：2511111

**車磨打臘**  
車磨打臘  
電話：2511111

**信誠裝修**  
信誠裝修  
電話：2511111

**油漆泥水**  
油漆泥水  
電話：2511111

**木工傢俬**  
木工傢俬  
電話：2511111

**廚房浴室**  
廚房浴室  
電話：2511111

**全屋翻新**  
全屋翻新  
電話：2511111

**冷氣平售**  
冷氣平售  
電話：2511111

**東南亞偵探局**  
東南亞偵探局  
電話：2511111

**鋼寫字樓**  
鋼寫字樓  
電話：2511111

**國鋼具品**  
國鋼具品  
電話：2511111

**粉蒸動**  
粉蒸動  
電話：2511111

**吳見機**  
吳見機  
電話：2511111

**香港私家偵探社**  
香港私家偵探社  
電話：2511111

**樂聲琴行**  
樂聲琴行  
電話：2511111

**吉屋**  
吉屋  
電話：2511111

**吉屋**  
吉屋  
電話：2511111

**搬運**  
搬運  
電話：2511111

**赴台喜訊**  
赴台喜訊  
電話：2511111

**澳洲簽證**  
澳洲簽證  
電話：2511111

**聯邦旅遊**  
聯邦旅遊  
電話：2511111

**中國護照**  
中國護照  
電話：2511111

**得其利**  
得其利  
電話：2511111

**海明威旅遊**  
海明威旅遊  
電話：2511111

**華僑日報讀者**  
華僑日報讀者  
電話：2511111

**一心**  
一心  
電話：2511111

**赴台喜訊**  
赴台喜訊  
電話：2511111

**澳洲簽證**  
澳洲簽證  
電話：2511111

**聯邦旅遊**  
聯邦旅遊  
電話：2511111

**中國護照**  
中國護照  
電話：2511111

**得其利**  
得其利  
電話：2511111

**海明威旅遊**  
海明威旅遊  
電話：2511111

**華僑日報讀者**  
華僑日報讀者  
電話：2511111

**一心**  
一心  
電話：2511111

**日本大觀遊**  
日本大觀遊  
電話：2511111

**韓國大觀遊**  
韓國大觀遊  
電話：2511111

**菲島大觀遊**  
菲島大觀遊  
電話：2511111

**酒店訂房服務**  
酒店訂房服務  
電話：2511111

**赴台喜訊**  
赴台喜訊  
電話：2511111

**澳洲簽證**  
澳洲簽證  
電話：2511111

**聯邦旅遊**  
聯邦旅遊  
電話：2511111

**中國護照**  
中國護照  
電話：2511111

**得其利**  
得其利  
電話：2511111

**海明威旅遊**  
海明威旅遊  
電話：2511111

**華僑日報讀者**  
華僑日報讀者  
電話：2511111

**一心**  
一心  
電話：2511111

**日本大觀遊**  
日本大觀遊  
電話：2511111

**韓國大觀遊**  
韓國大觀遊  
電話：2511111

**菲島大觀遊**  
菲島大觀遊  
電話：2511111

**酒店訂房服務**  
酒店訂房服務  
電話：2511111

**赴台喜訊**  
赴台喜訊  
電話：2511111

**澳洲簽證**  
澳洲簽證  
電話：2511111

**聯邦旅遊**  
聯邦旅遊  
電話：2511111

**中國護照**  
中國護照  
電話：2511111

**得其利**  
得其利  
電話：2511111

**海明威旅遊**  
海明威旅遊  
電話：2511111

**華僑日報讀者**  
華僑日報讀者  
電話：2511111

**一心**  
一心  
電話：2511111

**日本大觀遊**  
日本大觀遊  
電話：2511111

**韓國大觀遊**  
韓國大觀遊  
電話：2511111

**菲島大觀遊**  
菲島大觀遊  
電話：2511111

**酒店訂房服務**  
酒店訂房服務  
電話：2511111

**赴台喜訊**  
赴台喜訊  
電話：2511111

**澳洲簽證**  
澳洲簽證  
電話：2511111

**聯邦旅遊**  
聯邦旅遊  
電話：2511111

**中國護照**  
中國護照  
電話：2511111

**得其利**  
得其利  
電話：2511111

**海明威旅遊**  
海明威旅遊  
電話：2511111

**華僑日報讀者**  
華僑日報讀者  
電話：2511111

**一心**  
一心  
電話：2511111

**日本大觀遊**  
日本大觀遊  
電話：2511111

**韓國大觀遊**  
韓國大觀遊  
電話：2511111

**菲島大觀遊**  
菲島大觀遊  
電話：2511111

**酒店訂房服務**  
酒店訂房服務  
電話：2511111

**赴台喜訊**  
赴台喜訊  
電話：2511111

**澳洲簽證**  
澳洲簽證  
電話：2511111

**聯邦旅遊**  
聯邦旅遊  
電話：2511111

**中國護照**  
中國護照  
電話：2511111

**得其利**  
得其利  
電話：2511111

**海明威旅遊**  
海明威旅遊  
電話：2511111

**華僑日報讀者**  
華僑日報讀者  
電話：2511111

**一心**  
一心  
電話：2511111

**日本大觀遊**  
日本大觀遊  
電話：2511111

**韓國大觀遊**  
韓國大觀遊  
電話：2511111

**菲島大觀遊**  
菲島大觀遊  
電話：2511111

**酒店訂房服務**  
酒店訂房服務  
電話：2511111

**赴台喜訊**  
赴台喜訊  
電話：2511111

**澳洲簽證**  
澳洲簽證  
電話：2511111

**聯邦旅遊**  
聯邦旅遊  
電話：2511111

**中國護照**  
中國護照  
電話：2511111

**得其利**  
得其利  
電話：2511111

**海明威旅遊**  
海明威旅遊  
電話：2511111

**華僑日報讀者**  
華僑日報讀者  
電話：2511111

**一心**  
一心  
電話：2511111

**日本大觀遊**  
日本大觀遊  
電話：2511111







**韓國大觀遊**  
韓國大觀遊  
電話：2511111

**菲島大觀遊**  
菲島大觀遊  
電話：2511111

**酒店訂房服務**  
酒店訂房服務  
電話：2511111

# 選擇旅遊

**全泰國** 曼谷 清邁 由 \$2150 起  
 清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機。  
 全港擁有：\*長勝灘 \*仙娥山 \*邁邁—曼谷海濱園  
 \*東芭文化村 \*泰國夢幻遊樂園 \*芭提雅音樂斯  
 \*曼谷芭提雅、六次有線電、節目全港最多。  
 \*晚合夜宵最大、最大豪華之拉瑪花園大酒店。  
 芭提雅住有私家海濱之 Royal Cliff Hotel  
 \*乘泰航、早機去、晚機返。  
 天天出發（可延期返港）  
 星馬七天 \$2990  
 星馬泰十天 \$3790  
 逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

<div style="text-align: center;">  <h1>星晨</h1> <p>旅遊有限公司</p> </div> <p>(全港最豪華、成本最高)</p> <p><b>暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村(千島縮影)大高地，艾蘭礁，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華驪晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團獨獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。</b></p> <p><b>天天出發，早出晚返 七天超值 \$1990</b></p> <div style="text-align: right;">   <b>票務部：</b>        特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢。        專線電話：3-7230333 3-32295 或 2161616     </div>	<div style="text-align: center;"> <h2>曼谷芭堤雅</h2> <p>七天貴賓團</p> </div> <p>暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚湖，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。</p> <p><b>天天出發</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。</li> <li>2) 新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。</li> <li>3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。</li> </ol> <p><b>早機出發，晚機返港</b></p> <p>七天 \$2150</p> <div style="text-align: right;"></div>	<div style="text-align: center;"> <h2>清邁布吉島</h2> </div> <p>暢遊清邁市，雙龍寺，泰康夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，翠牙灣，占士邦島，芭塞海灘，神農廟，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚湖，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 乘早機出發，晚機返港。</li> <li>2) 清邁往曼谷乘內陸機。</li> <li>3) 布吉島來回乘內陸機。</li> <li>4) 新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園。</li> </ol> <p><b>逢星期三、四、日出發 八天清邁 \$2510 逢星期六出發布吉島 七天 \$2690</b></p> <div style="text-align: right;"></div>	<div style="text-align: center;"> <h2>台灣環島</h2> <p>早機出發，晚機返港</p> </div> <p>暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，靈濟湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北往返。</p> <p><b>天天出發</b></p> <p>台北北師社，統一等豪華大酒店，并加大陽城及豪華夜總會，分社直營，保證滿意。</p> <p><b>八天 \$2170 七天 \$1990</b></p> <div style="text-align: right;"></div>	<div style="text-align: center;"> <h2>馬星泰</h2> <p>乘新航早機出發</p> </div> <p>暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海邊，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，財庫，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花崗山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚湖等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團獨獨立。</p> <p><b>逢星期一、三、六出發 馬星七天 \$3090 馬星泰十二天 \$3980</b></p> <div style="text-align: right;"></div>
--	---	--	---	--